

جلالة الملك عبدالله الثاني

”نريد أن نسير إلى الأمام، لنبني على ما أنجزت أجيال من الأردنيين. وواجبنا جميعاً أن نطور بلدنا، وأن نكون دائماً سباقين للتعامل مع روح العصر، والاستفادة من الفرص“.

كلمة رئيس مجلس الإدارة

سقف التوقعات المنتظرة منا على الصعيدين التقني والمجتمعي يرتفع أيضاً. لقد كانت استراتيجيتنا طوال الأعوام الماضية مستمدة من رؤية جلالة الملك ومن الاستراتيجية الوطنية الشاملة، وحرصنا على تطبيقها بدأً بيد مع الحكومة الأردنية، وهيئة تنظيم قطاع الاتصالات ضمن شراكة استراتيجية قيّمة، موجّهين جهودنا صوب هدف عظيم، أن يتمتع الأردن باقتصاد معرفي تنعكس معطياته على المواطنين والشركات والمنطقة بأكملها، إذ يشكل سوق الاتصالات الأردني اليوم مثلاً ناجحاً وأ نموذجاً يحتذى به، لتجربته المتفردة، وسرعته الكبيرة في الاستجابة للمتغيرات المتسارعة في كل من القطاع والمجتمع.

كل ما تقدم من إنجازات في البيئة التي نعمل فيها وبالرغم من ارتفاع حدة المنافسة، كان سبباً محورياً وعاملاً فاعلاً في عدم اضطرابنا تحت وقع الأزمة المالية العالمية على غرار شركات أخرى في العالم، بل قمنا بتعزيز استثماراتنا بإطلاقنا لشبكة الجيل الثالث 3G+ وتطويرها بمبلغ سيقارب (١٠٠) مليون دينار أردني، وتعزيز قاعدة عملائنا. لقد حققنا صافي أرباح في عام ٢٠١٠ بلغ (٩٥,١) مليون دينار أردني، أما إيراداتنا فقد بلغت (٤٠٢,١) مليون دينار، في حين وصلت أرباحنا التشغيلية (١٧٣,٣) مليون دينار، وقررنا التوزيع لكم بتوزيع (٩٧,٥) مليون دينار أردني على حملة الأسهم.

ولأن الأردن يستحق الأفضل دائماً، قمنا بإطلاق خطة ضمن مسؤوليتنا الاجتماعية بميزانية بلغت (٣,٥) مليون دينار أردني. ولم نجد أفضل من قرى Orange، لتنمية القرى الأقل حظاً ورفع مستوى معيشة سكانها، وصندوق Orange لدعم نشر ثقافة الإنترنت في المحافظات، مشاريعاً حيوية متميزة نفّذ من خلالها استراتيجيتنا. فهي تدخل في صلب رسالتنا، وتصب في جوهر مهمتنا الرامية إلى رفع مستوى معيشة المواطن الأردني في شتى بقاع المملكة. إن تلك الخطة التي بدأ تنفيذها عام ٢٠١٠ هي الجزء الرئيسي من إنفاقنا على مشاريع المسؤولية الاجتماعية التي تهدف لخدمة المجتمع الاردني وليس لأي هدف تجاري مباشر. وباستقبالنا لعام ٢٠١١، نجدد العهد بالبقاء في المقدمة رائدين دائماً نقود التغيير في الصناعة لخدمة تطلعات الأردنيين، ومواكبين لتغير اتجاهات عملائنا، وقريبين من احتياجاتهم وآمالهم، متخذين في ذلك من قيمنا في Orange الأردن، قوة دافعة تلهمنا للبقاء في الصدارة، وتخلق مزيداً من الأفاق لنا كي نبقي منفطحين على الإبداع والابتكار، ونعزز التزامنا تجاه مختلف الاتجاهات في مجتمعنا.

من هنا، أتوجه إلى جميع عملائنا بعميق الشكر والتقدير على ثقتهم بنا، ولولائهم لنا، وإيمانهم بقدرتنا على تلبية احتياجاتهم، وأعددهم باسم Orange الأردن بأن نواصل ابتكار خدمات تغدو معها حياتهم أفضل. وأود أن أخص بالشكر إدارة المجموعة التنفيذية وجميع موظفينا، أثنى ثروتنا على الإطلاق، فجهودهم المخلصة ومهنتهم العالية ولولائهم لشركتكم تمدنا بالثقة لرفع معايير أدائنا، والاضطلاع بمسؤوليات جسام تجاه السوق والصناعة والوطن.

وختاماً، أشكر الحكومة الأردنية وهيئة تنظيم قطاع الاتصالات على جهودهم في تطوير قطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات في المملكة، وأؤكد على حفاظنا على النزاهة والصدق عنواناً للعلاقة التي تجمعنا بهم وبزبائننا وبمساهمينا. أشكر مساهمي المجموعة على ثقتهم بقراراتنا، ووقوفهم معنا لمواجهة مختلف التحديات في مسيرتنا والحفاظ دائماً على التميز وعلى الريادة.

وأخيراً وليس آخراً، أشكر مجموعة الاتصالات الفرنسية (فرانس تيليكوم) لنقلهم المعرفة في التقنية والإدارة المالية وإدارة المشاريع وغيرها من المجالات إلى شركتكم بمستويات مهنية عالية قادت ولا تزال الإنجازات الهائلة. كما أشكر لهم تفهمهم ودعمهم لحضارتنا وعاداتنا وتقاليد مجتمعنا الأردني ولكل ما من شأنه الإسهام في تقدم الأردنيين وازدهارهم وفي تطوير القطاع.

لنرحب بعام ٢٠١١ بروح ملؤها التفاؤل والعزم، وبعقد جديد نشهد فيه جميعنا أردن التقدم والتطور.

الدكتور شبيب فرح عمّاري

رئيس مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية

عقد من الإنجازات

أعزائي المساهمين الكرام...

أحببيكم أجمل تحية وأخاطبكم وقد ودّعنا عقداً حافلاً بالمحطات المميزة، عقداً عايشنا فيه نمو الأردن ليصبح ما هو عليه اليوم من تقدّم ومكانة على خارطة العالم على مستويات عدة، ومستوى الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات ليس استثناءً. لقد شهد قطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات خلال العقد الماضي، ومنذ خصخصة الشركة، تطورات هائلة، تزامنت مع تطورات المشهد الاقتصادي الأردني، في ظل تحول الأردن إلى نقطة جذب استثمارية بارزة في المنطقة. هذه التطورات وضعتنا أمام مسؤولية عظيمة تتمثل في توفير بنية تحتية تقنية للاتصالات يستند إليها الأردن بشعبه ومؤسساته في تطلعاته الاقتصادية الطموحة.

منذ خصخصة شركة الاتصالات الأردنية عام ٢٠٠٠ وحتى الآن، كان اضطلاعنا بتلك المسؤولية شغلنا الشاغل، وما زال. وبعد مضي عقد على تلك البداية، أقول وبكل فخر، إننا لم نكتف بتأديتنا لواجبنا نحوكم ونحو الأردن فحسب، بل تجاوزناه لنعيد صياغة واقع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات في المملكة.

فعلى صعيد الهواتف الأرضية، تمكّنت الشركة من إتاحة الهواتف لجميع المواطنين والمقيمين في المؤسسات والمنازل والشركات، وحرصنا على أن يترافق ذلك مع تعزيز عملياتنا وتطويرها بشكل مستمر حتى تكون خدماتنا متكاملة.

أما على صعيد الخطوط الخلوية، فلم يكن أدؤنا في سوقها أقل مستوى، فمن تخفيض أسعارها إلى إضافة العديد من الخدمات إليها، ورفع نسبة انتشارها في المملكة، إلى ربطها بالإنترنت، وغير ذلك الكثير من التحسينات الجوهرية التي كان لها تأثير إيجابي، مباشر وغير مباشر، على المواطنين كافة، وعلى دعم الإقتصاد الوطني.

أما التواصل مع الإنترنت ومن خلال التقنية الرقمية ومنتجاتها، أفخر بتذكركم بأن نسبة انتشارها قبل عشر سنوات خلت لم تتجاوز ٧٪، أما اليوم فهي تتجاوز ٢٤٪. ولم يكن لهذا الإنجاز أن يتحقق لولا جهودنا مجتمعة في Orange الأردن، وجهود مشغلين آخرين، مدفوعين لا شك بتوجيهات ورؤية جلالة الملك عبد الله الثاني حفظه الله الرامية إلى الارتقاء بمكانة الأردن. وقد جاء إطلاقنا لشبكة الجيل الثالث 3G+ العام الماضي لتلبية لتطلعات وطنية بالانضمام إلى ركب الدول المتقدمة التي تتسابق في احتضانها للتطورات التكنولوجية، وتسارع إلى تطبيقها في شتى نواحي الحياة.

ولا بد لي من الإشارة هنا إلى حقيقة على قدر عالٍ من الأهمية، أنه بتحقيقنا لإنجازات محورية ترفع من معايير الخدمة المقدّمة للشعب ومؤسساته، فإن

كلمة الرئيس التنفيذي

أعزائي المساهمين الكرام...

منذ بداية عملنا في سوق الاتصالات الأردنية، وضعنا لأنفسنا طموحات كبيرة تتمثل في ريادتنا لهذا القطاع المحوري، وألزمنا أنفسنا إدارة وموظفين بمعايير أداء مرتفعة تحاكي مثيلاتها على الصعيد العالمي. وقد كنا متأكدين من أن الطريق إلى الأمام مليئة بالتحديات، غير أن رسالتنا الطموحة تجاه قطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات في الأردن حتمت علينا مواجهة هذه التحديات.

ولا شك في أن التقدم بقطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات، الذي يشكل قطاعاً محورياً لأي اقتصاد وطني، وهو كذلك بالنسبة للاقتصاد الأردني، يتطلب اجتماع العديد من العناصر الأساسية لإنجاحه، أبرزها امتلاك المعرفة التقنية، وهي ما حرصنا في Orange الأردن منذ اليوم الأول على امتلاكها، واستقطاب الكفاءات المتميزة والقادرة على مواكبة تطورات القطاع المتسارعة وتوظيفها بما ينسجم مع متطلبات السوق المحلية، ونحن في Orange الأردن نفتخر بأننا نضم بين جنبات الشركة، الأفضل والأكثر تميزاً في سوق الكفاءات الأردنية.

وبالنظر إلى رحلتنا منذ أكثر من (١٠) أعوام وما تم تحقيقه حتى الآن، نجد أننا استطعنا أن نرتقي إلى تلك الطموحات، ولم يكن العام الماضي استثناءً. فبالرغم من حدة المنافسة واستمرار تأثير الأزمة المالية العالمية، تمكنا في Orange الأردن من مواصلة تصدّر سوق الاتصالات الأردنية بقاعدة عملاء تضم (٣,٠١٨) مليون مشترك. أما إيراداتنا فبلغت (٤٠٢,١) مليون دينار أردني، وهو ما انعكس على صافي أرباحنا التي بلغت (٩٥,١) مليون دينار أردني، في حين بلغت النفقات الرأسمالية (٤١) مليون دينار أردني.

نحن نؤمن في Orange الأردن بروح الفريق وبالعامل الجماعي، وهو ما نستمدّه من منظومة القيم التي نتبناها ومن طبيعة عملنا كشركة تقدم باقة متكاملة من حلول وخدمات الاتصالات، وقد كان إطلاقنا لشبكة الجيل الثالث 3G+ وكل ما شملته من مراحل تغطيتها في المملكة مثلاً على ما يمكننا تحقيقه معاً. فمن التجربة، وإطلاق الشبكة ضمن مراحل متتابعة تمخض عنها تغطية أكثر من نصف المملكة حتى أواخر عام ٢٠١٠، والتطوير المستمر عليها، وقيام فريق التسويق والمبيعات بتوعية المستخدمين بطبيعتها، كلها أمور أثبتت أن عملنا كمجموعة متكاملة يتأتى على المجتمع الأردني بقيم تعزز أهمية قطاع الاتصالات.

ونفخر بأن Orange الأردن كانت الشريك الرسمي للحكومة في عملية الربط الإلكتروني للانتخابات النيابية التي تكللت بنجاح غير مسبوق، إذ تمكنت الشركة من ربط (١,٥٠٠) مركز اقتراع بوزارة الداخلية الأردنية، من خلال شبكة ضمت (٤,٢٠٠) جهاز كمبيوتر متصل بالمركز الرئيسي لعمليات الانتخابات في مقر الوزارة. كما كانت الشركة خيار الحكومة الأبرز في عطاء تزويد القطاع الحكومي بخدمات الهواتف الخلوية لموظفيه بعد منافسة حادة تكشف عنها أن Orange هي الخيار الأفضل بجودة الخدمات التي تقدمها وبأسعارها المنافسة. ولم تتوقف إنجازاتنا عند الحدود المحلية فحسب، بل تعدتها للخوض في تحديات إقليمية، والدخول في شراكات رئيسية مستهلة إياها بالتحالف الاستراتيجي JADI، والذي جمع كلاً من مجموعة الاتصالات الأردنية، والاتصالات السعودية، والسورية للاتصالات، وتيرك تيليكوم، لتأسيس خط أرضي من الألياف الضوئية بين هذه الدول، وربطها بأوروبا وأمريكا، في سعي منها لتوفير بديل قوي وموثوق يمكن الاعتماد عليه للولوج إلى شبكة الإنترنت العالمية. أما الشراكة الاستراتيجية الثانية فقد كانت توقيع Orange الأردن اتفاقية إنشاء وصيانة شبكة الكابلات العالمية RCN، وهي شبكة كابلات متعددة ذات سرعات عالية، تمتد من الإمارات العربية المتحدة إلى أوروبا، مروراً بكل من السعودية، الأردن، سوريا وتركيا. وستعمل هذه الشبكة الجديدة على توفير سرعات اتصال عالية بالإنترنت، فضلاً عن توفيرها أنظمة كابلات بديلة للكابلات البحرية الموجودة. وتجسد هاتان الاتفاقيتان التزامنا في الشركة بتقديم خدماتنا ضمن أعلى المعايير.

من جهة ثانية، كان ل طرحنا شبكة الجيل الثالث 3G+ انعكاس ملموس على خدمات الهواتف الذكية التي نقدمها، والتي تجسدت في إضافة محتوى نوعي ومبتكر لهذه السوق ضمن باقات متنوعة وعروض عديدة غيرت نظرة المشتركين إلى مفهوم خدمات الجيل الثالث 3G+ والإنترنت اللاسلكي المتنقل، وخلقت لديهم وعياً كبيراً بفوائدها اللامحدودة على حياتهم. وقد نجحنا في استقطاب أكثر من (١٦٥) ألف مشترك فيها، مستفيدين في ذلك من تطور شبكتنا وبنيتنا التحتية، وتميزنا في خدمة مشتركينا.

وفي ما يتعلق بالمسؤولية الاجتماعية، فقد عملنا على صياغة استراتيجيتنا الخاصة بها بصورة غير مسبوقة، وبميزانية وصلت إلى (٣,٥) مليون دينار أردني، والتي تندرج ضمن هدف بسيط وعظيم في آن معاً: الارتقاء بمعايير حياة المواطنين اليومية والتقنية. من هنا، طورنا مشروع "قرى Orange" و"صندوق Orange لدعم الإنترنت" لتنفيذ هذه الاستراتيجية. وتتمثل أبرز أهداف وبرامج صندوق Orange لدعم الإنترنت في القيام بربط (٥٠٠) مدرسة في مختلف محافظات المملكة بخدمة الإنترنت عريض النطاق ذي السرعات العالية، وتطوير مختبرات الحاسوب ورفع سويتها في هذه المدارس، إلى جانب تدريب (٢٤) ألف شخص من مختلف محافظات المملكة على استخدام الحاسوب والإنترنت وتطبيقات تكنولوجيا المعلومات. وفي ما يتعلق بمشروع قرى Orange فلقد بدأنا نلمس الانعكاسات الإيجابية لاستراتيجيتنا في هذا المشروع على المجتمع، سواء بعد انتهائنا من تطوير قرية رجم الشامي في منطقة الموقر، أو من خلال ما شاهده عرض المحافظات الخاص بتحملنا جزءاً من تكاليف اشتراك المواطنين بالإنترنت، ودورات مهارات الحاسوب التي عقدناها لهم، إذ لمسنا فيهم رغبة عارمة للاستفادة من الخدمات التي نقدمها لتطوير أعمالهم وسبل تواصلهم بعضهم مع بعض. أضف إلى ذلك مساهمتنا في تحسين البيئة التعليمية لأبنائنا الطلبة في المدارس الحكومية من خلال إعادة تأهيل المختبرات الحاسوبية في تلك المدارس، وتزويدها بأجهزة الحاسوب والإنترنت المجاني، بالتزامن مع العمل يد بيد مع معلمهم لتطوير سبل دمج الإنترنت بالأساليب الدراسية التي يتبعونها. كل هذه المساهمات والمبادرات هي ما يجسد المفهوم الحقيقي للتنمية المستدامة في المجتمع.

وبعد ما تقدم، يمكنني أن أؤكد لكم أننا نجحنا في أن نكون المشغل المرجعي الذي يصيغ معايير صناعته، ويتبع استراتيجيات نموذجية يقتدي بها غيره من المشغلين سواء على صعيد الأداء، أو على صعيد لعب دوري أساسي في تنمية مجتمعه. وهو الأمر نفسه الذي يضعنا أمام تحديات أكبر وأشمل، تفرضها معطيات المرحلة القادمة. لقد ازدادنا إيماناً بقدرتنا على تحقيق المزيد معاً، إدارة وموظفين، حكومة ومؤسسات مجتمع مدني، لنساهم في تحقيق رؤية جلاله الملك عبد الله الثاني المتمثلة في بناء أردن عصري قائم على اقتصاديات المعرفة. وفي هذا الإطار، عقدنا العزم على احتضان كل التحديات التي تفرضها المرحلة القادمة، من منافسة عالية، ووقع سريع تفرضه طبيعة القطاع الذي نعمل فيه، إلى الاقتراب أكثر وأكثر من مشتركينا لنلبي احتياجاتهم كافة، ونكون على مستوى تطلعاتهم منا.

لذا، أتوجه بالشكر أولاً إليهم، مشتركينا، على ما يشكلونه بالنسبة إلينا من حافز عظيم يدفعنا للتفوق في كل ما نقدم. كما أشكر عائلة Orange الأردن على إخلاصهم وإبداعهم، وعملهم معاً يد بيد لإيصال رسالتنا لأكبر شريحة ممكنة من أبناء الوطن ومؤسساته. وأوجه الشكر والتقدير كذلك إلى مساهمين وأعضاء مجلس الإدارة الكرام الذين كانوا لنا سنداً متيناً في مسيرة عملنا.

معاً.. نحو مزيد من الإنجاز والتقدم.

نايلة خوام

الرئيس التنفيذي لمجموعة الاتصالات الأردنية

والمحافظة على موقعها المتقدم في السوق، وتؤكد التزامها بتقديم أفضل الخدمات لربائنها، والذي يؤدي في النهاية إلى تحقيق عوائد مجزية لمساهميها. وعليه، يسعدنا أن نقدم لكم نتائجنا المالية الموحدة للمجموعة للعام ٢٠١٠.

استطاعت مجموعة الاتصالات الحفاظ على الأداء المالي القوي خلال عام ٢٠١٠ على الرغم من البيئة التنافسية الشديدة في قطاع الاتصالات نتيجة حرب الأسعار بين مشغلي الاتصالات الخلوية في الأردن، بالإضافة إلى الظروف الاقتصادية الصعبة التي عانى منها الاقتصاد العالمي. إن المجموعة تواقّة دائماً للاستمرار في تحقيق أداء مالي متميز

الجدول أدناه تبين ملخصاً عن النتائج المالية والإحصائية المجمعة للعام ٢٠١٠ مقارنةً للعام ٢٠٠٩ قائمة الدخل الموحدة

(ملايين الدنانير)	٢٠١٠	٢٠٠٩	نسبة التغير
الإيرادات	٤٠٢,١	٤٠٠,١	٪٠,٥
المصاريف التشغيلية			
كلفة الخدمات	(١٤٦,٣)	(١٣٣,٧)	٪٩,٤
مصاريف بيع وتسويق	(٣٧,٢)	(٣٦,٠)	٪٣,٥
مصاريف إدارية	(٢٧,٢)	(٣١,٦)	٪(١٤,٠)
حصة الحكومة من الإيرادات	(١٠,١)	(١٠,١)	٪٠,٠
رسوم العلامة التجارية	(٥,٠)	(٥,٥)	٪(٨,٨)
أتعاب إدارية	(٣,٣)	(٣,٣)	٪٠,٠
مجموع المصاريف التشغيلية	(٢٢٩,١)	(٢٢٠,٣)	٪٤,٠
إيرادات أخرى	٠,٤	٠,٩	٪(٥٨,٤)
الأرباح التشغيلية	١٧٣,٣	١٨٠,٧	٪(٤,١)
هامش الربح التشغيلي	٪٤٣,١	٪٤٥,٢	٪(٢,١)
الاستهلاكات والإطفاءات والتدني في قيمة الموجودات	(٥٥,٠)	(٥٣,٤)	٪٥,٨
صافي فروقات العملات الأجنبية، تكاليف التمويل، دخل التمويل	٨,٢	١٢,٢	٪(٣٢,٩)
رسوم أخرى	(٠,٨)	(٢,٨)	٪(٧٠,٧)
الربح قبل ضريبة الدخل	١٢٥,٦	١٣٦,٧	٪(٨,٢)
ضريبة الدخل	(٣٠,٨)	(٣٣,١)	٪(٧,٢)
ربح السنة	٩٤,٨	١٠٣,٤	٪(٨,٣)
العائد إلى:			
مساهمي الشركة	٩٥,١	١٠٤	٪(٨,٦)
حقوق الأقلية غير المسيطرة	(٠,٢)	(٠,٦)	٪(٦٠,٢)
هامش الربح	٪٢٣,٦	٪٢٦,٠	٪(٩,٣)
حصة السهم من ربح السنة (دينار)	٠,٣٨٠	٠,٤١٦	٪(٨,٧)
المعدل المرجح لعدد الأسهم (مليون سهم)	٢٥٠	٢٥٠	٪٠,٠

نسبة التغير المحسوبة يمكن أن تختلف عن ما ورد في البيانات المالية نظراً لعامل التقريب في الأرقام

ملخص الميزانية الموحدة

(ملايين الدنانير)	٢٠١٠	٢٠٠٩	نسبة التغير
الموجودات			
مجموع الموجودات المتداولة	٣٧٠,٠	٣٩١,٧	٪(٥,٦)
الممتلكات والمعدات	٢١٧,٤	٢٢٨,٦	٪(٤,٩)
موجودات غير متداولة أخرى	٦٩,٥	٧١,٩	٪(٣,٤)
مجموع الموجودات غير المتداولة	٢٨٦,٩	٣٠٠,٥	٪(٤,٥)
مجموع الموجودات	٦٥٦,٩	٦٩٢,٢	٪(٥,١)
المطلوبات وحقوق الملكية			
مجموع المطلوبات المتداولة	٢٢٣,٠	٢٤٨,٨	٪(١٠,٤)
مجموع المطلوبات غير المتداولة	٢٤,٣	٢٤,٢	٪٠,٥
مجموع حقوق الملكية	٤٠٩,٦	٤١٩,٣	٪(٢,٣)
مجموع المطلوبات وحقوق الملكية	٦٥٦,٩	٦٩٢,٢	٪(٥,١)

نسبة التغير المحسوبة يمكن أن تختلف عن ما ورد في البيانات المالية نظراً لعامل التقريب في الأرقام

ملخص قائمة التدفقات النقدية الموحدة

(ملايين الدينارين)	٢٠١٠	٢٠٠٩	نسبة التغير
صافي التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية	١٣٨,٣	١٤٨,٥	٪(٦,٩)
صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة الاستثمارية	(٣٣,٣)	(٨٧,٥)	٪(٦٢,٠)
صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة التمويلية	(١٣١,٤)	(١٠١,٤)	٪٢٩,٦
صافي الزيادة في النقد وما في حكمه	(٢٦,٤)	(٤٠,٤)	٪(٣٤,٧)
النقد وما في حكمه في ٣١ كانون الأول	٢٧٥,١	٣٠١,٥	٪(٨,٨)

نسبة التغير المحسوبة يمكن أن تختلف عن ما ورد في البيانات المالية نظراً لعامل التقريب في الأرقام

تحليل للنسب المالية

	٢٠١٠	٢٠٠٩	نسبة التغير
نسب الربحية			
العائد على إجمالي الموجودات	٪١٤,١	٪١٥,٢٠	٪(٧,٣)
العائد على حقوق الملكية	٪٢٢,٩	٪٢٤,٩٠	٪(٧,٩)
نسب السيولة			
نسبة الموجودات المتداولة	١,٦٦	١,٥٧	٪٥,٤
نسبة النقد	١,٢٣	١,٢١	٪١,٨
نسب الرفع المالي			
نسبة المطلوبات إلى حقوق الملكية	٪٦٠,٤	٪٦٥,١	٪(٧,٣)
نسبة الدين بالفائدة*	٪١,٩	٪٧,٦	٪(٧٥,٠)
نسبة مجموع الديون**	٪٣٧,٦	٪٣٩,٤	٪(٤,٥)
نسبة غطاء الموجودات***	٪٨٧,٩	٪٨٣,٧	٪٥,٠
نسب إدارة الأصول			
نسبة دوران مجموع الموجودات	٪٥٩,٦	٪٥٨,٥	٪١,٩
نسبة دوران الموجودات الثابتة	٪١٨٠,٣	٪١٧٢,٧	٪٤,٤
نسبة دوران رأس المال	٪٩٦,٣	٪٨٨,٢	٪٩,٢
نسب النمو			
الأرباح المقترح توزيعها للسهم الواحد (بالدينار)	٠,٣٩٠	٠,٤٢٠	٪(٧,١)
نسبة الأرباح المقترح توزيعها إلى ربح السنة	٪١٠٢,٥	٪١٠١,٠	٪١,٦
نسبة عائد السهم إلى سعر السوق	٪٧,٢	٪٨,١	٪(١٠,٨)
نسب التقييم			
القيمة الدفترية للسهم	١,٦٤	١,٦٨	٪(٢,٣)
نسبة القيمة السوقية إلى القيمة الدفترية	٣,٢٨	٣,٠٨	٪٦,٥
مضاعف السعر إلى العائد	١٤,١	١٢,٤	٪١٣,٩

* مجموع الديون / (مجموع حقوق الملكية + مجموع الديون)

** مجموع المطلوبات / مجموع الموجودات

*** مجموع الموجودات الملموسة / مجموع المطلوبات

الإيرادات

حصة الحكومة من الإيرادات وهي تساوي ١٠٪ من صافي إيرادات الاتصالات الخلوية التي يجب دفعها إلى هيئة تنظيم قطاع الاتصالات بموجب اتفاقية رخصة الاتصالات الخلوية. وقد بلغت حصة الحكومة من الإيرادات ١٠,١ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠، وهي مساوية لحصتهم في عام ٢٠٠٩.

رسوم العلامة التجارية وتبلغ ١,٦٪ من الأرباح التشغيلية التي تدفعها المجموعة لـ Orange مقابل رسوم استخدام اسمها التجاري في جميع الشركات التابعة، حيث بلغت ٥,٠ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠ مقارنة مع ٥,٥ مليون دينار أردني في العام ٢٠٠٩. الأتعاب الإدارية هي الرسوم الواجب دفعها إلى شركة فرانس تيليكوم بحسب اتفاقية دعم الأعمال، حيث بلغت ٣,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠، وهو مساوٍ للمبلغ الذي دفع في العام ٢٠٠٩.

الأرباح التشغيلية

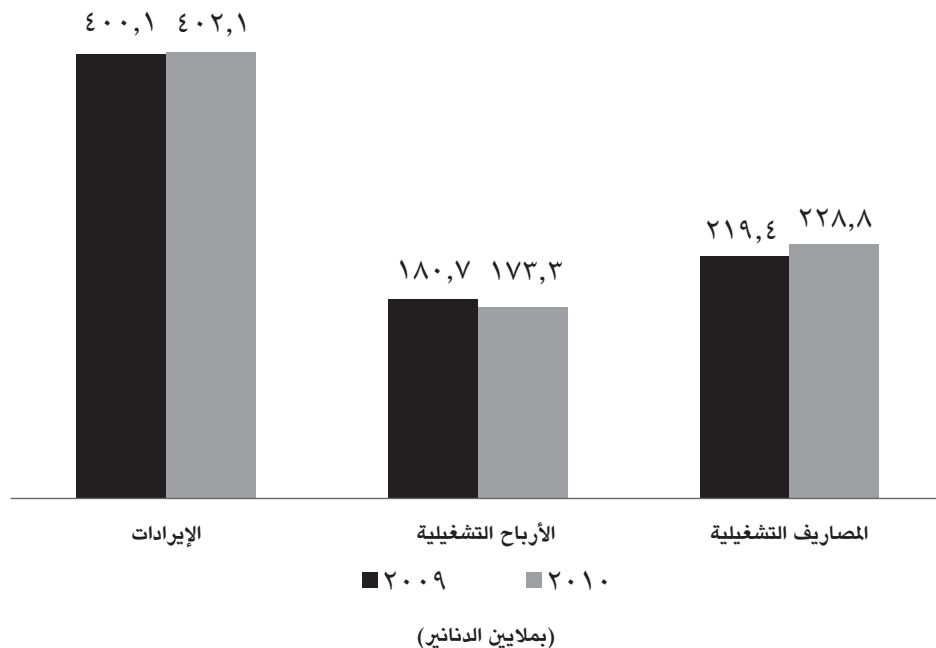
إن العوائد قبل خصم الفوائد والضريبة والاستهلاكات والإطفاءات والتي تعرف بـ "EBITDA" تتألف من إيرادات الخدمات مطروحاً منها المصاريف التشغيلية. انخفضت الأرباح التشغيلية للمجموعة بنسبة (٤,١٪) في العام ٢٠١٠ لتصل إلى ١٧٣,٣ مليون دينار أردني مقارنة مع ١٨٠,٧ مليون دينار أردني في العام ٢٠٠٩. والذي يعزى إلى زيادة المصاريف التشغيلية. نتيجة لما سبق ذكره، فقد انخفض هامش الربح التشغيلي ليصل إلى ٤٣,١٪ في العام ٢٠١٠ مقارنة مع ٤٥,٢٪ في العام ٢٠٠٩.

على الرغم من الأوضاع الاقتصادية والمنافسة الشديدة، حققت مجموعة الاتصالات الأردنية نمواً في الإيرادات بنسبة ٠,٥٪، حيث بلغت الإيرادات ٤٠٢,١ مليون دينار أردني في عام ٢٠١٠ مقارنة مع ٤٠٠,١ مليون دينار أردني عام ٢٠٠٩.

المصاريف التشغيلية

تتكون المصاريف التشغيلية من تكلفة الخدمات ومصاريف البيع والتوزيع والمصاريف الإدارية وحصة الحكومة من الإيرادات وأتعاب الإدارة ورسوم العلامة التجارية. شهدت النفقات التشغيلية للمجموعة ارتفاعاً بنسبة ٤٪ لتصل إلى ٢٢٩,١ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠ مقارنة مع ٢٢٠,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠٠٩. وجاءت هذه الزيادة بشكل رئيسي نتيجة لارتفاع تكاليف الربط البيني وإطلاق خدمات الجيل الثالث 3G+ بالإضافة إلى الحملات الإعلانية الجديدة والبرامج الترويجية الداعمة لولاء زبائننا في سوق تنافسية للغاية. يقع الجزء الأكبر من المصاريف التشغيلية في تكلفة الخدمات، والتي تتألف من رسوم الربط البيني للشبكات التي تدفع لمشغلي شبكات الاتصالات الأخرى ورسوم التراخيص والكلف الفنية مثل مصاريف تشغيل وصيانة الشبكة والمصاريف المتعلقة بالموظفين الفنيين، كلفة بطاقات تشغيل الخطوط الخلوية والبطاقات المدفوعة مسبقاً والدعم المقدم على أسعار أجهزة الهواتف الخلوية. سجلت تكلفة الخدمات ارتفاعاً بنسبة ٩,٤٪ لتصل إلى ١٤٦,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠ مقارنة مع ١٣٣,٧ مليون دينار أردني في العام ٢٠٠٩، وجاء هذا الارتفاع نتيجة لزيادة تكاليف الربط البيني والمتعلقة بالتعرفة الجديدة للحركة الهاتفية الدولية الواردة. أما في ما يتعلق بمصاريف البيع والتوزيع، فقد ارتفعت بنسبة ٣,٥٪ لتصل إلى ٣٧,٢ مليون دينار في العام ٢٠١٠ مقارنة مع ٣٦,٠ مليون دينار أردني في العام ٢٠٠٩. انخفضت المصاريف الإدارية بنسبة (١٤,٠٪) لتصل إلى ٢٧,٢ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠ مقارنة مع ٣١,٦ مليون دينار أردني في العام ٢٠٠٩. وهذا يبرز التزامنا المستمر نحو تخفيض الكلف وتبسيط العمليات والاستفادة من تكامل الأنشطة في المجموعة.

الرسوم البيانية أدناه توضح التحليل أعلاه:



الاستهلاكات والإطفاءات والتدني في قيمة الموجودات

ارتفعت مصاريف الاستهلاكات والإطفاءات والتدني في قيمة الموجودات الموحدة في العام ٢٠١٠ بواقع ٥,٨٪ لتصل إلى ٥٥,٠ مليون دينار أردني مقارنة بمبلغ ٥٣,٤ مليون دينار أردني في العام ٢٠٠٩.

صافي فروقات العملات الأجنبية

إن صافي فروقات العملات الأجنبية الموحدة ينتج عن تذبذب أسعار الصرف في العملات الأجنبية، والذي يؤثر في تقييم الودائع والقروض بالعملات الأجنبية. خلال العام ٢٠١٠ تم تسجيل أرباح بقيمة ١,٠ مليون دينار أردني مقارنة مع (٠,٥) مليون دينار أردني خسائر في العام ٢٠٠٩.

تكاليف التمويل

تتألف تكاليف التمويل الموحدة من الفوائد والعمولات الأخرى التي تدفعها الشركة في ما يتعلق بمديونيتها المالية. انخفضت تكاليف التمويل في العام ٢٠١٠ بنسبة ٤٧,٠٪ لتصل إلى ١,٢ مليون دينار أردني مقارنة مع ٢,٣ مليون دينار أردني في العام ٢٠٠٩.

دخل التمويل

يتألف دخل التمويل الموحد من الإيرادات المتحققة على الودائع النقدية بالعملات المختلفة. انخفض دخل التمويل بنسبة (٤٤,٢)٪ في العام ٢٠١٠ ليصل إلى ٨,٣ مليون دينار أردني مقارنة مع ١٤,٩ مليون دينار أردني في العام ٢٠٠٩. وذلك بسبب تدني أسعار الفائدة على الودائع.

إيرادات أخرى

تتألف الإيرادات الأخرى من الأرباح والخسائر الناتجة عن بيع الأصول الثابتة إضافة إلى إيرادات أخرى متنوعة. وقد بلغت قيمة الإيرادات الأخرى تقريباً ٠,٤ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠ مقارنة مع ٠,٩ مليون دينار أردني في العام ٢٠٠٩، أي بانخفاض بلغت نسبته (٥٨,٤)٪.

رسوم أخرى

انخفضت رسوم الجامعات الأردنية ورسوم صندوق دعم البحث العلمي ورسوم صندوق التشغيل والتدريب والتعليم المهني والتقني لتصل إلى ٠,٨ مليون دينار في عام ٢٠١٠ مقارنة مع ٢,٨ مليون دينار أردني في عام ٢٠٠٩. وسبب الانخفاض في عام ٢٠١٠ يعزى إلى أن الرسوم تحتوي فقط على الرسوم للجامعات الأردنية.

ضريبة الدخل

تخضع شركات المجموعة لضريبة دخل تبلغ ٢٤٪ في عام ٢٠١٠ وذلك وفق قانون ضريبة الدخل الجديد الذي تم تطبيقه في عام ٢٠١٠ على أساس غير موحد. بينما كانت تخضع في عام ٢٠٠٩ لضريبة دخل بمعدل ٢٥٪. حيث سجلت مجموعة الاتصالات الأردنية ضريبة دخل بمبلغ ٣٠,٨ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠، مقابل ٣٣,١ مليون دينار أردني في العام ٢٠٠٩، أي بانخفاض بلغت نسبته (٧,٢)٪.

ربح السنة

انخفضت إيرادات المجموعة بعد الضريبة بنسبة (٨,٦)٪، حيث وصلت إلى ٩٥,١ مليون دينار في عام ٢٠١٠ مقارنة مع ١٠٤,٠ مليون دينار في عام ٢٠٠٩، والسبب في هذا الانخفاض يعود بشكل رئيسي إلى الانخفاض في الدخل التشغيلي وإلى الانخفاض في إيرادات التمويل الناتج عن انخفاض أسعار الفائدة المصرفية على الودائع.

حقوق الأقلية

حقوق الأقلية غير المسيطرة في شركة لايت سبيد تمثل (٤٩,٠)٪ من الربح (الخسارة) السنوي، حيث بلغت حقوق الأقلية (٠,٢) مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠ مقارنة مع (٠,٦) مليون دينار أردني في العام ٢٠٠٩.

السيولة ومصادر رأس المال

إن المصدر الأساسي للسيولة يأتي من صافي التدفق النقدي من الأنشطة التشغيلية، الذي انخفض في العام ٢٠١٠ بنسبة (٦,٩)٪ ليصل إلى ١٣٨,٣ مليون دينار أردني مقارنة بمبلغ ١٤٨,٥ مليون دينار أردني في العام ٢٠٠٩.

وبالنسبة لصافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة الاستثمارية، فقد شهد انخفاضاً بنسبة (٦٢,٠)٪ في العام ٢٠١٠ ليصل إلى ٣٣,٣ مليون دينار أردني مقارنة مع ٨٧,٥ مليون دينار أردني في العام ٢٠٠٩.

ارتفع صافي التدفق النقدي المستخدم في الأنشطة التمويلية ليصل إلى ١٣١,٤ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠ مقارنة مع ١٠١,٤ مليون دينار أردني في العام ٢٠٠٩.

ويمثل التدفق النقدي الحر الفرق بين النقد المتأتي من الأنشطة التشغيلية والنقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية، حيث بلغت قيمته ١٠٥,٠ مليون دينار أردني في العام ٢٠١٠ مقارنة مع ٦١,٠ مليون دينار أردني في العام ٢٠٠٩، أي بارتفاع قدره ٧٢,٣٪.

النقد وما في حكمه

شهد النقد وما في حكمه انخفاضاً بنسبة (٨,٨)٪، من ٣٠١,٥ مليون دينار أردني عام ٢٠٠٩، إلى ٢٧٥,١ مليون دينار أردني عام ٢٠١٠.

النفقات الرأسمالية

النفقات الرأسمالية لمجموعة الاتصالات الأردنية بلغت ٤١,٠ مليون دينار أردني في نهاية عام ٢٠١٠ مقارنة مع ٥٣,٠ مليون دينار أردني في عام ٢٠٠٩، مع تحييد مبلغ رخصة الجيل الثالث 3G+ البالغ ٥٠,٣ مليون دينار أردني في عام ٢٠٠٩ (لغايات المقارنة فقط)، أي أن مجموع النفقات الرأسمالية في عام ٢٠٠٩ بما فيها رخصة الجيل الثالث 3G+، بلغت ١٠٣,٣ مليون دينار أردني.

قاعدة المشتركين

ارتفع إجمالي عدد مشتركي مجموعة الاتصالات الأردنية بنسبة ٩,٦٪ ليصل إلى ٣,٠١٧,٨٤٢ مشترك في العام ٢٠١٠ بالمقارنة مع ٢,٧٥٣,٧٦١ مشترك في العام ٢٠٠٩. وترتبط هذه الزيادة بالعروض التنافسية التي أطلقناها في السوق والتي أدت إلى نمو في قاعدة مشتركي الخلوي وخطوط الإنترنت عريضة النطاق.

الموارد البشرية

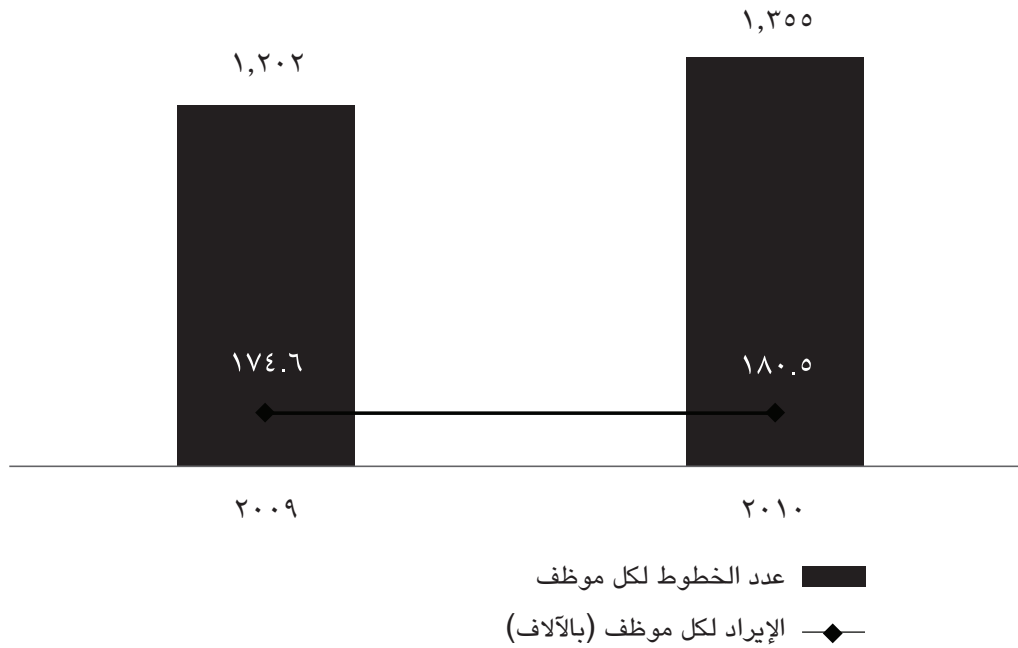
انخفض عدد العاملين في مجموعة الاتصالات الأردنية بنسبة (٢,٨)٪، من ٢,٢٩١ في العام ٢٠٠٩ إلى ٢,٢٢٧ في العام ٢٠١٠. كما بلغ عدد الموظفين المؤقتين ٢٩١ في العام ٢٠١٠ مقارنة مع ٣٢٢ في العام ٢٠٠٩.

كفاءة الكادر

نتيجة لما سبق ذكره، فقد تحسنت مؤشرات الكفاءة الإنتاجية بشكل إيجابي خلال العام ٢٠١٠، إذ ارتفع الإيراد لكل موظف بنسبة ٣,٤٪ ليصل إلى ١٨٠,٥ ألف دينار أردني خلال العام ٢٠١٠ مقارنة مع ١٧٤,٦ ألف دينار أردني في العام ٢٠٠٩، وهذه الزيادة تعزى إلى الزيادة في الإيرادات وانخفاض عدد الموظفين.

كما ارتفع عدد الخطوط لكل موظف خلال العام ٢٠١٠ ليصل إلى ١,٣٥٥ خطأ بنسبة ١٢,٧٪ مقارنة مع ١,٢٠٢ خط في العام ٢٠٠٩ متأثراً بالزيادة في عدد الخطوط التي تزامنت مع انخفاض عدد الموظفين.

الفعالية الإنتاجية للموظفين



تحليل قطاعات أعمال المجموعة

في ما يلي تحليل لبعض نتائج أعمال المجموعة في كل من القطاعات التالية:

- قطاع خدمات الاتصالات الثابتة (Orange ثابت) وقطاع خدمات الإنترنت (Orange إنترنت) بالإضافة إلى (لايت سبيد / البحرين).
- قطاع خدمات الاتصالات الخلوية (Orange خلوي).

يبين الجدول التالي إيرادات الخدمات والمصاريف التشغيلية والأرباح التشغيلية بحسب مجالات أعمال قطاعات الشركة عن الفترات المشار إليها:

ملخص قائمة الدخل الموحدة

نسبة التغير	٢٠٠٩	٢٠١٠	(ملايين الدنانير)
			مجموع الإيرادات
٥,٦٪	٢٧٠,٨	٢٨٦,٠	خدمات الاتصالات الثابتة وخدمات الإنترنت ولايت سييد/البحرين
١,٢٪	١٨٨,٦	١٨٦,٥	خدمات الاتصالات الخلوية
١٨,٧٪	(٥٩,٣)	(٧٠,٤)	إيرادات داخلية بين القطاعات
٠,٥٪	٤٠٠,١	٤٠٢,١	صافي الإيرادات لأطراف خارجية
			المصاريف التشغيلية
١١,٤٪	(١٥٦,٦)	(١٧٤,٥)	خدمات الاتصالات الثابتة وخدمات الإنترنت ولايت سييد/البحرين
٢,١٪	(١٢٢,١)	(١٢٤,٧)	خدمات الاتصالات الخلوية
١٨,٧٪	(٥٩,٣)	(٧٠,٤)	مصاريف داخلية بين القطاعات
٤,٢٪	(٢١٩,٤)	(٢٢٨,٨)	مجموع المصاريف التشغيلية الموحدة
			الأرباح التشغيلية
٢,٣٪	١١٤,١	١١١,٥	خدمات الاتصالات الثابتة وخدمات الإنترنت ولايت سييد/البحرين
٧,٣٪	٦٦,٦	٦١,٨	خدمات الاتصالات الخلوية
٤,١٪	١٨٠,٧	١٧٣,٣	مجموع الأرباح التشغيلية الموحدة

نسبة التغير المحسوبة يمكن أن تختلف عن ما ورد في البيانات المالية نظراً لعامل التقريب في الأرقام

مقارنة بتراجع في العام ٢٠٠٩. كما شهدت قاعدة مشتركي الخط الثابت (الأرضي) استقراراً في عام ٢٠١٠ بفضل الجهود الحثيثة التي بذلت للحفاظ على الزبائن.

المصاريف التشغيلية (Orange ثابت)، (Orange إنترنت) ولايت سبيد

ارتفعت المصاريف التشغيلية لـ Orange ثابت وOrange إنترنت ولايت سبيد بنسبة ١١,٤٪ لتصل إلى ١٧٤,٥٦ مليون دينار في العام ٢٠١٠ مقارنة بـ ١٥٦,٦ مليون دينار في العام ٢٠٠٩ نتيجة التعرف الجديدة للحركة الهاتفية الدولية الواردة. شهدت المصاريف الإدارية والبيعية انخفاضاً بنسبة (٧,٧)٪ في العام ٢٠١٠ مقارنة بالعام ٢٠٠٩، ورسوم العلامة التجارية والرسوم الإدارية بنسبة (١١,٠)٪ في العام ٢٠١٠ مقارنة مع العام ٢٠٠٩. هذا الانخفاض لا يعوض الزيادة في تكاليف الخدمات التي أظهرت ارتفاعاً في العام ٢٠١٠ بنسبة ١٨,٣ ٪ عن العام ٢٠٠٩، حيث تشكل ما نسبته ٧٦,٥ ٪ من مجموع المصاريف التشغيلية الإجمالية.

الأرباح التشغيلية (Orange ثابت)، (Orange إنترنت) ولايت سبيد

شهدت الأرباح التشغيلية في نهاية العام ٢٠١٠ انخفاضاً بنسبة (٢,٣)٪ لتصل إلى ١١١,٥ مليون دينار مقارنة بـ ١١٤,١ مليون للعام ٢٠٠٩. وبالتالي انخفض هامش الأرباح التشغيلية ليصل إلى ٣٨,٩ ٪ في العام ٢٠١٠ مقارنة مع ٤٢,١ ٪ للعام ٢٠٠٩.

خدمات الاتصالات (Orange ثابت)، (Orange إنترنت) ولايت سبيد

تشكل خدمات الاتصالات الثابتة أكبر قطاعات أعمال المجموعة، ومع انتهاء السنة السادسة لفتح السوق للمنافسة، لا زالت مجموعة الاتصالات الأردنية تحتل ٩٨٪ من الحصة السوقية بالرغم من احتدام المنافسة على الاتصالات الدولية الصادرة من المملكة والواردة إليها.

تعد Orange إنترنت الشركة الرائدة في مجال تزويد خدمة الإنترنت في الأردن، ففي عام ٢٠٠١ قامت شركة الاتصالات الأردنية بشراء شركة جلوبال ون (الأردن)، حيث أبرمت الشركة اتفاقية لاستخدام الاسم التجاري Orange مع شركة Orange Internet Interactive. تقوم Orange إنترنت بتوفير خدمات عدة، مثل تزويد خدمات الإنترنت سواء عن طريق الدفع المسبق أو اللاحق، تزويد الإنترنت عن طريق الاتصال على ٠٩٠٠٧٠٠٠، حيث باستطاعة الزبون استخدام خدمة الإنترنت دون دفع رسوم اشتراك أو بطاقات مدفوعة مسبقاً، حيث تظهر قيمة استخدام هذه الخدمة على فاتورة شركة الاتصالات الأردنية الشهرية، كذلك تقوم شركة Orange إنترنت بتقديم خدمة تزويد الإنترنت للشركات من خلال الدارات المؤجرة، بالإضافة للمنازل والشركات من خلال الخطوط السريعة ذات السرعات العالية وخدمات البريد الإلكتروني واستضافة المواقع الإلكترونية واستضافة البريد الإلكتروني وخدمة تجوال الإنترنت من خلال الاتصال العادي أو الاتصال اللاسلكي المنتشرة في المطارات والمقاهي العامة والمطاعم في الأردن.

في السادس عشر من نيسان عام ٢٠٠٧ دخلت شركة لايت سبيد للاتصالات في عقد شراكة مع مجموعة الاتصالات الأردنية لإدخال خدمات جديدة في البحرين، مثل خدمات الحزم العريضة للمنازل والمشاريع الصغيرة والمتوسطة وكذلك الشركات، بالإضافة إلى تقديم خدمة البطاقات المدفوعة مسبقاً.

إيرادات (Orange ثابت)، (Orange إنترنت) ولايت سبيد

ارتفعت الإيرادات الإجمالية لـ Orange ثابت وOrange إنترنت ولايت سبيد بنسبة ٥,٦ ٪ في عام ٢٠١٠ بسبب النمو في إيرادات Orange إنترنت من خطوط الإنترنت عريضة النطاق والأداء المتميز للمبيعات الكلية.

شهدت خدمة الخطوط السريعة ADSL زيادة في الإيرادات قدرها ٢٥٪، ويعود الفضل في ذلك إلى عروض المجموعة المنافسة للإنترنت وإنشاء صندوق Orange إنترنت الذي يتحمل جزءاً من قيمة اشتراكات الإنترنت في المحافظات في محاولة لزيادة معدل انتشار الإنترنت، ولن يبقى المزود الأول لهذه الخدمة.

على الرغم من أن منافسة WiMAX أصبحت أكثر تأثيراً من أي وقت مضى، فقد زادت قاعدة مشتركي الخطوط السريعة. وزاد الاهتمام بالحصول على سرعات أعلى من الخطوط السريعة.

بالنسبة إلى الخط الثابت، وبالرغم من المنافسة القوية من الاتصالات الخلوية التي وضعت الخط الثابت (الأرضي) تحت ضغط شديد، فقد نمت إيرادات الحركة الهاتفية في العام ٢٠١٠ بنسبة ٢,٢٪

الاتصالات الخلوية (Orange خلوي)

خطوة إلى الأمام مع الجيل الثالث 3G+

يتألف قطاع أعمال الاتصالات الخلوية من الخدمات والمنتجات الخلوية المقدمة من Orange خلوي، التي تم تسجيلها في أيلول ١٩٩٩ بهدف بناء شبكة اتصالات خلوية جديدة ومتطورة لخدمة المملكة. وقد بدأت Orange خلوي عملياتها التشغيلية في أيلول ٢٠٠٠ كمزود ثانٍ لخدمات الاتصالات الخلوية في الأردن. حالياً ازدادت المنافسة مع دخول مزودين آخرين للخدمة مما أدى إلى منافسة شديدة في الأسعار وزيادة في عدد المشتركين في المملكة.

في العام ٢٠١٠ حصلت Orange خلوي على أول رخصة للجيل الثالث 3G+ للاتصالات الخلوية في المملكة الأردنية الهاشمية، وهذا مكن المجموعة من إطلاق خدمات جديدة ومبتكرة لتبقى Orange الأردن الرائدة في تقديم خدمات الاتصالات.

الإيرادات (Orange خلوي)

نظراً لتمكن المجموعة من إطلاق خدمات الجيل الثالث 3G+ في بيئة تنافسية قوية في سوق الاتصالات الخلوية، فقد تمكنت Orange خلوي من المحافظة على إيراداتها. وقد بذلت Orange خلوي جهداً كبيراً من أجل تثقيف السوق حول خدمات الجيل الثالث 3G+ المقدمة لتستطيع جني ثمار تلك الجهود في الربع الرابع من العام ٢٠١٠ من حيث الإيرادات وعدد المشتركين، كما ركزت Orange خلوي في عام ٢٠١٠ على عروض الدفع الآجل التي أظهرت زيادة إيجابية مقارنة بالسنة الماضية.

ونتيجة لذلك، فقد تمكنت Orange خلوي من الفوز بعبء تزويد الحكومة بخدمات الاتصالات الخلوية والتي تعدّ إحدى أهم الإنجازات في عام ٢٠١٠، هذا وقد تأثرت مبيعات الخطوط المدفوعة مسبقاً في عام ٢٠١٠ بعوامل عدة منها زيادة الضريبة على هذه الخطوط، وحرب الأسعار بين المشغلين، وزيادة عدد العروض المقدمة للمجموعات، والتعرفة المتعلقة بهذه العروض.

المصاريف التشغيلية (Orange خلوي)

ارتفعت المصاريف التشغيلية لقطاع الاتصالات الخلوية في العام ٢٠١٠ لتصل إلى ١٢٤,٧ مليون دينار أردني مقارنة بمبلغ ١٢٢,١ مليون دينار أردني في العام ٢٠٠٩ وبزيادة مقدارها ٢,١٪. ارتفعت المصاريف الإدارية والبيعية بنسبة ٨٪ في العام ٢٠١٠ بالمقارنة مع العام ٢٠٠٩. انخفضت رسوم العلامة التجارية والرسوم الإدارية بنسبة (٢,٤٪) في العام ٢٠١٠ مقارنة مع العام ٢٠٠٩، وانخفضت الرسوم الحكومية بنسبة (١,٠٪) في العام ٢٠١٠ مقارنة مع العام ٢٠٠٩.

الأرباح التشغيلية (Orange خلوي)

انخفضت الأرباح التشغيلية لـ Orange خلوي بنسبة (٣,٧٪) في العام ٢٠١٠ لتصل إلى ٦١,٨ مليون دينار أردني ليبلغ هامش الربح التشغيلي إلى ٣٣,١٪ مقارنة بأرباح تشغيلية بمبلغ ٦٦,٦ مليون دينار أردني في العام ٢٠٠٩ وبهامش ربح تشغيلي بلغ ٣٥,٣٪.

تقرير بيانات الإفصاح للعام ٢٠١٠ بموجب تعليمات هيئة الأوراق المالية

١. الأنشطة الرئيسية في مجموعة الاتصالات الأردنية (Orange)

- خدمة الاتصالات الثابتة
- الخدمات الإضافية
- خدمة خطوط الإنترنت السريعة
- خدمة المكالمات المجانية
- خدمات التلكس والبرق
- خدمة الاستعلامات
- الخدمات المدمجة (صوتية + نقل بيانات)
- المكالمات الدولية
- خدمة Blackberry
- خدمات الاتصالات الخلوية (صوتية + نقل بيانات)
- خدمات 3G+
- خدمة البيع الكلي للمشغلين
- خدمة الدارات المؤجرة
- خدمات المؤتمرات المرئية
- خدمة الربط الدولي بالإنترنت
- فريم ريلاي
- خدمات مركز الاتصال

- المواقع الجغرافية للشركة وعدد الموظفين في كل منها:

الموقع الرئيسي لإدارة الشركة: جبل عمان، الدوار الأول، بناية سيتي سنتر، ص. ب. ١٦٨٩ عمان ١١١١٨ الأردن

المحافظة	عدد المواقع التابعة للشركة	عدد الموظفين
مبنى الإدارة عمان	١	٥٢٠
عمان	٦٦	١١٢٦
عجلون	١٢	٧
إربد	٥٨	١١٨
جرش	١٤	٩
المفرق	٣٦	٢٠
البلقاء	٢٥	٣٠
مأدبا	١٠	١٥
الزرقاء	١٨	٥٢
العقبة	١٥	٢٩
الكرك	٣٩	٤٦
معان	٢٤	١٩
الطفيلة	١٨	١٢
المجموع	٣٣٦	٢٠٠٣

- بلغ حجم الاستثمار الرأسمالي في عام ٢٠١٠ لشركة الاتصالات الأردنية (٢٠,٢٧٩,٤١٢) دينار أردني.

- بلغ حجم الاستثمار الرأسمالي الموحد لمجموعة الاتصالات الأردنية لعام ٢٠١٠ (٤٠,٩٦١,٩٧٧) دينار أردني.

٢. الشركات التابعة

الموقع الرئيسي للشركات التابعة هو: جبل عمان، الدوار الأول، بناية سيتي سنتر، ص. ب. ١٦٨٩ عمان ١١١١٨ الأردن.. باستثناء الموقع الرئيسي لشركة لايت سبيد، فهو مملكة البحرين - المنامة، برج المؤيد، ص.ب. ١٨٦٨١.

اسم الشركة التابعة	طبيعة ونشاط عمل الشركة	رأسمال الشركة التابعة بالدينار	نسبة الملكية	عدد الموظفين
شركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة ذ.م.م (Orange خلوي)	خدمات الاتصالات المتنقلة	٧٠,٠٠٠,٠٠٠	٪١٠٠	٤٣٩
الشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات ذ.م.م (Orange إنترنت)	خدمات تزويد الإنترنت ونقل البيانات	٧٥٠,٠٠٠	٪١٠٠	٣٩
شركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً ذ.م.م (إي - دايمنشن)	خدمات محتوى الإنترنت	١,٠٠٠,٠٠٠	٪١٠٠	-*
شركة لايت سبيد للاتصالات ذ.م.م	خدمات الاتصالات والإنترنت	٥,٠٧٦,٠٠٠	٪٥١	٣٧

- تم دمج موظفي شركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً ذ.م.م (إي - دايمنشن) مع موظفي شركة الاتصالات الأردنية.

٣. أ- أعضاء مجلس الإدارة

■ الدكتور شبيب فرح عمّاري (رئيس مجلس الإدارة) (تاريخ الميلاد ١٩٤١/٢/٢٢)

يشغل الدكتور شبيب عمّاري منصب رئيس مجلس الإدارة في مجموعة الاتصالات الأردنية منذ كانون الثاني عام ٢٠٠٠، حيث كان بداية يمثل الحكومة الأردنية. وقد أعيد انتخاب الدكتور عمّاري رئيساً لمجلس الإدارة في حزيران عام ٢٠٠٦، حيث أصبح يمثل مجموعة فرانس تيليكوم. الدكتور عمّاري عضو في مجلس التخصصية، في مجلس أمناء جامعة الحسين بن طلال، في المجلس الاستشاري للجامعة الألمانية الأردنية، في مجلس إدارة بنك الاستثمار العربي الأردني، وكذلك في مجلس إدارة شركة دارات القابضة.

يحمل الدكتور عمّاري درجة الدكتوراه في الاقتصاد عام ١٩٨٠ من جامعة جنوب كاليفورنيا/الولايات المتحدة الأمريكية، وقد عمل أستاذاً محاضراً فيها حتى عام ١٩٨٥.

■ السيد مارك رينارد (نائب رئيس مجلس الإدارة) (تاريخ الميلاد ١٩٥٧/٣/١٥)

انضم السيد مارك رينارد للجنة التشغيلية لمجموعة Orange فرانس تيليكوم في أيار ٢٠١٠. ومنذ عام ٢٠٠٦ شغل رينارد منصب نائب الرئيس التنفيذي للوحدة العالمية التابعة لمجموعة Orange فرانس تيليكوم مسؤولاً عن مناطق إفريقيا، الشرق الأوسط وآسيا التي تضم على ٢٠ عضواً، ثلاث شركات مسجلة، ١٧ ألف موظف، وأكثر من ٥٨ مليون زبون.

وفي عام ٢٠٠٤ تم تعيين السيد مارك رينارد بمنصب نائب الرئيس للوحدة العالمية لمجموعة Orange فرانس تيليكوم. وفي هذا النطاق شغل منصب الرئيس و/أو عضو مجلس الإدارة لوحدة الخط الثابت، الخلوي والإنترنت في عدد من الشركات الحليفة.

وقبل ذلك، تم اختيار السيد مارك رينارد في عام ٢٠٠٣ رئيس مجلس إدارة والرئيس التنفيذي لمشغل الاتصالات UN12، المشغل الحليف لفرانس تيليكوم في إسبانيا.

ومنذ عام ١٩٩٦ إلى ٢٠٠٢ شغل منصب نائب المدير العام لـ TDF ورئيس مجلس إدارة TDF VIDEO SERVICE. وكان يشغل منصب رئيس مجلس الإدارة لـ TDF Cable والمدير التجاري لـ TDF منذ عام ١٩٩٢ وحتى عام ١٩٩٦.

وكان السيد مارك رينارد بدأ مشواره الوظيفي في عام ١٩٧٩ كمدير استبيانة لدى ISEOR، وأصبح في عام ١٩٨٢ مستشاراً لدى CEREP COMMUNICATION، وبعدها مديراً للوكالة في عام ١٩٨٤، ومديراً للإدارة في عام ١٩٨٦.

وكان السيد رينارد عُيّن في الفترة ١٩٨٩ إلى ١٩٩٢ مديراً للإدارة لـ "Societe des Montagne de L'Arc"، "Groupe des Depots"، تخرج مارك رينارد من EM Lyon، ويحمل الدبلوم العالي في العلوم الإدارية.

■ السيد هوغ دي فيرديل (تاريخ الميلاد ١٩٥٨/٩/٢٤)

يشغل السيد دي فيرديل منصب عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية منذ عام ٢٠٠٦، وهو كذلك مدير أول في إدارة التمويل الدولي وأسواق رأس المال في مجموعة فرانس تيليكوم. وقد شغل مناصب عدة في مجموعة فرانس تيليكوم، بما فيها التمويل والمراقبة المالية للمجموعة. قبل ذلك، عمل السيد دي فيرديل (١٩٩٠-١٩٩٥) في سوفيناسيا، وهي شركة استشارات واستثمارات، كان قد شغل قبلها منصب مدير للاستثمار في بنك دي إي جي للاستثمار والتنمية الألماني. تخرج السيد دي فيرديل من بوليتكنيك العلوم في باريس، وهو يحمل شهادة الماجستير في العلوم السياسية من جامعة السوربون في باريس/فرنسا، وشهادة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة HEC (فرنسا).

■ الأنسة عاصمة ميخائيل دوغان (تاريخ الميلاد ١٩٦٣/٩/٩)

تشغل الأنسة عاصمة دوغان منصب عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية منذ كانون الثاني ٢٠٠٨، ممثلةً لحكومة المملكة الأردنية الهاشمية، وتشغل أيضاً منصب مدير مديرية الخزينة العامة في وزارة المالية. ترأست الأنسة دوغان قبل ذلك العديد من اللجان الداخلية والخارجية وعملت مع المانحين وساهمت في جميع مشاريع إصلاح الإدارة المالية في الحكومة، كما شغلت أكثر من منصب في مديريات وزارة المالية. تحمل الأنسة دوغان درجة البكالوريوس في الاقتصاد والعلوم السياسية من الجامعة الأردنية.

■ السيد ميشيل مونزاني (تاريخ الميلاد ١٩٥٥/١١/٢٦)

يشغل السيد ميشيل مونزاني منصب عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية ونائب الرئيس في فرانس تيليكوم- Orange إدارة إفريقيا والشرق الأوسط وآسيا، التي تتولى مسؤولية منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا. قبل ذلك عمل السيد مونزاني نائب الرئيس المسؤول عن بولندا في شركة فرانس تيليكوم. وقد شغل سابقاً منصب مدير الاستراتيجية في الشعبة الدولية، حيث استلم مسؤولية

التطوير المؤسسي لمجموعة فرانس تيليكوم على مستوى العالم. وفي عام ٢٠٠٢، تمت إعارته إلى بولندا لمساعدة إدارة مجموعة TP للاتصالات في إعادة هيكلة شبكة البيع للمستهلك المحلي. كما كان قبلها نائب الرئيس المسؤول عن شعبة المبيعات والخدمات في فرنسا. تم تعيين السيد مونزاني في منصب نائب الرئيس المسؤول عن شعبة المستهلك في العام ١٩٩٦، وشغل قبل ذلك منصب المدير الإقليمي لـ فرانس تيليكوم في عام ١٩٩١ وغطى المنصب شمال فرنسا. قبل ذلك كان السيد مونزاني قد شغل مناصب مختلفة في مجالات تكنولوجيا المعلومات والبيع للمستهلكين والأعمال التجارية، كما شغل لفترات متعددة منصب عضو مجلس إدارة في شركات الاتصالات. تخرج السيد مونزاني من جامعة HEC للإدارة بباريس، وهو حائز على وسام الاستحقاق الوطني الفرنسي.

■ معالي السيد «محمد عقل» عيد البلتاجي (تاريخ الميلاد ١٩٤١/٢/١٠)

يشغل معالي السيد «محمد عقل» عيد البلتاجي منصب عضو مجلس إدارة في مجموعة الاتصالات الأردنية منذ عام ٢٠٠٨، وهو عضو في مجلس الأعيان الأردني ويتألف لجنة السياحة والآثار في المجلس. وقد عمل معالي السيد عقل البلتاجي سابقاً مستشاراً لجلالة الملك عبدالله الثاني لشؤون الاستثمار والسياحة، وكان قبل ذلك رئيس مجلس المفوضين في سلطة منطقة العقبة الاقتصادية الخاصة. كما شغل معاليه منصب وزير السياحة والآثار من العام ١٩٩٧ إلى العام ٢٠٠١ ورئيس هيئة تنشيط السياحة. كما تقلّد معالي السيد عقل البلتاجي مناصب عدة في الملكية الأردنية من ١٩٩٦ إلى ١٩٩٧ آخرها النائب الأعلى للرئيس التنفيذي، وقبلها عمل رئيساً لشركة الأجنحة العربية، وعمل في التلفزيون الأردني في الفترة نفسها بعد أن عمل في شركة أرامكو السعودية. ويشغل معالي السيد عقل البلتاجي عضوية مجالس إدارات مؤسسات وهيئات وجمعيات وطنية وإقليمية ودولية عديدة. ويحمل السيد البلتاجي من الأوسمة الأردنية الكوكب الأردني من الدرجتين الأولى والثانية، الحسين للتميز والعطاء من الدرجة الأولى، الاستقلال من الدرجة الثالثة وأوسمة وطنية من الدرجة الأولى لكل من فرنسا، ألمانيا، إسبانيا، النمسا، النرويج، اليابان وتشيلي. وحصل معاليه على دبلوم التعليم من كلية إيرلهام الأمريكية ومدارس الفرندز الأمريكية.

■ الدكتور إبراهيم سيف (تاريخ الميلاد ١٩٦٨/٨/١٠)

يشغل الدكتور إبراهيم سيف منصب عضو مجلس إدارة مجموعة الاتصالات الأردنية منذ عام ٢٠١٠، ويشغل منصب الأمين العام للمجلس الاقتصادي والاجتماعي. وقد تولى الدكتور سيف منصب مدير مركز الدراسات الاستراتيجية في الجامعة الأردنية، وعمل باحثاً مقيماً في مركز كارنيغي في الشرق الأوسط في بيروت.

ويعدّ الدكتور سيف متخصصاً في حقل الاقتصاد، وهو زميل في منتدى البحوث الاقتصادية، وعضو شبكة التنمية العالمية. ويحمل الدكتور سيف درجة الدكتوراه في الاقتصاد من كلية الدراسات الشرقية والإفريقية في جامعة لندن.

ب- الإدارة العليا (التفذية)

وهي الإدارة المنوط بها إدارة أعمال مجموعة الاتصالات الأردنية:

■ السيدة نائلة خوام (الرئيس التنفيذي) (تاريخ الميلاد ١٩٥٣/٤/٧)

السيدة نائلة خوام هي الرئيس التنفيذي لمجموعة الاتصالات الأردنية منذ عام ٢٠٠٩. قبل توليها هذا المنصب، كانت السيدة خوام المدير الإقليمية لمنطقة باريس والمسؤولة عن الدوائر الفنية والتجارية للأسواق الكبيرة وعملاء الشركات. قبل ذلك، كانت السيدة خوام رئيس خدمة المشتركين للثابت والخلوي والإنترنت لكامل مجموعة فرانس تيليكوم في فرنسا. وقبل هذا المنصب، كانت عضواً في المجلس التنفيذي في Orange فرنسا ورئيس خدمات المشتركين في خدمة الخلوي. كما عملت السيدة خوام نائبة للرئيس في فرانس تيليكوم، ومسؤولة عن شبكة الموزعين للاتصالات في فرنسا، وقبل ذلك شغلت منصب المدير الإقليمي في شمال فرنسا، ومدير الموارد البشرية لمنطقة باريس. كما عملت السيدة خوام في منصب مدير التخطيط الاستراتيجي في قطاع الاتصالات وخبرة استشارية في (Bureau d'Informations et de Previsions Economiques)، ومديراً منتجاً في إدارة التسويق في شركة بيجو. شاركت السيدة خوام في المفاوضات التي أدت إلى التوقيع على

"The Contract de Plan" مع الحكومة الفرنسية في عام ١٩٩٤.

السيدة خوام تحمل شهادة في الاقتصاد والإحصاءات من ENSAE في باريس (المعهد الوطني للإحصاء والإدارة الاقتصادية)، وفي الرياضيات من جامعة Université de Paris VI.

■ السيد رسلان نوري رسلان ديرانية (المدير التنفيذي للمالية) (المدير التنفيذي للموارد البشرية بالوكالة) (تاريخ الميلاد ١٩٦٣/١١/١٧)

يشغل السيد رسلان ديرانية منصب مدير تنفيذي للمالية لـ Orange الأردن منذ أيار ٢٠٠١. وكان قد انتقل للعمل في شركة الاتصالات الأردنية في عام ١٩٩٨ مديراً لدائرة الخزينة، من منصبه

■ السيدة وسيلة زيتون (المدير التنفيذي للأعمال التجارية لـ Orange الأردن) (وحدة عمل المبيعات وخدمات الزبائن) (تاريخ الميلاد ١٩٧٠/٣/١٤)

تشغل السيدة وسيلة زيتون منصب المدير التنفيذي للأعمال التجارية لـ Orange الأردن لوحدة عمل المبيعات وخدمات الزبائن (الأفراد والشركات الصغيرة والمتوسطة) منذ تموز ٢٠١٠، حيث أنها مسؤولة عن كل من: البيع المباشر وغير المباشر، مبيعات الشركات المتوسطة والصغيرة، مبيعات التسويق عبر الهاتف، مراكز خدمات الزبائن، مراكز الاتصال وعمليات التسويق وبرنامج Elite. ويذكر أن السيدة زيتون قد شغلت قبل ذلك منصب نائب الرئيس التنفيذي لـ Orange الأردن لوحدة عمل الإنترنت والخط الثابت منذ عام ٢٠٠٧ ولغاية شهر تموز ٢٠١٠.

ومن الجدير بالذكر أن السيدة زيتون قد بدأت عملها في Orange فرنسا عام ١٩٩٣، حيث تولت مسؤولية وحدة تجزئة استراتيجيات التسويق، ومن ثم شغلت منصب مدير للمنتج الأول الخاص بأنشطة مشغل الاتصالات الخلوية وخدمة البيجر المتنقل وذلك ما بين عام ١٩٩٥ وعام ١٩٩٨، لتصبح بعدها مديرة مبيعات العاصمة باريس.

في عام ٢٠٠١ تم تعيين السيدة وسيلة زيتون مديراً للموقع الإلكتروني، مسؤولة عن وحدتي e-commerce و e-care على الموقع الإلكتروني «www.francetelecom.com»، حيث شغلت هذا المنصب حتى عام ٢٠٠٤، لتتولى بعدها تنفيذ وقيادة الأنشطة الخاصة بالعمليات التجارية لمجموعة فرانس تيليكوم منذ عام ٢٠٠٤ وحتى عام ٢٠٠٦، بعد ذلك وفي مطلع عام ٢٠٠٦ وبالتحديد، انضمت السيدة زيتون إلى وحدة «AMEA» لتشغل منصب المدير التنفيذي لمشروع تطوير الأعمال Business Development International ومن الجدير بالذكر، أن السيدة وسيلة زيتون مهندسة مدنية بالإضافة إلى أنها تحمل شهادة الماجستير في التسويق من «HEC Business School» الفرنسية.

■ السيد وليد الدولات (نائب الرئيس التنفيذي لـ Orange الأردن وحدة عمل المبيعات الكلية) (تاريخ الميلاد ١٩٦٦/٥/٢)

يشغل السيد وليد الدولات منصب نائب الرئيس التنفيذي لـ Orange الأردن وحدة عمل المبيعات الكلية، حيث تولى مهامه في شهر كانون الثاني ٢٠١٠. وقد انضم السيد الدولات إلى الاتصالات الأردنية عام ١٩٩٢، حيث عمل مهندس تشغيل وصيانة لشبكات التراسل، ثم تابع تقدمه المهني وصولاً إلى المركز الذي يشغله حالياً.

ويحمل السيد الدولات شهادة بكالوريوس في الهندسة الكهربائية، تخصص اتصالات، من جامعة العلوم والتكنولوجيا الأردنية، حيث تخرج منها عام ١٩٨٩، وعمل هناك مساعداً للبحث والتدريس حتى نهاية عام ١٩٩١.

■ السيد ديبدي لوليفر (المدير التنفيذي لتكنولوجيا المعلومات والشبكات) (تاريخ الميلاد ١٩٥٧/١٢/٢٢)

يشغل السيد ديبدي لوليفر منصب المدير التنفيذي لتكنولوجيا المعلومات والشبكات لـ Orange الأردن. وكان قد شغل هذا المنصب منذ آب من عام ٢٠٠٩. ومنذ بداية الثمانينات شغل السيد ديبدي مواقع عدة داخل مجموعة فرانس تيليكوم، بشكل رئيسي في مجال الشبكات والجودة ومديرًا تنفيذياً للمعلومات لدى اتصالات الأرجنتين، الشركة التابعة لـ Orange فرانس تيليكوم (١٩٩٤-٢٠٠٠).

وعمل السيد ديبدي قبل انضمامه لـ Orange الأردن نائباً للرئيس التنفيذي لخدمة العملاء في Orange فرانس تيليكوم، في فرنسا أول الأمر، وبعدها لدى بقية بلدان أوروبا التي تتواجد فيها Orange. وشغل السيد ديبدي منصب مستشار أول لدى منظمة الجودة العالمية، تخرج السيد ديبدي من Sup Telecom Evry، وهو يحمل درجة الماجستير في الشبكات وأنظمة المعلومات، وشارك في برامج القيادة والأعمال في IMD في (لوزان).

■ السيد من تران (المدير التنفيذي للتسويق والاتصال) (تاريخ الميلاد ١٩٦٥/١١/٧)

يشغل السيد من تران منصب المدير التنفيذي للتسويق والاتصال لـ Orange الأردن، وقد شغل هذا المنصب منذ آب ٢٠١٠ بعد أن عمل لمدة تزيد على ١٥ سنة في مجموعة فرانس تيليكوم، حيث شغل خلالها العديد من المناصب الإدارية كان آخرها منصب نائب رئيس أول للتخطيط الاستراتيجي والتسويق في مجموعة سوناتيل «SONATEL» في دكار، السنغال، حيث عمل هناك ٤ سنوات (٢٠٠٦ - ٢٠١٠). وعمل قبل ذلك مديراً للعمليات لمركز البحث والتطوير للخدمات المؤسسية لستنتين (٢٠٠٤ - ٢٠٠٦). ويملك السيد تران خبرة على المستويين التنفيذي والتجاري في المؤسسات الكبيرة، والشركات الصغيرة والمتوسطة، بالإضافة إلى الأسواق الاستهلاكية ومركز خدمات المشتركين (١٩٩٥ - ٢٠٠٤). ويتمتع السيد تران بخبرة تقنية غنية اكتسبها من خلال عمله في عدد من المؤسسات المهمة، من ضمنها مستشفى الأميرة غريس في موناكو ومركز البحث والتطوير في شركة آي بي إم «IBM».

ويحمل السيد تران شهادة دبلوما جامعية في هندسة الجودة والأساليب من الجامعة الفرنسية Ecole Supérieure des Sciences et Technologies de l'Ingenieur de

رئيساً لقسم الاستثمارات الأجنبية في البنك المركزي الأردني، وقد شغل السيد ديرانية سابقاً عضوية مجالس إدارة شركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً، والشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات، ومثل المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي في عضوية مجلس إدارة المؤسسة الصحفية الأردنية (الرأي) سابقاً، ويمثلها حالياً في شركة حديد الأردن، وهو الآن رئيس مجلس إدارة شركة لايت سبيد في البحرين، وعضو مجلس إدارة بنك الأردن - دبي الإسلامي. يحمل السيد ديرانية درجة البكالوريوس في المحاسبة وعلم الحاسوب بدرجة الشرف من جامعة اليرموك (١٩٨٥) وحاصل على درع التفوق العلمي من جامعة اليرموك، ودرجة الماجستير في المحاسبة من الجامعة الأردنية (١٩٩٢) وشهادة Orange في المالية والرقابة من جامعة ESCP.

■ السيد طموح سميح الخولي (المدير التنفيذي لأمن وحماية المعلوماتية) (تاريخ الميلاد ١٩٥٩/٢/٢٨)

يشغل السيد طموح الخولي منصب مدير تنفيذي لأمن وحماية المعلوماتية لـ Orange الأردن، حيث انضم السيد الخولي إلى المجموعة في عام ٢٠٠٢ رئيساً تنفيذياً لشركة e-dimension في حينها. وقد عمل قبل ذلك في الولايات المتحدة رئيساً تنفيذياً للعمليات التشغيلية في المقر الرئيسي لشركة Novell. وقد توج إنجازاته العملية لسنوات عدة عمل خلالها في وزارة الدفاع الأميركية، حيث كان يعمل على تطوير نظام الحماية والتشفير الإلكتروني من الدرجة الثالثة لمشاريع البنية الإلكترونية التحتية الرئيسية العامة والتشفير المعلوماتي الحربي. وخلال عمله الطويل قام السيد الخولي بقيادة فرق أبحاث عدة في شركات وجامعات متفرقة في الولايات المتحدة، بما فيها جامعة ماساتشوستس للتكنولوجيا. وقد ضمت الأبحاث التي قام بها السيد الخولي، البنية التحتية لشبكات الاتصالات، أمن شبكات الاتصال، التشفير أحادي وثنائي وثلاثي الأبعاد، تكنولوجيا بث الأقمار، الحماية من قرصنة المعلومات والمتابعة الجنائية للمعلوماتية، ومواضيع أخرى ذات علاقة. وقد مثل السيد الخولي الأردن في مؤتمر الدفاع عن أمن الشبكات التكنولوجي، كما مثل لـ Orange الأردن في مؤتمرات دولية عدة كان فيها المتحدث الرئيسي، وقد حاز فيها على عدد من أوسمة التميز. ويحمل السيد الخولي شهادة البكالوريوس في الإدارة العامة وعلم الحاسوب من جامعة أكسفورد في المملكة المتحدة، ودرجة الماجستير من جامعة نيويورك في الولايات المتحدة الأميركية. والسيد الخولي يحمل شهادات مزاوله مهنة عدة، مثل شهادة Novell - مهندس شبكة (CNE)، وشهادة مايكروسوفت المهنية (CNE)، التي عززها بشهادة لوسنت الولايات المتحدة الأميركية كمهندس أمن قاعدة (PSE).

■ السيد أحمد نمر عبد الرزاق صلاح (المدير التنفيذي لقطاع المصادر والتسهيلات وضمان الجودة) (تاريخ الميلاد ١٩٥٩/٨/٨)

يشغل السيد أحمد صلاح منصب مدير تنفيذي لقطاع المصادر والتسهيلات وضمان الجودة لـ Orange الأردن منذ تموز ٢٠٠٨. وكان قبل ذلك يعمل مديراً تنفيذياً لضمان الجودة والعمليات منذ كانون الثاني ٢٠٠٦. وكان يعمل مديراً تنفيذياً لضمان الجودة والعمليات في شركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة منذ عام ٢٠٠٣. وقد استلم خلال عمله في مجموعة الاتصالات الأردنية مهام ومسؤوليات المدير التنفيذي للمبيعات، بالإضافة إلى استلامه مهام ومسؤوليات المدير التنفيذي للموارد البشرية لكل من موبايلكم والاتصالات الأردنية. درس السيد صلاح وعاش في المملكة المتحدة طيلة ٣٢ عاماً، عمل خلالها في شركة الاتصالات البريطانية (BT)، حيث تقلد مناصب متقدمة عدة في القطاعات الفنية والإدارية والتجارية طيلة ١٦ عاماً. وعمل السيد صلاح كذلك مستشاراً رفيعاً في اتحاد الاتصالات العالمي وفي منظمة الاتصالات. وهو يحمل شهادة البكالوريوس في علوم الحاسوب.

■ السيد سامي عيسى عيد سميرات (نائب الرئيس التنفيذي لـ Orange الأردن) (الرئيس التنفيذي للشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات) (تاريخ الميلاد ١٩٧١/٤/١٣)

يشغل السيد سامي سميرات منصب نائب للرئيس التنفيذي لـ Orange الأردن ورئيس تنفيذي للشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات منذ عام ٢٠٠٧. وفي عام ٢٠٠٣ عمل السيد سميرات رئيساً تنفيذياً لشركة واندوو حتى تاريخ تبنيها العلامة التجارية Orange. كما أسس شركة حصرية مع شركة إيكوانت لتصبح شركة جلوبال ون الموزع الحصري لـ إيكوانت في الأردن، وعمل على تغيير العلامة التجارية لـ جلوبال ون لتصبح واندوو في ذلك الوقت. قبل ذلك، عمل السيد سميرات في عام ٢٠٠١ مؤسساً مشاركاً في شركة سيبيريا الأردن، حيث تقلد منصب نائب للرئيس التنفيذي، والمدير التجاري، ومدير مبيعات المؤسسات في جلوبال ون، قبل أن ينتقل ليصبح مديراً لمبيعات الزبائن والمؤسسات منذ عام ١٩٩٩، ومساعد بحث وتدريب في الجامعة الأردنية لمدة عامين.

يحمل السيد سميرات درجة البكالوريوس في الهندسة الكهربائية من الجامعة الأردنية، ودرجة الماجستير في هندسة الاتصالات، بالإضافة إلى درجة الماجستير في إدارة الأعمال (MBA) من جامعة نيويورك لتقنية المعلومات (NYIT).

إلى ثلاثة عقود، فقبل توليه منصبه الحالي في Orange الأردن، عمل بيرلون مديراً للمبيعات في وحدة المبيعات الكلية في مجموعة فرانس تيليكوم، حيث كان مشرفاً على أعمال الوحدة المختصة بكبار عملاء الشركة. كما شغل قبل ذلك مناصب عدة في دائرة الأعمال والمصادر الخارجية في Orange. كان آخرها منصب نائب المدير، الذي تولى فيه إدارة عقود الشركة مع كبرى الجهات الخاصة والحكومية.

وشغل بيرلون بين الأعوام ١٩٩٧ و ٢٠٠٠ منصب المدير العام المسؤول عن الخدمات المالية والخلوية في شركة فرانس كابل وراديو في المكسيك، حيث قدم آنذاك الخدمات الاستشارية لمشغلي الاتصالات Telcel و Telmex في المكسيك. كما عمل قبلها مراقباً مالياً في الوحدة الإقليمية في مجموعة فرانس تيليكوم لمدة عامين. أما في بداية التسعينات، فقد تولى بيرلون منصب المدير العام في شركة Interpac Italia، وهي شركة تابعة لمجموعة ترانسباك العالمية التي تقدم خدمات شبكات المعلومات، في الوقت الذي أطلق فيه أعمال الشركة الإقليمية في إيطاليا. وخلال الفترة الممتدة منذ عام ١٩٨٢ وحتى عام ١٩٩١، تولى بيرلون مناصب عدة في وحدتي شبكات الاتصالات والمشتريات في مجموعة فرانس تيليكوم.

يحمل بيرلون شهادة بكالوريوس في الاتصالات من جامعة إينا، كما يحمل شهادة أخرى في المحاسبة والعلوم المالية، بالإضافة إلى درجة الماجستير في إدارة الأعمال من جامعة إنسياد.

Nancy - ESSTIN، للهندسة، كما يحمل شهادة ماجستير في العلوم الإنسانية (اتصال داخلي) من جامعة نيس «Nice».

ويعد السيد تران من أشد الهواة وأكثرهم انخراطاً في رياضة الإبحار، حيث عمل مدرباً في اتحاد فرنسا للإبحار، وتم اختياره مرتين في مسابقة هوبي كات ١٦ العالمية «Hobie Cat 16» واحتل المرتبة الثالثة كمشارك فرنسي في البطولة الأوروبية التي أقيمت في إيطاليا عام ١٩٩٨.

■ الدكتور إبراهيم حرب (المدير التنفيذي للشؤون القانونية والتنظيمية) (تاريخ الميلاد ١٩٦١/٥/٣٠)

يشغل الدكتور إبراهيم حرب منصب المدير التنفيذي للشؤون القانونية والتنظيمية لـ Orange الأردن منذ أيار ٢٠١٠.

وقبل ذلك، كان الدكتور حرب مدير إدارة الشؤون القانونية والتنظيمية لـ Orange الأردن من ٢٠٠٥ حتى أيار ٢٠١٠.

قبل ذلك كان الدكتور إبراهيم قد شغل منصب المدير التنفيذي للموارد البشرية بالوكالة في شركة الاتصالات الأردنية من ٢٠٠٢ حتى ٢٠٠٤، وكان مدير التدريب ومدير مركز التدريب في الفترة من ١٩٩٩ حتى ٢٠٠٢ في شركة الاتصالات الأردنية. الدكتور إبراهيم حرب يحمل شهادة الدكتوراه في هندسة الاتصالات.

■ السيد برنارد بيرلون (المدير التنفيذي للاستراتيجيات/الأمين العام)

(تاريخ الميلاد ١٩٥٩/٩/١٥)

يشغل السيد برنارد بيرلون منصب المدير التنفيذي للاستراتيجيات/السكرتير العام لـ Orange الأردن، حيث تولى منصبه في شهر تموز ٢٠١٠. وتمتد خبرة السيد بيرلون في قطاع الاتصالات

٤. أسماء المساهمين وحصة كل منهم في رأس المال ممن يملكون ٥٪ فأكثر من رأس المال بتاريخ ٢٠٠٩/١٢/٣١ و ٢٠١٠/١٢/٣١

المساهمون	عدد الأسهم ٢٠٠٩/١٢/٣١	نسبة المساهمة (٢٠٠٩)	عدد الأسهم ٢٠١٠/١٢/٣١	نسبة المساهمة (٢٠١٠)
شركة الاستثمار المشترك للاتصالات	١٢٧,٤٩٩,٩٩٩	٥١٪	١٢٧,٤٩٩,٩٩٩	٥١٪
المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي	٧٢,٢٥٠,٠٠٠	٢٨,٩٪	٧٢,٢٠٠,٠٠٠	٢٨,٨٪
Noor Telecom	٢٥,٠٠٠,٠٠٠	١٠٪	٢٥,٠٠٠,٠٠٠	١٠٪
المجموع	٢٢٤,٧٤٩,٩٩٩	٨٩,٩٪	٢٢٤,٦٩٩,٩٩٩	٨٩,٨٪

٥. الوضع التنافسي للشركة

- بعد فتح سوق الاتصالات الثابتة بتاريخ ٢٠٠٥/١/١، قامت هيئة تنظيم قطاع الاتصالات بإصدار رخص فئوية وفردية لخدمة الاتصالات الثابتة لشركات عدة، كما إن الاتصالات الخلوية

قد أثرت على حصة الشركة في السوق المحلي.

- حصة الشركة من إجمالي السوق المحلي

Orange ثابت ٩٩٪

Orange خلوي (بين ٣١٪ - ٣٣٪)

Orange إنترنت ٥٨٪

٦. درجة الاعتماد على موردين محددين

قامت شركة الاتصالات الأردنية بشراء ما نسبته ١٢٪ من إجمالي مشترياتها من شركة ألكاتيل Al-Catel.

٧. الحماية الحكومية والامتيازات التي تتمتع بها الشركة

- تتمتع Orange خلوي بحصرية تقديم خدمات الجيل الثالث 3G+ وذلك لغاية ٢٠١١/٢/١٣.

- لا يوجد أي براءات اختراع.

- حصلت الشركة على حقوق استخدام العلامة التجارية العالمية لـ Orange.

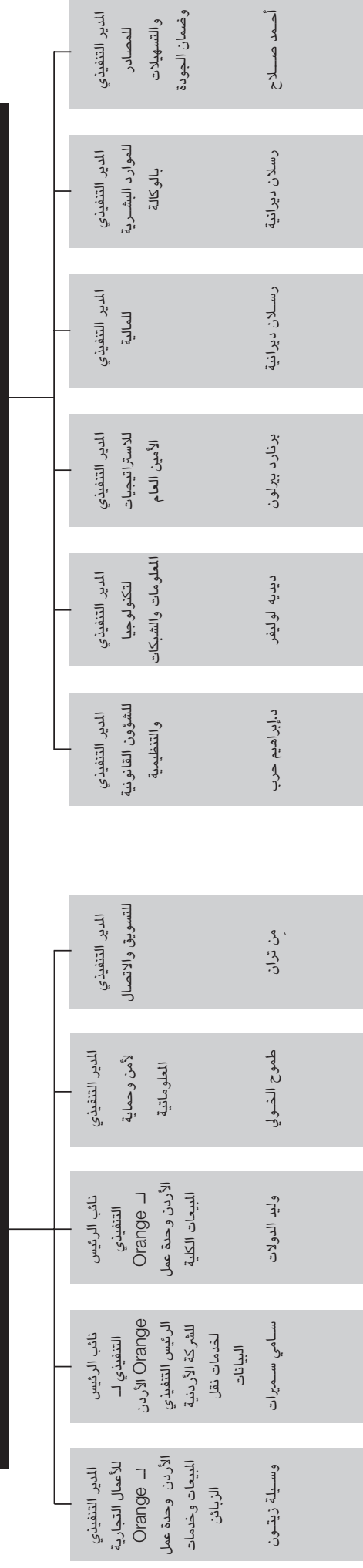
٨- لا يوجد أي قرارات صادرة عن الحكومة أو المنظمات الدولية أو غيرها لها أثر مادي في عمل الشركة أو منتجاتها أو قدرتها التنافسية، وتلتزم الشركة بحسب الرخصة الممنوحة لها بمعايير الجودة الدولية، وكذلك يتم تطبيق المعايير التالية:

- ISO 9001:2008 standards (Quality Management Systems)
- BSI 25999 standards (Business Continuity)
- COBIT (IT standard)

عاشق و عاشقه

المستشار القانوني	الرئيس التنفيذي	لجنة التدقيق	لجنة المكافآت والتعويضات
-------------------	-----------------	--------------	--------------------------

الرئيس التنفيذي لمجموعة الاتصالات الأردنية - Orange الأردن - نايلة خوام



عدد الموظفين وفئات مؤهلاتهم

المؤهل	شركة الاتصالات الأردنية (Orange ثابت)	شركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة (Orange خلوي)	الشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات (Orange إنترنت)	شركة لايت سبيد للاتصالات
دكتوراه	٣	٠	٠	٠
ماجستير	٧٣	١٥	٤	٤
دبلوم عالي	٨	١	٠	٠
بكالوريوس	١٠٧٥	٣٦٣	٢٩	٢١
دبلوم	٣٩٠	٢٩	١	٩
توجيهي	٢٠٣	١٨	٢	٣
أقل من توجيهي	٢٥١	١٣	٣	٠
المجموع	٢٠٠٣	٤٣٩	٣٩	٣٧

برنامج التأهيل والتدريب خلال عام ٢٠١٠

الرقم	طبيعة الدورة	عدد الموظفين
١	مالية	٢٧
٢	إدارية	١٧٩٥
٣	تسويقية	٢٠
٤	جودة	٣٥
٥	مبيعات	١٠٥١
٦	فنية	٣٧٠
٧	حاسوب	٨٤٠
٨	لغات	٤١
٩	دورات في العلامة التجارية	١٣٨٢

١٠. المخاطر التي تتعرض لها الشركة

تواجه الشركة مخاطر المنافسة من فتح سوق الاتصالات الثابتة وسوق الاتصالات الخلوية، إلا أن أداءها في العام ٢٠١٠ كان متميزاً وكما هو مذكور في نتائج أعمال المجموعة.

١٢. العمليات ذات الطبيعة غير المتكررة في العام ٢٠١٠

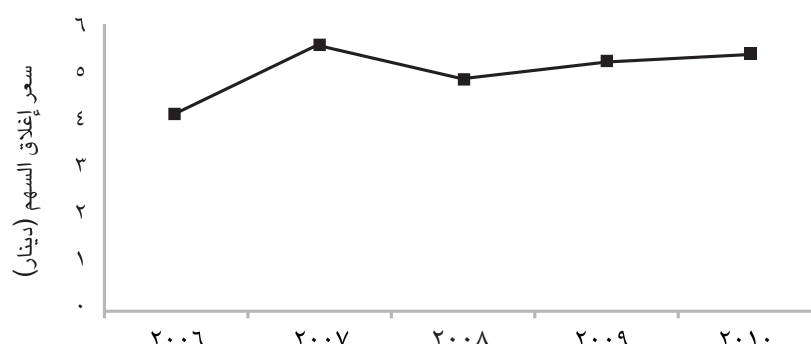
لا يوجد أي أثر مالي لعمليات ذات طبيعة غير متكررة حدثت خلال السنة المالية ولا تدخل ضمن نشاط الشركة الرئيسي.

١٣. السلسلة الزمنية للأرباح أو الخسائر المحققة والأرباح الموزعة والمقترح توزيعها وحقوق المساهمين وأسعار الأوراق المالية المصدرة من قبل الشركة لمدة خمس سنوات

البيان	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠١٠
الأرباح بالدينار	٨٦,٩٨٦,٣٥١	٩٤,٥٠٠,٤٢٨	١٠٠,٢٩٨,٠٢٤	١٠٤,٠٢٩,٧٦٦	٩٥,٠٨٢,٨٠٩
الأرباح الموزعة بالدينار	٨٥,٠٠٠,٠٠٠	٩٥,٠٠٠,٠٠٠	١٠٠,٠٠٠,٠٠٠	١٠٥,٠٠٠,٠٠٠	*٩٧,٥٠٠,٠٠٠
النسبة المئوية للأرباح	%٢٤	%٣٨	%٤٠	%٤٢	%٣٩
حقوق المساهمين بالدينار (من دون حقوق الأقلية)	٤٠١,٧٠٣,٩٨١	٤١١,٢٠٤,٤٠٩	٤١٦,٥٠٢,٤٣٣	٤٢٠,٥٣٢,١٩٩	٤١٠,٦١٥,٠٠٨
أسعار الأسهم بالدينار	٤,١٢	٥,٦٢	٤,٨٢	٥,١٧	٥,٣٨

* الأرباح المقترح توزيعها عن عام ٢٠١٠.

حركة سعر السهم



١٤. تحليل المركز المالي للشركة

تم بيان التحليل المالي في نتائج أعمال المجموعة.

١٥. التطورات المستقبلية

تم بيان التطورات المستقبلية في النظرة المستقبلية للمجموعة (انظر الصفحة الأخيرة).

١٦. أتعاب مدققي حسابات الشركة والشركات التابعة خلال عام ٢٠١٠

الشركة	أتعاب التدقيق بالدينار	أتعاب أخرى بالدينار
شركة الاتصالات الأردنية (Orange ثابت)	٤١,٥٠٠	١٧,٠٠٠
شركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة (Orange خلوي)	٤٤,٠٠٠	١١,٠٠٠
الشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات (Orange إنترنت)	٧,٠٠٠	٥,٥٠٠
شركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً (إي – دايمشنز)	١,٠٠٠	٠
شركة لايت سبيد للاتصالات ذ.م.م	١٤,٦٦٤	٠

١٧. الأسهم المملوكة من قبل أعضاء مجلس الإدارة أو من الإدارة العليا

لا يملك أي من أعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة العليا ذوي السلطة التنفيذية وأقاربهم، والشركات المسيطر عليها، أية أوراق مالية.

١٨. المزايا والمكافآت لأعضاء مجلس الإدارة وأعضاء الإدارة العليا

أعضاء مجلس الإدارة	مكافآت	بدل لجان وأتعاب	تنقلات	بدل سفر	الإجمالي
د. شبيب فرح عمّاري	٥,٠٠٠	٨٠,٩٤٠	٦,٧٥٠	٥٢٥	٩٣,٢١٥
السيد مارك رينارد *	٥,٠٠٠	٠	٦,٧٥٠	٠	١١,٧٥٠
السيد هوغ دي فيرديل *	٥,٠٠٠	٣,٠٠٠	٦,٧٥٠	٠	١٤,٧٥٠
السيد مشيل مونزاني *	٥,٠٠٠	٦,٠٠٠	٦,٧٥٠	٠	١٧,٧٥٠
الآنسة عاصمة ميخائيل دوغان	٥,٠٠٠	٧٥٠	٦,٧٥٠	٥٢٥	١٣,٠٢٥
معالي السيد محمد عقل البلتاجي **	٥,٠٠٠	٧٥٠	٦,٧٥٠	٥٢٥	١٣,٠٢٥
السيد عبد الرحمن الخطيب	٥,٠٠٠	١,٧٥٠	٣,٧٥٠	٥٢٥	١١,٠٢٥
الدكتور إبراهيم سيف **	٠	٧٥٠	٣,٠٠٠	٠	٣,٧٥٠
المجموع	٣٥,٠٠٠	٩٣,٩٤٠	٤٧,٢٥٠	٢,١٠٠	١٧٨,٢٩٠

* تم دفع كافة المبالغ لشركة فرانس تليكوم

** تم دفع المكافآت وبدل اللجان والتنقلات للمؤسسة العامة للضمان الاجتماعي

- عقد مجلس الإدارة (٧) اجتماعات خلال عام ٢٠١٠.

الإدارة العليا	الرواتب	تنقلات	سفر	مكافآت	أخرى	المجموع
السيدة نائلة خوام	٧٦,١٥١	٠	٤,٦٩٢	٢٠٠	٣,٦٤٠	٨٤,٦٨٣
السيد رسلان ديرانية	١٢٦,١٨٢	٩,٦٠٠	٢,٣٢٨	٦٠,٠٣٤	١٢,٨٣١	٢١٠,٩٧٥
السيدة مجد شويكة	٤٩,٥٠٠	٤,٠٠٠	١,١٢٣	٢٨,٧٦٢	٢,٧٢٧	٨٦,١١٢
السيد طموح الخولي	٨٦,٣٣٢	٩,٦٠٠	١,٢٠٥	٣٨,٠٤٤	٢,٤٠٠	١٣٧,٥٨١
السيد أحمد صلاح	١٠٢,٧٢٠	٩,٦٠٠	٤١٨	٤٥,٧٧٠	٥,٨٧٥	١٦٤,٣٨٣
السيد سامي سميرات	١٠٥,٢٨٨	٩,٦٠٠	٢,٦٢٥	٥٠,١٦١	٢,١٢٧	١٦٩,٨٠١
السيد فيليب فوجلير	٦٦,٨٠٤	٠	١١٧	٠	٥,٢٥٥	٧٢,١٧٦
السيدة وسيلة زيتون	٨٠,٩٧٤	٠	١,٩٧١	٢٠٠	٢,٩٣٠	٨٦,٠٧٥
السيد لوران ماريني	١٤,٣٢٦	٠	٠	٠	٩٤٩	١٥,٢٧٥
السيد ديديه لوليفر	٧٥,٢٥٥	٠	٢,٤٠١	٢٠٠	٤,٤٥٩	٨٢,٣١٥
السيد وليد دولات	٣١,٨٣٧	٥,٦٠٠	٥,٩٣٢	١٣,٥٥٤	٠	٥٦,٩٢٣
الدكتور إبراهيم حرب	٣٧,٩٨٣	٦,٤٠٠	٣,١٨٩	٨,٠٠٥	٠	٥٥,٥٧٧
السيد بيرنرد بيرلون	٦٠,١١٤	٠	٤٥٩	٠	٤,٠٠٦	٦٤,٥٧٩
السيد من تران	٥٣,٥٥١	٠	٠	٠	٣,٩١٧	٥٧,٤٦٨
المجموع	٩٦٧,٠١٧	٥٤,٤٠٠	٢٦,٤٦٠	٢٤٤,٩٣٠	٥١,١١٦	١,٣٤٣,٩٢٣

١٩. التبرعات والمنح

الرقم	الجهة المتبرع لها	القيمة
١	جمعية السلط الخيرية	٥٠٠
٢	النقابة العامة للعاملين في الخدمات العامة والمهن الحرة	٣٧,٥٠٠
٣	جمعية أهالي وأصدقاء الأشخاص المعاقين	٤,٠٠٠
٤	مؤسسة الفكر السامي	٢,٠٠٠
٥	القيادة العامة للقوات المسلحة الأردنية	٣٠,٠٠٠
٦	الجمعية الأردنية للمحاسبين الإداريين	٣,٠٠٠
٧	جمعية الشؤون الدولية	٣,٥٠٠
٨	جمعية المركز الإسلامي	١٤٥
المجموع		٨٠,٦٤٥

٢٠. العقود التي عقدها الشركة مع الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة

تم تجديد اتفاقية الإدارة بين شركة الاتصالات الأردنية وشركة فرانس تيليكوم بتاريخ ٢٠٠٨/٥/٢٢ ولمدة ثلاث سنوات.

٢١. أهم مساهمات الشركة في خدمة البيئة والمجتمع المحلي

■ أحدثنا فرقاً



نحن نتميز في Orange الأردن بحبنا للعطاء، والتزامنا تجاه المجتمع الذي نعمل فيه يعكس ثقافتنا السائدة في الشركة، والتي تتجسد في إطلاق عدد كبير من المبادرات التي تهدف إلى ترك آثار إيجابية في حياة المواطنين الأردنيين في كل مكان. خلال العقد الماضي، قمنا ببناء صورة إيجابية تعكس ريادتنا في جهود التنمية المستدامة، متعاونين في ذلك مع مؤسسات المجتمع المدني الرئيسية والمبادرات الاجتماعية العامة لتنظيم بعض أهم الحملات والبرامج الفعالة في هذا المجال. وتكللت مساعيها بالنجاح في تقديم المساعدة لعدد كبير جداً من المواطنين في شتى أنحاء المملكة، وهو ما جسّد الدور المحوري الذي تلعبه مؤسسات القطاع الخاص بمساهماتها في العملية التنموية.

لقد أطلقنا هذا العام استراتيجيتنا الأكثر طموحاً حتى الآن في مجال المسؤولية الاجتماعية المشتركة، والتي تندرج ضمن إطار عمل من شأنه أن يعيد صياغة مفهوم الشراكة بين القطاعين العام والخاص. وتم تقسيم تنفيذ الاستراتيجية على مدار السنوات الثلاث القادمة، وبتكلفة استثمار تبلغ (٣,٥) مليون دينار أردني. أما بناء استراتيجيتنا فجاء استناداً إلى خبرة Orange الأردن الطويلة في مجال التنمية المستدامة، لتكشف عن برنامجين مميزين: قرى Orange، وصندوق Orange لدعم الإنترنت.

وبإطلاقنا هذه الاستراتيجية، يمكننا القول إننا قد تمكّنا في Orange الأردن من إعادة صياغة مفهوم التنمية المستدامة، وذلك من خلال إطلاقنا الاستراتيجية المؤسسية الأولى من نوعها والوحيدة في المملكة بين مؤسسات القطاع الخاص. إن هدفنا الأساسي يتمثل في أن نكون عنصراً فاعلاً في انتقال الأردن إلى دولة اقتصاديات المعرفة، تماشياً مع رؤية جلالة الملك عبد الله الثاني. وما إطلاقنا لهذه الاستراتيجية سوى دليل واضح على أن هذه الرؤية تتشكل في واقع ملموس في إطار زمني قصير.

■ مشروع قرى Orange



يعدّ مشروع قرى Orange استكمالاً للمشوار الذي بدأناه في قرية راسون في عجلون، والذي كان مثلاً مشرقاً على التعاون المشترك، والتخطيط الفعال للمسؤولية الاجتماعية. لقد أعادت جهودنا في قرية راسون الحياة إلى مجتمع عانى كثيراً من مشاكل الفقر، والبطالة، والبنية الاجتماعية المتقلبة. وساهمت هذه المبادرة في إطلاق عدد من المشاريع الحيوية في هذه القرية الفقيرة، من ضمنها إنشاء مخبز كانت القرية بحاجة ماسة إليه، وتوفير باص نقل عام يربط القرية بمدينتين رئيسيتين من مدن المملكة، وإنشاء حضانه في المدرسة الموجودة في القرية، بالإضافة إلى تأسيس مركز شبابي فعال. كما اشتملت المبادرة أيضاً على عقد ورش عمل لبناء القدرات وأخرى تدريبية لأبناء القرية، وذلك لمساعدتهم في تأسيس وإدارة مشاريع خاصة بهم، توفر لهم دخلاً مادياً مستداماً.

وهكذا، نبعث فكرة مشروع قرى Orange من هذا النجاح، وبهدف إطلاق مشاريع تنموية مشابهة في قرى أخرى في المملكة. وقد أختيرت قرية رجم الشامي في منطقة الموقر كبادرة لسلسلة المشاريع هذه. وعلى غرار قرية راسون، تهدف هذه المبادرة إلى تطوير البنية التحتية الاجتماعية والاقتصادية للقرية، وذلك من خلال عدد من البرامج الإصلاحية التي ستعمل على إحداث فرق ملموس في حياة أهل القرية. لقد قمنا بتبني مدرستين من مدارس القرية، وأسّسنا فيهما ملاعب كرة القدم يستفيد منها كل من الطلبة والمجتمع المحلي، بالإضافة إلى تأسيس مكتبة عامة في إحدى المدرستين. أما على الصعيد التكنولوجي، فقد تم تأسيس مختبر حاسوب مزوّد بالإنترنت مجاني لطلاب القرية، كما تنظم الشركة حالياً سلسلة من البرامج التدريبية التي تهدف إلى بناء قدرات أهل القرية في هذا الإطار.

إن مشروع قرى Orange هو مبادرة مبتكرة تتطلع إلى إحداث فرق حقيقي في حياة الكثيرين. كما يعدّ المشروع برهاناً آخر على مكانة Orange الأردن البارزة في طليعة جهود التنمية المستدامة في المملكة، وما تلعبه من دور محوري في مبادرات الإصلاح الإيجابي في مجتمعنا.

■ صندوق Orange لدعم الإنترنت



يستهدف صندوق Orange لدعم الإنترنت المجتمعات المحلية النائية لتحقيق تنمية مستدامة فيها، وذلك بتركيزه على محور آخر مهم: محور انتشار الإنترنت، إذ يستهدف الصندوق بشكل أساسي سكان المحافظات في المملكة لتحقيق ثلاثة أهداف رئيسية: تعزيز وعيهم بأهمية الإنترنت في ما يتعلق بالتعليم والقدرة الإنتاجية، منحهم القدرة على الاستفادة من خدمات الإنترنت، وأخيراً جعل الإنترنت عنصراً مكملاً في المناهج التعليمية المطبقة في مدارس المحافظات.

وبالإضافة إلى توفير ورش عمل لتطوير مهارات الإنترنت الأساسية لأكثر من ٢٤٠٠٠ مواطن، سيوزد الصندوق ٥٠٠ مدرسة بخدمة Orange إنترنت، وما يتبع ذلك من بنية تحتية ومعدات مخصصة لهذا الغرض. كما سيتم تعيين المدرسين "سفراء Orange"، وتوفير أجهزة حاسوب محمولة لهم للاضطلاع بمسؤولياتهم، فضلاً عن منحهم اشتراكات إنترنت مجانية، ودورات تدريبية حول دمج الإنترنت بالعملية التعليمية بصورة فعالة.

ومن شأن مشروع صندوق Orange لدعم الإنترنت أن يساعدنا في تحقيق الرؤية الملكية المتمثلة في نشر ثقافة الإنترنت في المملكة من خلال زيادة انتشارها في أماكن أخرى غير العاصمة. كما ستساهم هذه المبادرة بوضع حجر الأساس في عملية بناء مجتمع يحتضن التكنولوجيا المتطورة، ويستخدمها بشكل فعال كمحفّز في جهود تنميته المستدامة.

■ بالتعاون مع مديرية الأمن العام.. المساهمة في الجهود التوعوية الوطنية في يوم المرور العالمي وأسبوع المرور الأردني

مساهمة منا في رفع الوعي العام بمخاطر حوادث المرور وآثارها المدمرة على المجتمع والأفراد، قامت Orange الأردن بدعم يوم المرور العالمي وأسبوع المرور الأردني بالتعاون مع مديرية الأمن العام، وذلك من خلال طباعة إعلانات ومنشورات إرشادية تُنَبِّه السائقين إلى الممارسات الخاطئة في القيادة وتذكركم بأولويات المرور، ضمن مساعي وطنية جادة ترمي إلى خفض أعداد ضحايا الحوادث المرورية في الأردن.

■ رعاية معرض عمان الدولي الثالث عشر للكتاب ٢٠١٠

تحظى المبادرات والفعاليات الثقافية باهتمامنا في Orange الأردن، نظراً لكونها الواجهة الحضارية والفكرية لنا، حيث قدّمنا في هذا الإطار الدعم والرعاية لمعرض عمان الدولي الثالث عشر للكتاب الذي أقيم في معرض عمان الدولي للسيارات، وذلك من خلال تزويده بحافلة تحتوي على عشرة أجهزة كمبيوتر لاستخدامها من قبل المشاركين والزوار، فضلاً عن تزويد المعرض بالإنترنت اللاسلكي مجاناً طيلة فترة انعقاده.

■ دعم معرض رسوم ولوحات شركسية

قدّمت Orange الأردن الرعاية لمعرض رسوم ولوحات شركسية نظمها المجلس العشائري الشركسي في المركز الثقافي الملكي.

■ تعاون مع الهيئة الملكية للأفلام

أطلقت Orange الأردن بالتعاون مع الهيئة الملكية للأفلام «حافلة الأفلام» التي تهدف إلى توعية الجيل الناشئ في المناطق الأقل حظاً في المملكة بالأفلام السينمائية المميزة. ولتحقيق هذه الغاية، تم عرض مجموعة من الأفلام الهادفة التي ترسخ مفهوم المواطنة لدى الشباب، وتناقش قضايا تهمهم وتخلف فيها أثراً إيجابياً.

■ رعاية منتدى تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لمنطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا ٢٠١٠ (MENA ICT FOURM)

رعت Orange الأردن منتدى تكنولوجيا المعلومات والاتصالات لمنطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا ٢٠١٠ (MENA ICT FOURM) الذي أقيم تحت رعاية جلالة الملك عبدالله الثاني بن الحسين، وقامت بتوفير جميع خدمات الاتصالات والإنترنت للمشاركين في المعرض. كما قامت الشركة بإنشاء مركز إعلامي متكامل ومجهز بأحدث أجهزة الكمبيوتر، والطابعات، والفاكسات، وخطوط الهاتف الأرضية، والإنترنت اللاسلكي، وجعلته في متناول الصحفيين والإعلاميين والمشاركين المحليين والأجانب، لتسهيل تواصلهم مع مؤسساتهم بشكل مستمر، وإطلاعها على آخر مستجدات وأنشطة المنتدى.

■ دعم المؤتمر السابع لاندماج وسائل الإعلام والاتصالات ٢٠١٠

ساهمت Orange الأردن في رعاية ودعم مؤتمر اندماج وسائل الإعلام والاتصالات السابع ٢٠١٠ الذي افتتحته صاحبة السمو الملكي سمو الأميرة سمية بنت الحسن بتنظيم من مجموعة "المرشدون العرب"، حيث حظي بمشاركة عالمية واسعة لأكثر من ٤٥٠ شخصية تمثل مؤسسات اتصالات وإعلام إقليمية وعالمية. واستعرضت Orange الأردن في هذا المؤتمر خدمة Video Bridging service، بالإضافة إلى عرض خدمات الجيل الثالث 3G+ على الحضور والمشاركين. وزوّدت Orange الأردن المؤتمر بخدمة الإنترنت اللاسلكي وأتاحها لجميع المشاركين في المؤتمر.

■ دعم معرض مشروع الشرق الأدنى ٢٠١٠ لصناعة الإنشاءات والبناء

قامت Orange الأردن برعاية معرض مشروع الشرق الأدنى ٢٠١٠ المتخصص بصناعة البناء والإنشاءات، حيث قدّمت خدمة الإنترنت اللاسلكي لجميع المشاركين فيه والزوار، فضلاً عن عرضها لخدمات الجيل الثالث 3G+ للمشاركين والعاملين فيه.

■ حضور لـ Orange الأردن في معرض "سوفكس ٢٠١٠"

قدّمت Orange الأردن الرعاية للدورة الثامنة لمعرض قوات العمليات الخاصة "سوفكس ٢٠١٠" الذي أقيم تحت الرعاية الملكية السامية في قاعدة الملك عبد الله الثاني الجوية في ماركا، بمشاركة أكثر من ٣٥٠ شركة من ٣٤ دولة، وزيارة ٣٣٠ وفداً يمثلون ٨٥ دولة، وحضور ما يزيد على ١٥ ألف مشارك وزائر.

■ انضمام ثلاث مدارس جديدة في جنوب المملكة إلى المدارس التي نتبناها ضمن "مدرستي"

استمراراً لالتزامنا بمبادرة «مدرستي» التي أطلقناها جلالة الملكة رانيا العبدالله بهدف توفير بيئة تعليمية أفضل للطلاب في المملكة، قمنا في Orange الأردن بتبني ثلاث مدارس جديدة في جنوب المملكة، هي مدرسة الطويسة في العقبة، مدرسة وادي موسى الأساسية في البتراء ومدرسة تقع الثانوية للبنات في غور الصافي. وبذلك يرتفع عدد المدارس التي نتبناها الشركة إلى تسع مدارس منتشرة في مختلف مناطق المملكة.

■ إطلاق حملة "في كل مدرسة مكتبة"

أطلقنا حملة "في كل مدرسة مكتبة" بالتعاون مع وكالة العاظمة الدولية لخدمة المجتمع المتخصصة في بناء مكتبات دراسية وثقافية، مستهدفين فيها المدارس التي نتبناها ضمن المبادرة. وقد تم تأسيس ثلاث مكتبات في كل من مدرسة الملكة علياء للإعاقات السمعية في الرصيفة، مدرسة الحدادة الثانوية للبنات في جرش ومدرسة رجم الشامي الأساسية في البادية الوسطى.

■ إطلاق حملة "الحقائب المدرسية"

وفي مبادرة أخرى شملت مدارس متعددة في المملكة، قمنا بإطلاق حملة "الحقائب المدرسية" التي ورّعنا خلالها ٤٠٠٠ حقيبة مدرسية على طلاب مجموعة من المدارس الحكومية في المملكة.

■ توزيع طرود الخير في مناطق جيوب الفقر في المملكة، وتقديم ٦ آلاف وجبة في رمضان

كجزء من مبادراتنا الخيرية المتواصلة والموجهة إلى الفئات الأقل حظاً في المجتمع الأردني، وعملاً بقيم التكافل والتعاون التي يحث عليها شهر رمضان الكريم، ورّعت Orange الأردن طروداً غذائية في مناطق جيوب الفقر في المملكة، بالإضافة إلى توزيعها ٦ آلاف وجبة إفطار من خلال موائد الرحمن المتنقلة في المملكة، وذلك بالتعاون مع تكية أم علي.

■ تمويل ٤١ مشروعاً إنتاجياً في "راسون" بمحافظة عجلون

تحقيقاً لمفهوم التنمية المستدامة ومساعدة المواطنين على المدى الطويل بما يحسّن من مستوى حياتهم، قدّم صندوق Orange للقرض الدوّارة التمويل لـ ٤١ مشروعاً إنتاجياً لأهالي قرية راسون بمحافظة عجلون. وقد ساهمت هذه المشاريع في خلق فرص عمل للأهالي، وتأمين دخل ثابت لعائلات كثيرة في القرية.

■ افتتاح حديقة ألعاب في متنزه الملك عبدالله الثاني في معان

بههدف توفير متنفس للأطفال والأهالي في محافظة معان، قمنا بافتتاح حديقة ألعاب في متنزه الملك عبدالله الثاني في المحافظة بالتعاون مع شركة تطوير معان.

■ Orange الأردن تقدم الدعم لمدرسة المسار للتوحد

في إطار مساعدتنا لمؤسسات المجتمع المدني، وبالتعاون مع مؤسسة Orange Foundation، قمنا في Orange الأردن بدعم مدرسة المسار لخدمات تطوّر الطفل من خلال تغطية التكاليف الدراسية السنوية جزئياً لستة من طلاب المدرسة الذين يعانون من مرض التوحد.

■ رعاية نادي شباب الأردن للسنة الثامنة على التوالي

إيماناً بأهمية دعم القطاع الرياضي ورعاية مواهب الشباب الأردني، واصلت Orange الأردن رعايتها لنادي شباب الأردن لكرة القدم للسنة الثامنة على التوالي.

■ موظفو Orange الأردن يشاركون في «ماراثون عمان الدولي»

شارك أكثر من مئة موظف في «ماراثون عمان الدولي» الذي أقيم تحت رعاية الأمير فراس بن رعد، جنباً إلى جنب مع متسابقين أردنيين وآخرين من الدول العربية الشقيقة ودول صديقة. أما ريع السباق فتم تخصيصه لدعم جمعية الحسين للسرطان.

إقرار

١- يقرّ مجلس إدارة الشركة بعدم وجود أي أمور جوهرية قد تؤثر في استمرارية الشركة خلال السنة المالية التالية.

٢- يقرّ مجلس الإدارة بمسؤوليته عن إعداد البيانات المالية وتوفير نظام رقابة فعّال في الشركة.

رئيس مجلس الإدارة	نائب رئيس مجلس الإدارة	عضو
د. شبيب فرح عمّاري	السيد مارك رينارد	السيد ميشيل مونزاني

عضو	عضو	عضو
السيد هوغ دي فيرديل	الآنسة عاصمة ميخائيل دوغان	د. ابراهيم سيف

عضو
معالي السيد "محمد عقل" عيد البلتاجي

٣- نقرّ نحن الموقعين أدناه بصحة ودقة واكتمال المعلومات والبيانات الواردة في تقرير مجلس الإدارة للعام ٢٠١٠.

رئيس مجلس الإدارة	الرئيس التنفيذي	المدير التنفيذي للمالية
د. شبيب فرح عمّاري	السيدة نايلة خوام	السيد رسلان ديرانية

٤- تقرر الشركة بتطبيق بنود القواعد الإرشادية لدليل الحوكمة للشركة المدرجة في البورصة باستثناء البنود التالية:

القاعدة	التطبيق	السبب
ثلث أعضاء المجلس على الأقل من الأعضاء المستقلين.	جزئياً	المادة (٢٠/ب) من النظام الأساسي للشركة تحدد كيفية تكوين مجلس الإدارة ومن ضمنها الأعضاء المستقلين.
يضع مجلس الإدارة نظاماً داخلياً يتم مراجعته بشكل سنوي، تحدد بموجبه بشكل مفصل مهام وصلاحيات المجلس ومسؤولياته.	لم يطبق	يتم تحديد مهام وصلاحيات مجلس الإدارة بموجب المادة (٢٤) من النظام الأساسي للشركة وقانون الشركات.
يتضمن النظام الداخلي المهام والصلاحيات والمسؤوليات التالية: وضع الاستراتيجيات والسياسات والخطط والإجراءات التي من شأنها تحقيق مصلحة الشركة وأهدافها وتعظيم حقوق مساهميها وخدمة المجتمع المحلي.	جزئياً	بالرغم من عدم وجود نظام داخلي لمجلس الإدارة إلا أن المجلس يقوم بوضع الاستراتيجيات والسياسات والخطط والإجراءات التي من شأنها تحقيق مصلحة الشركة وأهدافها وتعظيم حقوق مساهميها وخدمة المجتمع المحلي.
يتم الإعلان مسبقاً عن موعد الإفصاح عن البيانات المالية قبل موعد إعلانها بما لا يقل عن ثلاثة أيام عمل.	جزئياً	يتم الإفصاح عن البيانات المالية مباشرة وفق تعليمات الإفصاح الصادرة من الهيئة، كما أن المادة (٢٤) من قانون الشركات تلزم بالإفصاح عن الميزانية كل ستة أشهر ويتم ذلك.
وضع إجراءات عمل خطية لتطبيق قواعد الحوكمة الرشيدة في الشركة ومراجعتها وتقييم مدى تطبيقها.	جزئياً	يتم تطبيق القواعد الآمرة والمنصوص عليها في دليل قواعد حوكمة الشركات المساهمة، وتطبيق النصوص القانونية المنصوص عليها في قانون الشركات.
تقدم كل من اللجنتين (لجنة التدقيق ولجنة الترشيحات والمكافآت) قراراتهما وتوصياتهما إلى مجلس الإدارة، وتقريراً حول أعمالها إلى اجتماع الهيئة العامة للعادي للشركة.	جزئياً	تقدم كل من اللجنتين (لجنة التدقيق ولجنة الترشيحات والمكافآت) قراراتها وتوصياتها لمجلس الإدارة لاتخاذ القرار المناسب. لكن لا يتم تقديم تقرير بأعمالها للهيئة العامة.
يوجه مجلس الإدارة الدعوة إلى كل مساهم لحضور اجتماع الهيئة العامة بالبريد الإلكتروني الخاص بالمساهم، قبل ٢١ يوماً من التاريخ المقرر لعقد الاجتماع، على أن يتم إعداد الترتيبات والإجراءات المناسبة لعقد الاجتماع بما في ذلك اختيار المكان والزمان.	جزئياً	تطبيقاً لنص المادة (١٤٤) من قانون الشركات الأردني، الذي جاء فيه: "توجيه دعوة إلى كل مساهم لحضور الهيئة العامة ترسل بالبريد العادي قبل ١٤ يوماً على الأقل من تاريخ المقرر لعقد الاجتماع....". لا يوجد بريد إلكتروني إلا لعدد ضئيل من المساهمين.
يقوم المساهم الراغب بالترشح لعضوية مجلس الإدارة بإرسال نبذة تعريفية عنه قبل انتهاء السنة المالية للشركة والتي تسبق السنة التي سيعقد فيها اجتماع الهيئة العامة لانتخاب المجلس.	لم يطبق	تطبيقاً لنص المادة (١٣٣) شركات والمادة (١٣٤) من قانون الشركات والمادة (٢٠) من النظام الأساسي للشركة.
يقوم مجلس إدارة الشركة بإرفاق النبذة التعريفية للمساهم الراغب بالترشح لعضوية مجلس الإدارة، بالدعوة الموجهة للمساهمين لحضور اجتماع الهيئة العامة.	لم يطبق	يتم تطبيق المادة (١٣٣) من قانون الشركات.
اللجوء إلى وسائل حل النزاعات بالطرق البديلة بما في ذلك الوساطة والتحكيم، نتيجة مخالفة التشريعات النافذة أو النظام الأساسي للشركة أو الخطأ أو التقصير أو الإهمال في إدارة الشركة أو إفشاء المعلومات ذات الطبيعة السرية للشركة.	لم يطبق	استناداً إلى المادة (١٦٠) من قانون الشركات.
طلب عقد اجتماع هيئة عامة غير عادي وذلك للمطالبة بإقالة مجلس إدارة الشركة أو أي عضو فيه، للمساهمين الذين يملكون ٢٠٪ من أسهم الشركة.	جزئياً	تطبق المادة (١٦٥) من قانون الشركات بهذا الخصوص والمادة (٢٠/ب) من النظام الأساسي للشركة.
طلب إجراء تدقيق على أعمال الشركة ودفاترها، للمساهمين الذين يملكون ١٠٪ من أسهم الشركة.	جزئياً	لا يوجد تعليمات خطية، ولكن يمكن بموافقة خاصة من مجلس الإدارة.

القوائم المالية الموحدة

إرنست وينغ الأردن
محاسبون قانونيون
صندوق بريد ١١٤٠
عمان ١١١١٨-المملكة الأردنية الهاشمية
هاتف: ٠٠٩٦٢٦٥٨٠٠٧٧ / ٠٠٩٦٢٦٥٢٦١١١
فاكس: ٠٠٩٦٢٦٥٢٨٣٠٠
www.ey.com/me

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة المركز المالي الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢٠٠٩ دينار	٢٠١٠ دينار	إيضاح	
			الموجودات
			موجودات غير متداولة
٢٢٨,٥٧٠,٧١٢	٢١٧,٣٨٤,٩٥٥	٤	ممتلكات ومعدات
٦٦,٨٨٨,٥٢٤	٦٤,٠٢٥,٠٧٧	٦	موجودات غير ملموسة
٥,٠٥٣,٨٤٩	٥,٤٦٣,٨٨٧	٧	موجودات ضريبية مؤجلة
٣٠٠,٥١٣,٠٨٥	٢٨٦,٨٧٣,٩١٩		
			موجودات متداولة
٥,٨١٢,٣٧٧	٦,٧٤٦,٦٦٣	٨	مخزون
٦٦,٠٨٠,٦٩١	٦٩,٧٣١,٨١٢	٩	ذمم مدينة وأرصدة مدينة أخرى
١٨,٣٢٦,٣٩٢	١٨,٣٨٣,٨٩٩	١٠	مبالغ مستحقة من مشغلي شبكات اتصالات
٣٠١,٥١١,٢٤٣	٢٧٥,١١٧,٩١٦	١١	نقد وودائع قصيرة الأجل
٣٩١,٧٣٠,٧٠٣	٣٦٩,٩٨٠,٢٩٠		
٦٩٢,٢٤٣,٧٨٨	٦٥٦,٨٥٤,٢٠٩		مجموع الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
			حقوق الملكية
٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	١٢	رأس المال
٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	١٣	احتياطي إجباري
١٠٨,٠٣٢,١٩٩	٩٨,١١٥,٠٠٨	١٤	أرباح مدورة
٤٢٠,٥٣٢,١٩٩	٤١٠,٦١٥,٠٠٨		حقوق ملكية حملة الأسهم
(١,٢٣٤,٢٠٦)	(١,٠٣٦,٨٩٠)		حقوق غير المسيطرين
٤١٩,٢٩٧,٩٩٣	٤٠٩,٥٧٨,١١٨		مجموع حقوق الملكية
			مطلوبات غير متداولة
٨,٥٨٦,١٩٦	٧,٢٣٠,٥٤٥	١٥	قروض طويلة الأجل
١٥,٥٨٩,٢١٧	١٧,٠٥٩,٨١٤	١٧	تعويض نهاية الخدمة
٢٤,١٧٥,٤١٣	٢٤,٢٩٠,٣٥٩		
			مطلوبات متداولة
٢٥,٠٠٠,٠٠٠	-	١٦	سندات دين
١٨٧,٠٥٨,١٤٢	١٩١,٩٩٢,٩٧٢	١٨	ذمم دائنة ومبالغ مستحقة وأرصدة دائنة أخرى
٣٥,٧٧٢,٥٤٢	٣٠,٢٩١,٩٦٩	١٠	مبالغ مستحقة إلى مشغلي شبكات اتصالات
٩٣٩,٦٩٨	٧٠٠,٧٩١	١٥	الجزء المتداول من القروض طويلة الأجل
٢٤٨,٧٧٠,٣٨٢	٢٢٢,٩٨٥,٧٣٢		
٦٩٢,٢٤٣,٧٨٨	٦٥٦,٨٥٤,٢٠٩		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة الدخل الشامل الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢٠٠٩ دينار	٢٠١٠ دينار	إيضاح	
٤٠٠,٠٥٠,٧١١	٤٠٢,٠٥٤,٣٢٥		صافي إيرادات الخدمات
(١٣٣,٧٢٠,٩٩٠)	(١٤٦,٢٥٤,١٥٧)		تكلفة الخدمات
٢٦٦,٣٢٩,٧٢١	٢٥٥,٨٠٠,١٦٨		الربح الإجمالي
(٣١,٦٣٧,٤٣٥)	(٢٧,٢٢٢,٢٤٣)		مصاريف إدارية
(٣٥,٩٩٤,١٤١)	(٣٧,٢٤٥,٢٩٩)		مصاريف بيعية وتسويقية
(١٠,١٤٠,٤٥١)	(١٠,١٣٥,٥٥٣)	١٩	حصة الحكومة من الإيرادات
(٨,٧٥٨,١٨٦)	(٨,٢٧٤,٤٥٢)	٢٠	أتعاب الإدارة ورسوم العلامة التجارية
(٥١,٩٧٥,٢٢٩)	(٥٥,٠٠١,١١٤)		الاستهلاكات والاطفاءات
١٢٧,٨٢٤,٣٧٩	١١٧,٩٣١,٥٠٧		الربح التشغيلي
(١,٤٢١,١٥٧)	-	٥	خسائر التدني في قيمة الشهرة
(٤٦١,٤٠٤)	١,٠٤٣,٨٣٣		صافي فروقات العملات الأجنبية
(٢,٢٥٠,٧٣٧)	(١,١٩٥,٠٨٥)		تكاليف التمويل
١٤,٨٦٨,٧٨٥	٨,٣٠٣,٥٩٨		دخل التمويل
٨٥٤,١٤٢	٣٥٥,٥٦٩		إيرادات أخرى
(٢,٨٤٢,٩٦٣)	(٨٣٣,٣١٢)	٢١	رسوم أخرى
١٣٦,٥٧٠,٩٤٥	١٢٥,٥٩٦,١١٠		الربح قبل ضريبة الدخل
(٣٣,١٤٥,٥٢٠)	(٣٠,٧٥٣,٥٥٥)	٧	ضريبة الدخل
١٠٣,٤٢٥,٤٢٥	٩٤,٨٤٢,٥٥٥		مجموع الربح والدخل الشامل للسنة
			العائد إلى:
١٠٤,٠٢٩,٧٦٦	٩٥,٠٨٢,٨٠٩		مساهمي الشركة
(٦٠٤,٣٤١)	(٢٤٠,٢٥٤)		حقوق غير المسيطرين
١٠٣,٤٢٥,٤٢٥	٩٤,٨٤٢,٥٥٥		
٠,٤١٦	٠,٣٨٠	٢٢	الحصة الأساسية والمخفضة للسهم من ربح السنة

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٧ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة التغيرات في حقوق الملكية الموحدة
للسنة المنتهية ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

		حق ملكية حملة الأسهم				
مجموع حقوق الملكية	حقوق غير المسيطرين	المجموع	أرباح مدورة	احتياطي إجباري	رأس المال المدفوع	
دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	دينار	
٤١٩,٢٩٧,٩٩٣	(١,٢٣٤,٢٠٦)	٤٢٠,٥٣٢,١٩٩	١٠٨,٠٣٢,١٩٩	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠١٠
٤٣٧,٥٧٠	٤٣٧,٥٧٠	-	-	-	-	حقوق غير المسيطرين
(١٠٥,٠٠٠,٠٠٠)	-	(١٠٥,٠٠٠,٠٠٠)	(١٠٥,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	أرباح موزعة (إيضاح ١٤)
٩٤,٨٤٢,٥٥٥	(٢٤٠,٢٥٤)	٩٥,٠٨٢,٨٠٩	٩٥,٠٨٢,٨٠٩	-	-	مجموع الربح والدخل الشامل للسنة
٤٠٩,٥٧٨,١١٨	(١,٠٣٦,٨٩٠)	٤١٠,٦١٥,٠٠٨	٩٨,١١٥,٠٠٨	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠
٤١٥,٨٧٢,٥٦٨	(٦٢٩,٨٦٥)	٤١٦,٥٠٢,٤٣٣	١٠٤,٠٠٢,٤٣٣	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في أول كانون الثاني ٢٠٠٩
(١٠٠,٠٠٠,٠٠٠)	-	(١٠٠,٠٠٠,٠٠٠)	(١٠٠,٠٠٠,٠٠٠)	-	-	أرباح موزعة
١٠٣,٤٢٥,٤٢٥	(٦٠٤,٣٤١)	١٠٤,٠٢٩,٧٦٦	١٠٤,٠٢٩,٧٦٦	-	-	مجموع الربح والدخل الشامل للسنة
٤١٩,٢٩٧,٩٩٣	(١,٢٣٤,٢٠٦)	٤٢٠,٥٣٢,١٩٩	١٠٨,٠٣٢,١٩٩	٦٢,٥٠٠,٠٠٠	٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٧ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
قائمة التدفقات النقدية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢٠٠٩ دينار	٢٠١٠ دينار	
		الأنشطة التشغيلية
١٣٦,٥٧٠,٩٤٥	١٢٥,٥٩٦,١١٠	الربح قبل ضريبة الدخل
		تعديلات:
٢,٢٥٠,٧٣٧	١,١٩٥,٠٨٥	تكاليف التمويل
(١٤,٨٦٨,٧٨٥)	(٨,٣٠٣,٥٩٨)	دخل التمويل
١,٤٥١,٢٦٦	٢,١٥٧,١٥٩	مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها
١٦٧,٩٧٦	٥٣,٠٤٧	مخصص بضاعة بطيئة
٥٠,٥٤٢,١٥٢	٥٠,٦٠٧,٧١٢	الاستهلاكات
١,٤٣٣,٠٧٧	٤,٣٩٣,٤٠٢	إطفاء الموجودات غير الملموسة
١,٤٢١,١٥٧	-	خسائر التدني في قيمة الشهرة
(١,٠٧٩,٨١٨)	١,٤٧٠,٥٩٧	تعويض نهاية الخدمة
(٨٥٤,١٤٢)	(٣٥٥,٥٦٩)	أرباح بيع ممتلكات ومعدات
١٩٥,٨١٨	(٧٣٨,٠٤٦)	صافي فروقات عملات أجنبية
		تغيرات رأس المال العامل:
٢,٥٠٤,٧١٢	(٩٨٧,٣٣٣)	مخزون
(٧,٥٧١,٥١٦)	(٤,٨٣٥,٧٩٣)	ذمم مدينة وأرصدة مدينة أخرى
(٤٥٢,٨٦٧)	(٥٧,٥٠٧)	مبالغ مستحقة من مشغلي شبكات الاتصالات
١٩,٣٠٤,٦٥٦	٢,٠٠٨,٩٩٩	ذمم دائنة ومبالغ مستحقة وأرصدة دائنة أخرى
(٩,٢٥٦,٩٥٩)	(٥,٤٨٠,٥٧٣)	مبالغ مستحقة إلى مشغلي شبكات الاتصالات
(٣٣,٣٠٠,٠٠٠)	(٢٨,٤٥٥,٦٩٠)	ضريبة دخل مدفوعة
١٤٨,٤٥٨,٤٠٩	١٣٨,٢٦٨,٠٠٢	صافي النقد من الأنشطة التشغيلية
		الأنشطة الاستثمارية
(٤٧,٩٥١,٨٦٢)	(٣٩,٤٣٢,٠٢٢)	شراء ممتلكات ومعدات
١,٥٠٩,٩٧١	٣٦٥,٦٣٦	المتحصل من بيع ممتلكات ومعدات
(٥٥,٣٢٨,٨٣٤)	(١,٥٢٩,٩٥٥)	الزيادة في الموجودات غير الملموسة
١٤,٢٥٦,٣٦٠	٧,٣٣١,١١١	دخل التمويل المقبوض
(٨٧,٥١٤,٣٦٥)	(٣٣,٢٦٥,٢٣٠)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
		الأنشطة التمويلية
-	(٢٥,٠٠٠,٠٠٠)	تسديد سندات دين
١,١٠٥,٤٥٦	-	المتحصل من قرض طويل الأجل
(٥٣٥,٠٧٣)	(٨٥٦,٥١٢)	تسديدات قروض طويلة الأجل
(٩٩,٦٧٠,٨٥٢)	(١٠٤,٧٨٢,٠٧٢)	أرباح موزعة
(٢,٢٥٠,٧٣٧)	(١,١٩٥,٠٨٥)	تكاليف تمويل مدفوعة
-	٤٣٧,٥٧٠	حقوق غير المسيطرين
(١٠١,٣٥١,٢٠٦)	(١٣١,٣٩٦,٠٩٩)	صافي النقد المستخدم في الأنشطة التمويلية
(٤٠,٤٠٧,١٦٢)	(٢٦,٣٩٣,٢٢٧)	صافي النقص في النقد وما في حكمه
٣٤١,٩١٨,٤٠٥	٣٠١,٥١١,٢٤٣	النقد وما في حكمه كما في ١ كانون الثاني
٣٠١,٥١١,٢٤٣	٢٧٥,١١٧,٩١٦	النقد وما في حكمه كما في ٣١ كانون الأول

تعتبر الإيضاحات المرفقة من ١ إلى ٢٧ جزءاً من هذه القوائم المالية الموحدة

شركة الاتصالات الأردنية

شركة مساهمة عامة محدودة

إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة

٣١ كانون الأول ٢٠١٠

١- معلومات عامة

سجلت شركة الاتصالات الأردنية كشركة مساهمة عامة محدودة بتاريخ ٨ تشرين الأول ١٩٩٦.

تم اعتماد القوائم المالية الموحدة لشركة الاتصالات الأردنية المساهمة العامة المحدودة (المجموعة) للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ بقرار من مجلس الإدارة بتاريخ ٢٧ كانون الثاني ٢٠١١. إن الأهداف الأساسية لشركة الاتصالات الأردنية وشركاتها التابعة مبينة في الإيضاح (٣).

٢- ١ أسس الإعداد

أعدت القوائم المالية الموحدة للمجموعة وفقاً لمبدأ الكلفة التاريخية.

أعدت القوائم المالية الموحدة للمجموعة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

إن الدينار الأردني هو عملة إظهار القوائم المالية الموحدة والذي يمثل العملة الرئيسية للمجموعة.

أسس توحيد القوائم المالية

تتضمن القوائم المالية الموحدة القوائم المالية لشركة الاتصالات الأردنية وجميع الشركات التابعة لها والمملوكة بالكامل وهي: شركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة والشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات، وشركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً (أي- دابمنشن) بالإضافة إلى شركة لايت سييد للاتصالات ذ.م.م والتي تمتلك شركة الاتصالات الأردنية ٥١٪ من رأسمالها.

يتم توحيد القوائم المالية للشركة والشركات التابعة ابتداءً من تاريخ ممارسة السيطرة و حتى تتوقف هذه السيطرة.

يتم إعداد القوائم المالية للشركة والشركات التابعة لنفس السنة المالية وباستخدام نفس السياسات المحاسبية.

يتم استبعاد جميع الأرصدة والمعاملات والإيرادات والمصاريف الناتجة عن المعاملات بين الشركة وشركاتها التابعة.

يتم تسجيل حصة حقوق غير المسيطرين من خسائر الشركات التابعة حتى لو أدى ذلك الى عجز في رصيد حقوق غير المسيطرين.

يتم تسجيل الأثر الناتج عن تغير نسبة الملكية في شركة تابعة الذي لا ينجم عنه فقدان للسيطرة في حقوق الملكية.

أسس توحيد القوائم المالية قبل أول كانون الثاني ٢٠١٠

فيما يلي الفروقات بين أسس توحيد القوائم المالية قبل أول كانون الثاني ٢٠١٠ والأسس الواردة أعلاه:

- اقتضت المعالجة المحاسبية لشراء حقوق غير المسيطرين قبل الاول من كانون الثاني ٢٠١٠ بتسجيل الفرق بين المبالغ المدفوعة لشراء حقوق غير المسيطرين والقيمة الدفترية للحصة المشتراة كشهره.

- تم تسجيل حصة حقوق غير المسيطرين من خسائر الشركة التابعة بمبلغ يعادل رصيد حقوق غير المسيطرين وتم تسجيل اي خسائر تتجاوز رصيد حقوق غير المسيطرين على حساب الشركة الأم.

هذا ولم يتم اعادة توزيع الخسائر قبل أول كانون الثاني ٢٠١٠ بين الشركة الأم وحقوق غير المسيطرين.

- اقتضت المعالجة المحاسبية لفقدان السيطرة على شركة تابعة أن يتم الاعتراف بالحصة المحتفظ بها بمبلغ يعادل حصة المجموعة من صافي موجودات الشركة التابعة بتاريخ فقدان السيطرة. هذا ولم

يتم تعديل القيمة الدفترية لهذه الاستثمارات كما في أول كانون الثاني ٢٠١٠.

٢-٢ التغييرات في السياسات المحاسبية

إن السياسات المحاسبية المتبعة للسنة متماثلة مع السياسات المحاسبية التي تم اتباعها في السنة السابقة بإستثناء أن المجموعة قامت بتطبيق التفسيرات الصادرة عن لجنة تفسير معايير التقارير المالية الدولية والتعديلات على معايير المحاسبة الدولية التالية ابتداءً من أول كانون الثاني ٢٠١٠:

معيار التقارير المالية الدولي رقم ٢ - معدل - الدفع على اساس الاسهم

قام مجلس معايير المحاسبة الدولية بإصدار تعديل على معيار التقارير المالية الدولي رقم ٢ لتوضيح المعالجة المحاسبية لأدوات حقوق الملكية التي يتم تسويتها نقداً الممنوحة من قبل الشركة الأم أو إحدى شركاتها التابعة.

لم ينتج عن هذا التعديل أثر على المركز المالي أو الاداء المالي للمجموعة.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢-٢ التغييرات في السياسات المحاسبية - تنمة

معيار التقارير المالية الدولي رقم ٣ - اندماج الأعمال- معدل ومعيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧ القوائم المالية الموحدة والمنفصلة - معدل
ان معيار التقارير المالية الدولي رقم ٣ - معدل تضمن عدداً من التعديلات التي تؤثر على السياسة المحاسبية لعمليات اندماج الأعمال. تؤثر التعديلات على تقييم حقوق غير المسيطرين، والمعالجة المحاسبية للتكاليف المباشرة المتعلقة باندماج الأعمال، والاعتراف المبدئي والمعالجة المحاسبية لاندماج الاعمال الذي يتم اتمامه على مراحل والاعتراف المبدئي والمعالجة المحاسبية للتعديلات على كلفة الاندماج المشروطة بأحداث مستقبلية. وبالتالي تؤثر هذه التعديلات على مبلغ الشهرة المعترف به ونتائج الأعمال خلال الفترة التي تمت فيها عملية الاندماج والفترات اللاحقة.

يتطلب معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٧- معدل عدم زيادة الشهرة أو الإعتراف بربح أو خسارة نتيجة تغير نسبة الملكية في شركة تابعة الذي لا ينجم عنه فقدان للسيطرة حيث يتم تسجيل الاثر في حقوق الملكية. بالإضافة إلى ذلك فإن هذا المعيار المعدل قام بتغيير المعالجة المحاسبية المتعلقة في الخسائر المتحققة من قبل الشركة التابعة والمعالجة المحاسبية المتعلقة بفقدان السيطرة على الشركة التابعة.

لم ينتج عن تطبيق هذه المعايير أي أثر على المركز المالي أو الاداء المالي للمجموعة.

٢-٣ معايير التقارير المالية الدولية والتفسيرات غير نافذة التطبيق

١. تم اصدار معايير تقارير مالية جديدة وتعديلات على معايير المحاسبة الدولية القائمة حتى ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ الا انها غير ملزمة حتى الان ولم تطبق من قبل المجموعة:

معيار المحاسبة الدولي رقم ٢٤ الإفصاحات عن جهات ذات علاقة - (معدل)

ينبغي تطبيق المعيار المعدل للفترات المالية التي تبدأ في أول كانون الثاني ٢٠١١ أو بعد ذلك، ويسمح بتطبيقه مبكراً. يوضح المعيار المعدل تعريف الجهات ذات العلاقة لتسهيل عملية تحديد الجهات ذات العلاقة وإلغاء التفاوت في عملية التطبيق.

لا تتوقع المجموعة أي أثر على المركز المالي أو الأداء المالي عند تطبيق المعيار المعدل.

معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٢ الأدوات المالية - عرض و تصنيف حقوق الاصدار- (معدل)

ينبغي تطبيق التعديل على معيار المحاسبة الدولي ٣٢ للفترات المالية التي تبدأ في أول شباط ٢٠١٠ أو بعد ذلك.

تم تعديل تعريف المطلوبات المالية بحيث يتم تصنيف حقوق الاصدار (وبعض عقود الخيارات) ضمن حقوق الملكية في حال تم منح الحقوق لجميع المالكين الحاليين لنفس الفئة من أدوات حقوق ملكية المنشأة كل حسب ملكيته أو في حال تم منح حقوق لشراء عدد محدد من أدوات حقوق ملكية المنشأة مقابل مبلغ محدد.

لن ينتج عن تطبيق هذا التعديل أثر على القوائم المالية للمجموعة.

معيار التقارير المالية الدولي رقم ٩ - الادوات المالية

تم اصدار المرحلة الاولى من معيار التقارير المالية الدولي رقم ٩ خلال شهر تشرين الثاني ٢٠٠٩. سيحل هذا المعيار عند اكتماله محل معيار المحاسبة الدولي رقم ٣٩. تتضمن هذه المرحلة ارشادات حول تصنيف وقياس الادوات المالية، ومن المتوقع ان ينتج عن تطبيقها تغييرات جوهرية على تصنيف وقياس الادوات المالية. ينبغي تطبيق هذا المعيار على السنوات المالية التي تبدأ في اول كانون الثاني ٢٠١٣ وما بعد، ويسمح بتطبيقه مبكراً.

٢. تم اصدار التفسيرات التالية حتى ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ إلا أنها غير ملزمة ولم تطبق حتى الان من قبل المجموعة:

التفسير رقم ١٤ الصادر عن لجنة تفسير معايير التقارير المالية الدولية - الحد الأدنى للمبالغ التي تدفع مسبقاً لتمويل موجودات خطط منافع الموظفين المحددة.

التفسير رقم ١٩ الصادر عن لجنة تفسير معايير التقارير المالية الدولية - تسديد المطلوبات المالية عن طريق ادوات حقوق الملكية.

لن ينتج عن تطبيق هذه التفسيرات أثر على القوائم المالية للمجموعة.

٢-٤ استخدام التقديرات

إن إعداد القوائم المالية الموحدة وتطبيق السياسات المحاسبية يتطلب من الإدارة القيام بتقديرات واجتهادات تؤثر على مبالغ الموجودات والمطلوبات والإفصاح عن الالتزامات المحتملة. إن هذه التقديرات والاجتهادات تؤثر أيضاً على الإيرادات والمصاريف والمخصصات وبشكل خاص يتطلب من الإدارة القيام بأحكام واجتهادات هامة لتقدير مبالغ التدفقات النقدية المستقبلية وأوقاتها الناجمة عن اوضاع وظروف تلك التقديرات في المستقبل. إن التقديرات المذكورة مبنية بالضرورة على فرضيات وعوامل متعددة لها درجات متفاوتة من التقدير وعدم التيقن وإن النتائج الفعلية قد تختلف عن التقديرات وذلك نتيجة التغيرات في المستقبل في أوضاع وظروف تلك المخصصات.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٢١ كانون الأول ٢٠١٠

٢-٥ ملخص السياسات المحاسبية الهامة

الذمم المدينة

تدرج الذمم المدينة بمبلغ الفاتورة الأصلي بعد تنزيل مخصص لقاء المبالغ المقدر عدم تحصيلها، يتم تقدير الذمم المدينة المشكوك في تحصيلها عندما يكون تحصيل هذه الذمم غير محتمل، ويتم شطب الديون المدومة عند عدم إمكانية تحصيلها.

المخزون

يظهر المخزون بسعر الكلفة أو صافي القيمة القابلة للتحقق أيهما أقل، تمثل التكاليف جميع المصاريف المكتبدة لإيصال كل صنف إلى موقعه ووضع الحال وتحدد الكلفة بإتباع طريقة متوسط الكلفة المرجح.

تمثل صافي القيمة القابلة للتحقق سعر البيع المقدر في الظروف العادية بعد تنزيل الكلفة المقدرة لاتمام عملية البيع.

القروض طويلة الأجل و سندات الدين

يتم تسجيل القروض طويلة الأجل وسندات الدين بالقيمة العادلة المستلمة بعد تنزيل المصاريف المباشرة المتعلقة بها.

بعد الاعتراف الأولي يتم قياس القروض طويلة الأجل وسندات الدين بالكلفة المطفأة باستخدام معدل الفائدة الفعلي.

يتم الاعتراف بالإيرادات أو الخسائر في قائمة الدخل الشامل الموحدة عند التخلص من المطلوبات وخلال عملية الاطفاء.

الممتلكات والمعدات

يتم إثبات الممتلكات والمعدات بالكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم وأي مخصص مقابل التدني في القيمة. ويتم استبعاد كلفة الموجودات والاستهلاك المتراكم حين بيع الممتلكات والمعدات أو التخلص منها ويتم إثبات أية أرباح أو خسائر في قائمة الدخل الشامل الموحدة.

يحتسب الاستهلاك على الممتلكات والمعدات بطريقة القسط الثابت ولا يتم استهلاك الأراضي، تم تقدير نسب الاستهلاك حسب الأعمار الإنتاجية المقدرة كما يلي:

ميانسي	٢٥ سنة
معدات الاتصالات	٥ إلى ٢٠ سنة
موجودات أخرى	٢ إلى ٧ سنوات

تتم مراجعة القيمة الدفترية للممتلكات والمعدات بشكل دوري وفي حال وجود أحداث أو تغيرات في الظروف السائدة تشير إلى أن الموجودات مسجلة بقيمة أعلى من تلك التي يمكن استردادها يتم تخفيض قيمة هذه الموجودات إلى القيمة التي يمكن استردادها ويتم قيد التدني بتخفيض قيمة الممتلكات والمعدات والذي يدرج في قائمة الدخل الشامل الموحدة للسنة.

يتم مراجعة العمر الإنتاجي وطريقة الاستهلاك بشكل دوري للتأكد من أن طريقة وفترة الاستهلاك تتناسب مع المنافع الاقتصادية المتوقعة من الممتلكات والمعدات.

تكاليف التمويل

يتم إثبات تكاليف التمويل كمصاريف في قائمة الدخل الشامل عند تحققها. يتم رسملة تكاليف التمويل المتعلقة بالاستحواذ أو إنشاء أو انتاج الأصول المؤهلة.

تملك شركات تابعة والشهرة

يتم تسجيل تملك شركات تابعة باستخدام طريقة الشراء، يتم احتساب كلفة التملك باستخدام القيمة العادلة للموجودات الممنوحة، والالتزامات المكتبدة أو المضمونة، وأدوات حقوق الملكية الصادرة عن الشركة المشتري في تاريخ التملك مقابل السيطرة على الشركة المشتراة مضافاً إليه أية تكاليف تنسب مباشرة إلى عملية اندماج الأعمال. الموجودات القابلة للتحديد والالتزامات المحتملة يتم قياسها باستخدام القيمة العادلة في تاريخ التملك، بغض النظر عن حجم ملكية حقوق غير المسيطرين.

يتم تسجيل الشهرة بالكلفة التي تمثل الزيادة في كلفة التملك عن حصة الشركة في القيمة العادلة لصافي موجودات الشركة المشتراة بتاريخ التملك. يتم تسجيل الشهرة الناتجة عن الاستثمار في شركات تابعة في بند منفصل كموجودات غير ملموسة بعد تنزيل مخصص التدني في القيمة. يتم تحديد وحدات توليد النقد المتوقع أن تنتفع من عملية التملك لأغراض إجراء اختبار التدني في الشهرة.

الموجودات غير الملموسة

يتم قياس الموجودات غير الملموسة عند الاقتناء بالكلفة أو القيمة العادلة إذا نتجت عن شراء شركات تابعة. بعد الاعتراف الأولي بقيمة هذه الموجودات يتم إدراجها بالكلفة بعد تنزيل الإطفاء المتراكم وأي تدني متراكم بالقيمة. يتم تقدير العمر الإنتاجي للموجودات الغير ملموسة ليكون إما محدداً أو غير محدد ويتم إطفاء الموجودات غير الملموسة ذات العمر المحدد على فترة العمر الاقتصادي المتوقع بطريقة القسط الثابت ويتم تقييم التدني في قيمة هذه الموجودات عند وجود مؤشرات بتدني قيمتها.

يتم مراجعة العمر الإنتاجي وطريقة الإطفاء للموجودات غير الملموسة محددة العمر الاقتصادي في نهاية كل سنة مالية.

يتم تقييم التدني في قيم الموجودات غير الملموسة وغير محددة العمر الاقتصادي بشكل سنوي ولا يتم إطفاء هذه الموجودات.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
ايضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٢١ كانون الأول ٢٠١٠

٢-٥ ملخص السياسات المحاسبية الهامة - تتمة

الذمم الدائنة والمبالغ المستحقة

يتم إثبات مطلوبات المبالغ المستحقة السداد في المستقبل للبضائع والخدمات المستلمة سواء تمت أو لم تتم المطالبة بها من قبل المورد.

تعويض نهاية الخدمة

تمنح المجموعة موظفيها تعويض نهاية خدمة. يتم احتساب تعويض نهاية الخدمة للموظفين على أساس مدة الخدمة المتراكمة والراتب لكل موظف في تاريخ قائمة المركز المالي الموحدة وبشرط إكمال حد أدنى لمدة الخدمة وفقاً للنظام الداخلي للشركة. يتم الاستدراك للتكاليف المتوقعة لهذا التعويض بناء على مدة خدمة الموظف. يتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الاكتوارية كإيراد أو كمصروف عندما تكون الخسارة أو الأرباح المتراكمة والغير معترف بها أكبر بشكل جوهري من المخصص المحتسب، ويتم إطفاء الفروقات الجوهرية على متوسط مدى الأعمار الإنتاجية المتبقية المتوقعة للموظفين.

الضرائب

ضريبة الدخل الحالية

يتم قياس موجودات ومطلوبات ضريبة الدخل للفترة الحالية والفترات السابقة بالقيمة المتوقعة استردادها أو دفعها لدائرة ضريبة الدخل.

ضريبة الدخل المؤجلة

يتم احتساب ضريبة الدخل المؤجلة وفقاً لطريقة الالتزامات لجميع الفروقات المؤجلة بتاريخ قائمة المركز المالي الموحدة وذلك بين الأساس الضريبي للموجودات والالتزامات وقيمتها الدفترية لغايات التقرير المالي.

يتم احتساب الموجودات الضريبية المؤجلة لجميع الفروقات المؤجلة والمقبولة ضريبياً، ويتم تدوير الموجودات والخسائر الضريبية غير المستغلة لفترات قادمة إلى الحد المتوقع الذي يكون فيه هنالك أرباح ضريبية يمكن الاستفادة منها لخصم هذه الفروقات المؤجلة والموجودات والخسائر الضريبية غير المستغلة.

يتم مراجعة القيمة الدفترية للموجودات الضريبية المؤجلة في تاريخ قائمة المركز المالي الموحدة، ويتم تخفيض قيمة هذه الموجودات إذا ما تبين أنه من غير المحتمل وجود دخل ضريبي كاف مستقبلاً يسمح بالاستفادة الكاملة أو الجزئية من الموجودات الضريبية المؤجلة.

يتم احتساب موجودات ومطلوبات ضريبة الدخل المؤجلة وفقاً لنسب الضريبة المتوقعة تطبيقها مستقبلاً وعلى الفترة المطلوبة لتحقيق الموجودات أو سداد المطلوبات وبناءً على القوانين النافذة المفعول في تاريخ قائمة المركز المالي الموحدة.

ضريبة المبيعات

يتم إثبات الإيرادات والمصاريف والموجودات بالصافي بعد تنزيل ضريبة المبيعات فيما عدا:

- ضريبة المبيعات الناتجة عن شراء موجودات أو خدمات غير قابلة للاسترداد.
- الذمم الدائنة والمدينة والمتضمنة مبلغ ضريبة المبيعات.

إن صافي المبلغ الذي سوف يتم استرداده من أو دفعه إلى دائرة ضريبة الدخل والمبيعات يتم إظهاره كجزء من الذمم المدينة والدائنة في قائمة المركز المالي الموحدة.

التدني في قيمة الموجودات المالية وعدم قابلية استردادها

تقوم المجموعة بتاريخ قائمة المركز المالي الموحدة بتقييم فيما إذا كانت الموجودات المالية أو مجموعة منها قد تدنت بشكل دائم وفي حال وجود مؤشر على ذلك يتم تحديد المبلغ القابل للاسترداد المقدر لهذه الموجودات وكذلك أي خسارة ناتجة عن التدني والتي تساوي الفرق ما بين القيمة القابلة للاسترداد والقيمة الدفترية، ويتم الاعتراف بخسائر التدني في قائمة الدخل الشامل الموحدة.

المخصصات

يتم الاعتراف بالمخصصات إذا كان على المجموعة التزام (قانوني أو فعلي) ناتج عن حدث سابق وكانت كلفة تسوية الالتزام محتملة وقابلة للتقدير والقياس بشكل يمكن الاعتماد عليه.

إثبات الإيرادات

يتم إثبات الإيرادات كما يلي:

إيرادات الخدمات

يتم إثبات إيرادات اشتراكات خدمات الهاتف والإنترنت بموجب طريقة القسط الثابت على فترة تقديم الخدمة.

يتم إثبات الإيرادات من المكالمات الصادرة والواردة عند تقديم الخدمة.

يتم إثبات الإيرادات من ترتيبات المشاركة بالإيراد الإجمالي أو بالصافي عندما يكون مقدم الخدمة مسؤول عن تقديم الخدمة للعملاء وتحديد سعر الخدمة.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢-٥ ملخص السياسات المحاسبية الهامة - تتمة

مبيعات الأجهزة والمعدات

يتم إثبات الإيراد من مبيعات الأجهزة والمعدات عند انتقال كافة المنافع والمخاطر إلى المشتري.

عند بيع الأجهزة والمعدات بواسطة طرف ثالث بحيث يكون هذا الطرف وسيط بين المجموعة والمشتري فيتم إثبات الإيراد المتعلق بعملية البيع عند بيع الأجهزة والمعدات إلى المشتري النهائي.

عقود التأجير

تصنف عقود الإيجار كعقود إيجار تشغيلية عندما يحتفظ المؤجر بجميع المخاطر والمنافع الرئيسية للملكية الأصل. يتم إثبات مدفوعات الإيجار كمصروفات ضمن قائمة الدخل الشامل الموحدة على أساس القسط الثابت على مدى فترة عقد الإيجار.

العملات الأجنبية

يجري قيد المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية بأسعار الصرف السائدة وقت إجراء المعاملات، كما يتم تقييم الموجودات والمطلوبات المالية المثبتة بالعملات الأجنبية في تاريخ قائمة المركز المالي الموحدة بأسعار الصرف السائدة في ذلك التاريخ، وتدرج الأرباح أو الخسائر الناتجة عن عمليات التقييم في قائمة الدخل الشامل الموحدة.

٣- القطاعات التشغيلية

تم تحديد أسلوب عرض القطاعات الرئيسية بحيث يكون على أساس القطاعات التشغيلية وذلك بناءً على أن المخاطر والمنافع المتعلقة بالمجموعة تتأثر بشكل جوهري بالاختلافات في الخدمات المقدمة من قبل تلك القطاعات.

إن نشاط المجموعة منظم ومدار بشكل منفصل حسب طبيعة الخدمات المقدمة من خلال قطاعات تمثل كل منها وحدة نشاط استراتيجي وتقدم خدمات مختلفة.

قطاع خطوط الهواتف الثابتة - يقوم هذا القطاع بتشغيل وتطوير وصيانة شبكات الاتصالات الثابتة.

قطاع الهواتف المتنقلة - يقوم هذا القطاع بتشغيل وإدارة شبكة اتصالات متنقلة في المملكة الأردنية الهاشمية.

قطاع خدمات البيانات - يقوم هذا القطاع بتزويد وتجهيز وتركيب وصيانة وسائل الاتصالات الهندسية والتشغيلية لتزويد العملاء بخدمات نقل البيانات وخدمات استخدام الإنترنت ومساعدة الشركات لتكون أكثر كفاءة في طريقة إدارة أعمالها عبر الإنترنت.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٣- القطاعات التشغيلية - تتمة

إن الجداول التالية تمثل معلومات عن إيرادات ونتائج أعمال وموجودات ومطلوبات هذه القطاعات للسنوات المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ و ٢٠٠٩.

المجموع دينار	خدمات البيانات دينار	الهواتف المتنقلة دينار	خطوط الهواتف الثابتة دينار	للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠
				صافي الإيرادات
٤٠٢,٠٥٤,٣٢٥	٤٤,٧٧٦,٧٦٨	١٧٤,٧٢٨,٣٦٦	١٨٢,٥٤٩,١٩١	صافي الإيرادات لأطراف خارجية
٧٠,٣٩٩,٢٠٩	١٩٤,٨٨٧	١١,٧٦٦,٦٦٨	٥٨,٤٣٧,٦٥٤	صافي الإيرادات الداخلية بين القطاعات
٤٧٢,٤٥٣,٥٣٤	٤٤,٩٧١,٦٥٥	١٨٦,٤٩٥,٠٣٤	٢٤٠,٩٨٦,٨٤٥	
				نتائج القطاع
١٧٢,٩٢٢,٦٢١	٣٥,٨٢٧,٨٤٠	٨٥,٧٤٠,٣٧٦	٥١,٣٥٤,٤٠٥	الربح من العمليات قبل الاستهلاكات والاطفاءات
(٥٥,٠٠١,١١٤)				الاستهلاكات والاطفاءات
١,٠٤٣,٨٣٣				صافي فروقات العملات الأجنبية
(١,١٩٥,٠٨٥)				تكاليف التمويل
٨,٣٠٣,٥٩٨				دخل التمويل
٣٥٥,٥٦٩				إيرادات أخرى
(٣٠,٧٥٣,٥٥٥)				ضريبة الدخل
(٨٣٣,٣١٢)				رسوم أخرى
٩٤,٨٤٢,٥٥٥				ربح السنة
				الموجودات والمطلوبات
٦٥٦,٨٥٤,٢٠٩	٣٢,٤٠٥,٠٧٤	٣٣٢,٧٥٩,٢١٣	٢٩١,٦٨٩,٩٢٢	موجودات القطاع
٢٤٧,٢٧٦,٠٩١	٨,٩٥٥,٤٧٣	١٠٢,٦١١,٩١٣	١٣٥,٧٠٨,٧٠٥	مطلوبات القطاع
				معلومات القطاع الأخرى
٢١٧,٣٨٤,٩٥٥	٣,٦٦٩,٧٤٥	١٠٣,٥٤٤,٦٨٧	١١٠,١٧٠,٥٢٣	الممتلكات والمعدات
٦٤,٠٢٥,٠٧٧	١٤٠,٤٣٩	٥٠,٠٠٦,١٤٧	١٣,٨٧٨,٤٩١	موجودات غير ملموسة

٣- القطاعات التشغيلية - تتمة

المجموع دينار	خدمات البيانات دينار	الهواتف المتنقلة دينار	خطوط الهواتف الثابتة دينار	للسنة المنتهية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩
				صافي الإيرادات
٤٠٠,٠٥٠,٧١١	٣٣,٠٨٨,١٢٥	١٨٠,٨٨٩,١٣٤	١٨٦,٠٧٣,٤٥٢	صافي الإيرادات لأطراف خارجية
٥٩,٣١٥,٤٤٠	٢٣٧,٨٤٣	٧,٧٢٧,٠٨٠	٥١,٣٥٠,٥١٧	صافي الإيرادات الداخلية بين القطاعات
٤٥٩,٣٦٦,١٥١	٣٣,٣٢٥,٩٦٨	١٨٨,٦١٦,٢١٤	٢٣٧,٤٢٣,٩٦٩	
				نتائج القطاع
١٧٩,٧٩٩,٥٠٨	٢٣,٦٤٤,٩١٧	٩٥,٢٨٨,٣٣٨	٦٠,٨٦٦,٢٥٣	الربح من العمليات قبل الاستهلاكات والاطفاءات
(٥١,٩٧٥,٢٣٩)				الاستهلاكات والاطفاءات
(١,٤٢١,١٥٧)				خسائر التدني في قيمة الشهرة
(٤٦١,٤٠٤)				صافي فروقات العملات الأجنبية
(٢,٢٥٠,٧٣٧)				تكاليف التمويل
١٤,٨٦٨,٧٨٥				دخل التمويل
٨٥٤,١٤٢				إيرادات أخرى
(٣٣,١٤٥,٥٢٠)				ضريبة الدخل
(٢,٨٤٢,٩٦٣)				رسوم أخرى
١٠٣,٤٣٥,٤٣٥				ربح السنة
				الموجودات والمطلوبات
٦٩٢,٢٤٣,٧٨٨	٢٤,٦٤١,٨٠٤	٢٩٤,٨٨٠,٤١٧	٣٧٢,٧٢١,٥٦٧	موجودات القطاع
٢٧٢,٩٤٥,٧٩٥	١٤,٠٧٢,٧٣٩	١٠٣,٣٤٣,٤٠٩	١٥٥,٥٣٠,٦٤٧	مطلوبات القطاع
				معلومات القطاع الأخرى
٢٢٨,٥٧٠,٧١٢	٣,٦٢٩,٦٧٠	١١٠,٣٦٣,٨١٦	١١٤,٥٧٧,٢٢٦	الممتلكات والمعدات
٦٦,٨٨٨,٥٢٤	١٦٨,٣٣١	٥٣,٤٧٣,٨٧١	١٣,٢٤٦,٣٢٢	موجودات غير ملموسة

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٢٠١٠ كانون الأول

٤- الممتلكات والمعدات

٢٠١٠	أراضي ومباني دينار	شبكة ومعدات الاتصالات دينار	ممتلكات ومعدات أخرى دينار	مشاريع تحت التنفيذ دينار	المجموع دينار
الكلفة: كما في أول كانون الثاني ٢٠١٠	٧٦,٧٨٣,٢١٩	٦٥٢,٠٤٩,٥٦٨	٦٨,٠٣٤,٤٩٣	٤,٩١٠,٤٠٧	٨٠١,٧٧٧,٦٨٧
إضافات	٢٥١,٤٠٠	٣٧,٥٤٦,١٦٧	١,٤٧٦,٨٩٦	١٥٧,٥٥٩	٣٩,٤٣٢,٠٢٢
المحول من المشاريع تحت التنفيذ	-	٢,٦١٢,٥٠٧	-	(٢,٦١٢,٥٠٧)	-
استيعادات	(٢٣٨,٤١٤)	(٢٨,٠٤١)	(١,٤٣٧,٣٦٨)	-	(١,٧٠٣,٨٢٣)
كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠	٧٦,٧٩٦,٢٠٥	٦٩٢,١٨٠,٢٠١	٦٨,٠٧٤,٠٢١	٢,٤٥٥,٤٥٩	٨٣٩,٥٠٥,٨٨٦
الاستهلاك المتراكم:					
كما في أول كانون الثاني ٢٠١٠	٣٣,٨٧٣,٦٤٤	٤٨٣,٦٢١,٨٢٨	٥٥,٧١١,٥٠٣	-	٥٧٣,٢٠٦,٩٧٥
الاستهلاك	٢,٢٠١,٥٩١	٤٧,٠٩٠,٥٢٨	١,٣١٥,٥٩٣	-	٥٠,٦٠٧,٧١٢
استيعادات	(٢٣٨,٤١٤)	(١٧,٩٧٥)	(١,٤٣٧,٣٦٧)	-	(١,٦٩٣,٧٥٦)
كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠	٣٥,٨٣٦,٨٢١	٥٣٠,٦٩٤,٣٨١	٥٥,٥٨٩,٧٢٩	-	٦٢٢,١٢٠,٩٣١
صافي القيمة الدفترية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠	٤٠,٩٥٩,٣٨٤	١٦١,٤٨٥,٨٢٠	١٢,٤٨٤,٢٩٢	٢,٤٥٥,٤٥٩	٢١٧,٣٨٤,٩٥٥

تشمل الأراضي والمباني على اراضي بكلفة ٤٨١,١٣٨ دينار (٢٠٠٩: ٤٨١,١٣٨ دينار) مملوكة من الحكومة الأردنية وهذه الأراضي مستغلة من قبل المجموعة للمصلحة العامة.

٢٠٠٩	أراضي ومباني دينار	شبكة ومعدات الاتصالات دينار	ممتلكات ومعدات أخرى دينار	مشاريع تحت التنفيذ دينار	المجموع دينار
الكلفة: كما في أول كانون الثاني ٢٠٠٩	٨١,٠١٠,٢٦٩	٦٠٨,٧٩٣,٣٩٧	٦٦,٧٧٠,٧٠٢	٥,٣٢٨,٣٤٠	٧٦١,٩٠٢,٧٠٨
إضافات	٥٧٣,١٧٦	٤٥,٠٦٩,٦١٩	٢,٠٩٦,٩١٧	٢١٢,١٥٠	٤٧,٩٥١,٨٦٢
المحول من المشاريع تحت التنفيذ	١١,١٢٦	٥٦٨,٥٧٢	-	(٥٧٩,٦٩٨)	-
استيعادات	(٣٧٥,٨٨١)	(٢,٢٨٢,٠٢٠)	(٨٣٣,١٢٦)	(٥٠,٣٨٥)	(٣,٦٤١,٤١٢)
تعديلات أخرى*	(٤,٤٣٥,٤٧١)	-	-	-	(٤,٤٣٥,٤٧١)
كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩	٧٦,٧٨٣,٢١٩	٦٥٢,٠٤٩,٥٦٨	٦٨,٠٣٤,٤٩٣	٤,٩١٠,٤٠٧	٨٠١,٧٧٧,٦٨٧
الاستهلاك المتراكم:					
كما في أول كانون الثاني ٢٠٠٩	٣١,٤٧٤,٠١٨	٤٣٨,٨٤٩,٤٦١	٥٥,٣٢٦,٩٢٧	-	٥٢٥,٦٥٠,٤٠٦
الاستهلاك والتدني في قيمة الموجودات	٢,٤١١,١٨٦	٤٦,٩٣٣,٨٧٨	١,١٩٧,٠٨٨	-	٥٠,٥٤٢,١٥٢
استيعادات	(١١,٥٦٠)	(٢,١٦١,٥١١)	(٨١٢,٥١٢)	-	(٢,٩٨٥,٥٨٣)
كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩	٣٣,٨٧٣,٦٤٤	٤٨٣,٦٢١,٨٢٨	٥٥,٧١١,٥٠٣	-	٥٧٣,٢٠٦,٩٧٥
صافي القيمة الدفترية في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩	٤٢,٩٠٩,٥٧٥	١٦٨,٤٢٧,٧٤٠	١٢,٣٢٢,٩٩٠	٤,٩١٠,٤٠٧	٢٢٨,٥٧٠,٧١٢

* قامت أمانة عمان الكبرى خلال عام ٢٠٠٩ باستملاك أراضي من المجموعة تبلغ قيمتها الدفترية ٤,٤٣٥,٤٧١ دينار. قامت المجموعة بتحويل قيمة هذه الأراضي الى الذمم المدينة الأخرى حيث تتوقع الادارة استرداد كامل قيمتها.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٥- اختبار تدني قيمة الشهرة

إن الشهرة الناتجة عن تملك شركة لايت سبيد للإتصالات ذ.م.م. وقد تم توزيعها على وحدات توليد النقد لأغراض اختبار التدني في قيمة الشهرة.

بلغت القيمة الدفترية للشهرة الموزعة كالتالي:

٢٠٠٩ دينار	٢٠١٠ دينار	
١,٤٢١,١٥٧	-	الشهرة
(١,٤٢١,١٥٧)	-	خسارة التدني
-	-	القيمة الدفترية

تم تحديد القيمة القابلة للإسترداد على أساس إحتساب القيمة المستخدمة بإستخدام توقعات التدفقات النقدية بناء على الموازنات المالية لفترة خمس سنوات والمصادق عليها من قبل الإدارة العليا.

يبلغ معدل الخصم قبل الضريبة المستخدم لتوقعات التدفقات النقدية ١٣,٣٪ ويبلغ معدل النمو للتدفقات النقدية للفترة ما بعد الخمس سنوات ١٠٪ والذي يساوي معدل النمو طويل الأجل لشركة لايت سبيد للإتصالات.

الفرضيات الأساسية المستخدمة في إحتساب القيمة المستخدمة.

هامش الربح – يتم تحديد هامش الربح على أساس معدل القيم التي تم تحقيقها خلال السنتين السابقتين لفترة الموازنة.

معدلات الخصم – تعكس معدلات الخصم التقييمات الحالية للسوق والمخاطر المتعلقة بكل وحدة توليد نقد. تم تقدير معدل الخصم على أساس نسبة من تكلفة المتوسط المرجح لرأس المال لقطاعات الأعمال وتم تعديل هذا المعدل لاحقاً ليعكس تقييم السوق للمخاطر المتعلقة بوحدات توليد النقد والتي لم يتم تعديل التدفقات النقدية المتوقعة لها.

فرضيات حصة السوق – إن أهمية هذه الفرضيات تأتي من خلال اعتماد الإدارة عليها لتقييم أداء الوحدة، بالإضافة إلى استخدام معدلات نمو قطاعات الأعمال و التي تمكن الإدارة من تقييم أداء الوحدة مقارنة بالمنافسين. إن هذه الفرضيات من الممكن أن تكون عرضة للتغير خلال فترة الموازنة. تتوقع الإدارة بأن حصة المجموعة من شركة لايت سبيد في سوق الاتصالات سوف تكون مستقرة خلال فترة الموازنة.

معدلات النمو – يتم تحديد معدلات النمو بناءً على دراسات قطاعات الأعمال المنشورة.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٦- موجودات غير ملموسة

المجموع	موجودات اخرى	رخصة تشغيل الهواتف المتنقلة وحقوق الترددات	حقوق استخدام كوابل فلاج	
دينار	دينار	دينار	دينار	
				الكلفة:
٧٧,٣٧٦,٦٩٨	٨٢١,٤٤٧	٥٩,٣٤٧,٦٥٧	١٧,٢٠٧,٥٩٤	الرصيد كما في ١ كانون الثاني ٢٠١٠
١,٥٢٩,٩٥٥	-	-	١,٥٢٩,٩٥٥	إضافات
٧٨,٩٠٦,٦٥٣	٨٢١,٤٤٧	٥٩,٣٤٧,٦٥٧	١٨,٧٣٧,٥٤٩	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠
				الإطفاء المتراكم:
١٠,٤٨٨,١٧٤	٦١٣,٢٠٨	٥,٩١٣,٦٩٤	٣,٩٦١,٢٧٢	الرصيد كما في ١ كانون الثاني ٢٠١٠
٤,٣٩٣,٤٠٢	٥٠,٧٩١	٣,٤٤٤,٨٢٤	٨٩٧,٧٨٧	إطفاء
١٤,٨٨١,٥٧٦	٦٦٣,٩٩٩	٩,٣٥٨,٥١٨	٤,٨٥٩,٠٥٩	الرصيد كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠
				صافي القيمة الدفترية:
٦٤,٠٢٥,٠٧٧	١٥٧,٤٤٨	٤٩,٩٨٩,١٣٩	١٣,٨٧٨,٤٩٠	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠
٦٦,٨٨٨,٥٢٤	٢٠٨,٢٣٩	٥٣,٤٣٣,٩٦٣	١٣,٢٤٦,٣٢٢	كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩

يتم إطفاء حقوق استخدام كوابل فلاج، رخصة تشغيل الهواتف المتنقلة وحقوق الترددات والموجودات الأخرى على مدى العمر المتوقع لها والبالغ ٢٠ سنة و ١٥ سنة على التوالي.

بتاريخ ٢٩ تموز ٢٠٠٩ طرحت هيئة تنظيم الاتصالات عطاء حق استخدام ترددات الجيل الثالث على مزودي خدمة الهواتف المتنقلة الأربعة. إن الشركة هي المزود الوحيد التي قدمت عرض متوافق بالكامل مع شروط العطاء مقابل مبلغ ٥٠,٣٥٠,٠٠٠ دينار بتاريخ ١٩ آب ٢٠٠٩.

وعليه، فقد حصلت الشركة على حق استخدام هذه الترددات لمدة ١٥ عاما بالإضافة إلى الحقوق الحصرية لتقديم خدمة الجيل الثالث لمدة تتراوح من ١٢ شهر من تاريخ انطلاق الخدمة أو ١٨ شهر ابتداء من ١٣ آب ٢٠٠٩ (والذي يمثل تاريخ موافقة الشركة على عرض هيئة تنظيم الاتصالات) أيهما أسبق. تم إطلاق الخدمة في ٣ آذار ٢٠١٠.

٧- ضريبة الدخل

إن العناصر الأساسية لمصروف ضريبة الدخل لعامي ٢٠١٠ و ٢٠٠٩ هي كما يلي:

٢٠٠٩	٢٠١٠	
دينار	دينار	
		قائمة الدخل الموحدة
٣٥,٩٠٩,٥٠٠	٣١,١٦٣,٥٩٣	ضريبة الدخل – للسنة الحالية
(٢,٥٢٠,٧٥٢)	(٢٤٣,٦٩٣)	مخصص ذمم مشكوك في تحصيلها
(٥٦,٦٤٠)	١٦,٧٢٦	التدني في قيمة ممتلكات و معدات
١٠٠,٠٠٠	-	فوائد مرسلة
(٢٨٦,٥٨٨)	(١٨٣,٠٧١)	تعويض نهاية الخدمة للموظفين
٣٣,١٤٥,٥٢٠	٣٠,٧٥٣,٥٥٥	ضريبة الدخل الظاهرة في قائمة الدخل الشامل الموحدة

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٧- ضريبة الدخل - تتمة

يبين الجدول أدناه التسوية بين مصروف ضريبة الدخل حسب النسبة القانونية ومصروف ضريبة الدخل حسب النسبة الفعلية لعامي ٢٠١٠ و ٢٠٠٩:

دينار	دينار	
١٣٧,١٧٥,٢٨٦	١٢٥,٨٣٦,٣٦٤	الربح المحاسبي قبل ضريبة الدخل وحقوق غير المسيطرين
٣٤,٢٩٣,٨٢٢	٣٠,٢٠٠,٧٢٧	ضريبة الدخل حسب النسبة القانونية ٢٤٪ (٢٠٠٩: ٢٥٪)
		تعديلات ضريبية
١٧٧,٠٣٩	٦٤,٠١٢	خسائر شركات تابعة
(١,١١٩,٥٩١)	(٥١٠,٠٠٠)	ديون معدومة
٤٤٣,٨٧٥	٤٧٤,٤١٦	مخصص زعم مشكوك في تحصيلها
٢,١١٤,٣٥٥	١,٦٧٩,٩٩٢	مصاريف ومخصصات غير مقبولة ضريبياً
-	(٧٤٥,٥٥٤)	فروقات إقرارات سنوات سابقة
(٢,٧٦٣,٩٨٠)	(٤١٠,٠٣٨)	موجودات ضريبية مؤجلة
٣٣,١٤٥,٥٢٠	٣٠,٧٥٣,٥٥٥	ضريبة الدخل الظاهرة في قائمة الدخل الشامل الموحدة حسب المعدل الفعلي لضريبة الدخل ٢٤,٤٪ (٢٠٠٩: ٢٤,٢٪)

الموجودات الضريبية المؤجلة كما في ٣١ كانون الأول تتعلق بما يلي:

دينار	دينار	
٨٠١,٩٣٢	١,٠٤٥,٦٢٥	مخصص زعم مشكوك في تحصيلها
٤١٨,١٤٢	٤٠١,٤١٦	مخصص قضايا
٣,٨٣٣,٧٧٥	٤,٠١٦,٨٤٦	تعويض نهاية الخدمة للموظفين
٥,٠٥٣,٨٤٩	٥,٤٦٣,٨٨٧	

تمت الموافقة من قبل دائرة ضريبة الدخل والمبيعات على التقديرات الضريبية لجميع السنوات حتى تاريخ ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩ لشركة الاتصالات الأردنية ولشركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة وحتى تاريخ ٣١ كانون الأول ٢٠٠٨ للشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات.

٨- مخزون

دينار	دينار	
٤,٦٤٩,٠٥٥	٤,١٦٨,١٦٦	مواد ولوازم
٣,٠٥٦,٤٢٨	٤,٥٢٤,٦٥٠	أجهزة هواتف خلوية وأخرى
(١,٨٩٣,١٠٦)	(١,٩٤٦,١٥٣)	مخصص المخزون التالف وبطيء الحركة
٥,٨١٢,٣٧٧	٦,٧٤٦,٦٦٣	

المواد واللوازم مخصصة لاستعمال المجموعة الخاص وليست للبيع.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٨- مخزون - تتمة

فيما يلي الحركة على مخصص المخزون التالف والبطيء الحركة:

دينار	دينار	٢٠٠٩
الرصيد كما في اول كانون الثاني	١,٨٩٣,١٠٦	٢,٢٢٨,١١٤
إضافات	٥٣,٠٤٧	١٦٧,٩٧٦
شطب مخزون	-	(٥٠٢,٩٨٤)
	١,٩٤٦,١٥٣	١,٨٩٣,١٠٦

٩- ذمم مدينة وأرصدة مدينة أخرى

دينار	دينار	٢٠٠٩
ذمم تجارية	٥٤,٤٦٣,٧٩٦	٤٨,٣٧٨,٣٢٦
إيرادات ذمم تجارية لم يصدر بها فواتير	١٥,٤٠٠,٨٠٠	١٧,٧٨٦,٣٥٣
	٦٩,٨٦٤,٥٩٦	٦٦,١٦٤,٦٧٩
مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها	(٢٨,٧٣٤,١٧٠)	(٢٧,٠٣٠,٣١٣)
	٤١,١٣٠,٤٢٦	٣٩,١٣٤,٣٦٦
مبالغ مستحقة من أطراف ذات العلاقة	٢٨٥,٢٩٨	٤٠٨,٣٩٧
أرصدة مدينة أخرى *	٢٨,٣١٦,٠٨٨	٢٦,٥٣٧,٩٢٨
	٦٩,٧٣١,٨١٢	٦٦,٠٨٠,٦٩١

* تتضمن الأرصدة المدينة الأخرى أراضي بقيمة ٤,٤٣٥,٤٧١ دينار صنف كذمم مدينة أخرى كما هو مبين في الإيضاح (٤).

لا تحمل الذمم التجارية فوائد. ان بعض الذمم التجارية المتعلقة بالموزعين والشركات تحمل ضمانات. بلغت الذمم التجارية المشكوك في تحصيلها ٢٨,٧٣٤,١٧٠ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل ٢٧,٠٣٠,٣١٣ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.

فيما يلي الحركة على مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها:

دينار	دينار	٢٠٠٩
رصيد بداية السنة	٢٧,٠٣٠,٣١٣	٣٧,٩٨٩,٥٣١
المخصص للسنة	٣,١٥٧,١٥٩	١,٢٩٨,٠١٢
ديون معدومة	(٤٥٣,٣٠٢)	(١٢,٢٥٧,٢٣٠)
رصيد نهاية السنة	٢٨,٧٣٤,١٧٠	٢٧,٠٣٠,٣١٣

٩- ذمم مدينة وأرصدة مدينة أخرى - تتمّة

فيما يلي جدول أعمار الذمم التجارية كما في ٣١ كانون الأول:

المجموع دينار	الذمم المستحقة وغير المشكوك في تحصيلها				الذمم غير المستحقة وغير المشكوك في تحصيلها	
	أكبر من ١٨٠ يوم دينار	١٨٠ - ٩١ يوم دينار	٩٠ - ٣١ يوم دينار	٣٠ - ١ يوم دينار		
٤١,١٣٠,٤٢٦	٢,٦٣٧,١٦٠	١,٣٧٠,٨٤١	٦,٣٨٥,٩٧٢	١٣,٨٠٧,٣٩٨	١٦,٩٢٩,٠٥٥	٢٠١٠
٣٩,١٣٤,٣٦٦	٣,٣١٢,٦٥٢	٢,٠٩١,٢٣٨	٦,٧٢٨,٢٦٧	٩,٢١٥,٨٥٦	١٧,٧٨٦,٣٥٣	٢٠٠٩

تقوم إدارة المجموعة بتحديد الذمم المشكوك في تحصيلها بشكل تفصيلي على مستوى أرصدة العملاء وتقوم أيضاً ببناء مخصص عام بناءً على أعمار الذمم.

في تقدير إدارة المجموعة فإنه من المتوقع تحصيل الذمم غير المشكوك في تحصيلها بالكامل. إن لدى المجموعة سياسة فوترة ومتابعة تحصيل معتمدة لجميع عملائها حيث يتم فصل الخدمات عن العملاء الذين لا يقومون بتسديد المستحقات عليهم خلال مدة محددة ويتم متابعة تحصيلها من قبل دائرة متخصصة بمتابعة التحصيل.

١٠- مبالغ مستحقة من/إلى مشغلي شبكات الاتصالات

لدى المجموعة اتفاقيات مع مشغلي شبكات اتصالات محلية ودولية يتم بموجبها تقاص الأرصدة المدينة والأرصدة الدائنة لنفس المشغل. وقد بلغت المبالغ الصافية في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ و ٢٠٠٩ كما يلي:

٢٠١٠ دينار	٢٠٠٩ دينار	
٢٢,٣٧٦,٥٩٢	٢٢,٣١٩,٠٨٥	المبالغ المستحقة من مشغلي شبكات اتصالات
(٣,٩٩٢,٦٩٣)	(٣,٩٩٢,٦٩٣)	مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها
١٨,٣٨٣,٨٩٩	١٨,٣٢٦,٣٩٢	المبالغ المستحقة من مشغلي شبكات اتصالات
٣٠,٣٩١,٩٦٩	٣٥,٧٧٢,٥٤٢	المبالغ المستحقة إلى مشغلي شبكات اتصالات

لا تحمل المبالغ المستحقة من مشغلي شبكات الاتصالات فوائد ولا يوجد ضمانات متعلقة بهذه المبالغ.

فيما يلي جدول أعمار المبالغ المستحقة من مشغلي شبكات الاتصالات كما في ٣١ كانون الأول:

المجموع دينار	المبالغ المستحقة وغير المشكوك في تحصيلها				المبالغ غير المستحقة وغير المشكوك في تحصيلها	
	أكبر من ٢٧١ يوم دينار	٢٧٠ - ١٨٠ يوم دينار	١٨٠ - ٩١ يوم دينار	٩٠ - ١ يوم دينار		
١٨,٣٨٣,٨٩٩	٢٦٠,٣٤٧	٢٦٢,٨٩٢	١,٧٢٧,٢٧٦	٤,٤٥١,٢٦٢	١١,٦٨٢,١٢٢	٢٠١٠
١٨,٣٢٦,٣٩٢	٤,٠١٧,٤٣٥	١,١٩٥,١٤٥	٢,٦٧١,١٥٦	٢,٤٠١,٥١٩	٨,٠٤١,١٣٧	٢٠٠٩

في تقدير إدارة المجموعة فإنه من المتوقع تحصيل الذمم غير المشكوك في تحصيلها بالكامل.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
ايضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١٠

١١- النقد وودائع قصيرة الأجل

يتضمن بند النقد والودائع قصيرة الأجل ودائع قصيرة الأجل لدى البنوك التجارية لفترات تتراوح بين يوم وثلاثة أشهر بالدينار الأردني واليورو والدولار الأمريكي بمبلغ ٢٧٨,٩٥٤,٣١٠ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ و ٢٩٥,٠٣٧,٤٢٠ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩ وقد بلغ معدل الفائدة الفعلي عليها ٣,٢٤٪ و ١,٣٪ و ٠,١٩٪ على التوالي (٢٠٠٩: دينار ٤,٢١٪ يورو ٠,٧٪ والدولار الأمريكي ٠,١١٪).

١٢- رأس المال

يتكون رأسمال شركة الاتصالات الأردنية المصرح به و المدفوع من ٢٥٠,٠٠٠,٠٠٠ سهم، قيمة السهم الاسمية دينار واحد.

١٣- الاحتياطي الإجمالي

يقتطع الاحتياطي الإجمالي من الأرباح وفقاً لأحكام قانون الشركات الأردني وبمعدل ١٠٪ من صافي ربح السنة قبل الضريبة.

ويمكن للمجموعة إيقاف هذا التحويل السنوي إذا بلغ رصيد الاحتياطي الإجمالي ربع رأس مال المجموعة. استناداً الى ذلك فقد قررت المجموعة اعتباراً من عام ٢٠٠٥ عدم تحويل أي مبلغ إلى الاحتياطي الإجمالي.

إن هذا الاحتياطي غير قابل للتوزيع على المساهمين.

١٤- الأرباح الموزعة والمقترح توزيعها

سيستقدم مجلس الإدارة إلى الهيئة العامة للمساهمين بتوصية لتوزيع أرباح عن العام الحالي بمبلغ ٠ر٣٩ دينار للسهم الواحد بمجموع ٩٧,٥٠٠,٠٠٠ دينار. بلغت الأرباح المعلنة والموزعة على المساهمين في عام ٢٠٠٩ مبلغ ٠ر٤٢ دينار للسهم بمجموع قدره ١٠٥,٠٠٠,٠٠٠ دينار.

١٥- قروض طويلة الأجل

٢٠١٠ دينار	٢٠٠٩ دينار	
		الجزء المتداول
٣٦٨,٦٩٤	٤٠٤,٢٠٩	قرض بروتوكول الحكومة الفرنسية/ الثاني
١٤١,٨٢٢	١٥٥,٤٧٨	قرض بروتوكول الحكومة الفرنسية/ الثالث
١٩٠,٢٧٥	٣٨٠,٠١١	قرض بنك الاسكان للتجارة والتمويل
٧٠٠,٧٩١	٩٣٩,٦٩٨	

٢٠١٠ دينار	٢٠٠٩ دينار	
		الجزء غير المتداول
٥,٤٥٣,٠٤٧	٦,٣٨٢,٢٨٢	قرض بروتوكول الحكومة الفرنسية/ الثاني
١,٢٠٦,٧٩٥	١,٤٧٨,٤٦٩	قرض بروتوكول الحكومة الفرنسية/ الثالث
٥٧٠,٧٠٣	٧٢٥,٤٤٥	قرض بنك الاسكان للتجارة والتمويل
٧,٢٣٠,٥٤٥	٨,٥٨٦,١٩٦	

- قرض بروتوكول الحكومة الفرنسية الثاني

قامت حكومة المملكة الأردنية الهاشمية ممثلة بوزارة التخطيط بتاريخ ٢٣ شباط ١٩٩٥ بتوقيع بروتوكول مالي مع حكومة الجمهورية الفرنسية، وبناء على هذا البروتوكول فان الحكومة الفرنسية تقوم بتمويل عدة برامج تطويرية من ضمنها ٥٢,٠٠٠,٠٠٠ فرنك فرنسي لتمويل عملية استيراد وبناء مقسم تلاع العلي بفائدة ١٪ سنوياً تستحق على إجمالي الرصيد القائم وتحسب عند كل عملية سحب وتدفق بشكل نصف سنوي، ويسدد أصل القرض لكل سحب على ٤٠ قسط نصف سنوي ومتساوي ومتتابع حيث يستحق القسط الأول لكل سحب بعد ١٢٦ شهر من نهاية الربع الذي تم به السحب. بدأ السحب من القرض فسي أول تموز ١٩٩٥. تم البدء في السداد هذا القرض بتاريخ ٣١ آذار ٢٠٠٦.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٢١ كانون الأول ٢٠١٠

١٥- قروض طويلة الأجل - تتمّة

- قرض بروتوكول الحكومة الفرنسية الثالث

قامت حكومة المملكة الأردنية الهاشمية ممثلة بوزارة التخطيط بتاريخ ٢٤ تشرين أول ١٩٩٦ بتوقيع بروتوكول مالي مع حكومة الجمهورية الفرنسية، وبناءً على هذا البروتوكول فإن الحكومة الفرنسية تقوم بتمويل عدة برامج تطوير من ضمنها مبلغ ١٥,٠٠٠,٠٠٠ فرنك فرنسي لتمويل عملية استيراد وبناء مقسم الاشرفية بفائدة ١٪ سنوياً ويكون السحب منه حسب مراحل المشروع. تستحق الفائدة على إجمالي الرصيد القائم وتحتسب عند كل عملية سحب وتدفع بشكل نصف سنوي، ويسدد أصل القرض لكل سحب على ٣٠ قسط نصف سنوي ومتساوي ومتتابع حيث يستحق القسط الأول لكل سحب بعد ٩٠ شهر من نهاية الربع الذي تمت به عملية السحب. بدأ السحب من القرض في ١ تموز ١٩٩٧. تم البدء في السداد هذا القرض بتاريخ ٣١ آذار ٢٠٠٥.

- قرض بنك الإسكان للتجارة والتمويل

حصلت شركة لايت سبيد بتاريخ ٣٠ حزيران ٢٠٠٩ على قرض من بنك الإسكان للتجارة والتمويل-البحرين وذلك لتمويل احتياجات الشركة. ان مبلغ القرض هو ١,٧٥٠,٠٠٠ دولار أمريكي ويسدد على ٣٦ قسط شهري متساوي ابتداءً من ١ تشرين الأول ٢٠٠٩. يخضع هذا القرض لسعر فائدة يساوي سعر الاقراض في اسواق لندن (Libor) لكل ثلاثة أشهر مضافاً اليه هامش بمقدار ٣٪ على أساس الرصيد اليومي للقرض (وبحيت لا يقل الحد الأدنى لسعر الفائدة عن ٦٪). تدفع الفائدة بشكل شهري.

١٦- سندات دين

بتاريخ ٩ تموز ٢٠٠٢ أصدرت المجموعة سندات دين بمبلغ ٢٥ مليون دينار وتم إدراج هذه السندات في بورصة عمان حيث تخضع هذه السندات لفائدة ثابتة (٧,٢٥٪) للخمس سنوات الأولى وفائدة معومة للثلاث سنوات الأخرى بمعدل سعر الاقتراض «لأفضل العملاء» يحدده «بنوك المرجع» مطروحا منه (٠,٢٥٪). تدفع الفوائد بشكل نصف سنوي (٩ من كانون الثاني وتموز) و قد تم تسديد هذه السندات بتاريخ ٩ تموز ٢٠١٠.

١٧- تعويض نهاية الخدمة

تقوم المجموعة بتكوين مخصص لتعويض نهاية الخدمة لموظفيها وفقاً لما هو منصوص عليه في النظام الداخلي للمجموعة. إن المبالغ المدرجة في قائمة المركز المالي الموحدة المتعلقة بتعويض نهاية الخدمة هي كما يلي:

٢٠١٠ دينار	٢٠٠٩ دينار	
١٥,٥٨٩,٢١٧	١٦,٦٦٩,٠٣٥	المخصص كما في أول كانون الثاني
٢,٥٤٤,٦٥٤	٢,١١٦,٤٥٠	مصروفات مثبتة في قائمة الدخل
(١,٠٧٤,٠٥٧)	(٣,١٩٦,٢٦٨)	تعويضات نهاية خدمة مدفوعة
١٧,٠٥٩,٨١٤	١٥,٥٨٩,٢١٧	المخصص كما في ٣١ كانون الأول
ان الافتراضات الاكتوارية الأساسية المستخدمة التي تم على أساسها احتساب القيمة الحالية لمخصص تعويض نهاية الخدمة هي كما يلي:		
٦٪	٦,٥٪	معدل الخصم في ٣١ كانون الأول
٤٪	٥,٥٪	المعدل المتوقع للزيادة في تعويض الموظفين
١١ سنة	١٦,٥ سنة	متوسط مدة الخدمة للموظف
١٧,٠٥٩,٨١٤	١٥,٥٨٩,٢١٧	القيمة الحالية لمخصص تعويض نهاية الخدمة

لا توجد أرباح أو خسائر إكتوارية جوهرية غير متعرف بها.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١٠

١٨- ذمم دائنة ومبالغ مستحقة وأرصدة دائنة أخرى

٢٠٠٩ دينار	٢٠١٠ دينار	
٦١,٣٨٤,٩٣٧	٦٥,٧٢٠,٤٥٧	مصاريف مستحقة
١٩,٣٦٧,٨٧١	١٩,٧١٩,٦٣٧	تأمينات المشتركين
١٨,٨٠٧,٣٩٣	١٨,٨٨٨,٣٢٢	إيرادات مؤجلة
٧,٩٢٧,٤١٢	١,٧٥٥,١٣٤	مبالغ مستحقة لأطراف ذات علاقة
١٠,١٤٠,٤٥١	١٠,١٣٥,٥٥٣	حصة الحكومة من الإيرادات
٦٩,١٧١,٣٣٣	٧٥,٥١٥,١٢٥	الدائنون التجاريون
٣٥٨,٧٤٥	٣٥٨,٧٤٤	مبالغ محتجزة عن عقود
١٨٧,٠٥٨,١٤٣	١٩١,٩٩٣,٩٧٣	

١٩- حصة الحكومة من الإيرادات

بناءً على الاتفاقية الموقعة بين المجموعة وهيئة تنظيم قطاع الاتصالات فإن على المجموعة احتساب ودفع نسبة من صافي إيرادات الخدمات حسب ما هو معرف في الاتفاقية بين المجموعة وهيئة.

٢٠- أتعاب إدارية ورسوم العلامة التجارية

تقوم المجموعة باحتساب ودفع أتعاب إدارية إلى شركة فرانس تيليكوم حسب ما هو معرف في الاتفاقية الموقعة بين المجموعة وفرانس تيليكوم.

قامت المجموعة خلال شهر تموز ٢٠٠٧ بالتوقيع على اتفاقية مع أورانج براند سيرفيسز ليمتد (Orange Brand Services Limited) منحت بموجبها شركة الاتصالات الأردنية وشركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة والشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات الحق باستخدام أورانج كعلامة تجارية مقابل رسوم بنسبة ١,٦٪ من الإيراد التشغيلي. مدة هذه الاتفاقية عشر سنوات من تاريخ الاتفاقية.

٢١- رسوم أخرى

٢٠٠٩ دينار	٢٠١٠ دينار	
٨٩٢,٥٠٢	٨٣٣,٣١٢	رسوم الجامعات الأردنية
٨٩٢,٥٠٢	-	رسوم صندوق دعم البحث العلمي
١,٠٥٧,٩٥٩	-	رسوم صندوق دعم التعليم والتدريب المهني والتقني
٢,٨٤٢,٩٦٣	٨٣٣,٣١٢	

٢٢- حصة السهم من الربح للسنة

٢٠٠٩ دينار	٢٠١٠ دينار	
١٠٤,٠٢٩,٧٦٦	٩٥,٠٨٢,٨٠٩	ربح السنة العائد إلى مساهمي الشركة (دينار)
٣٥٠,٠٠٠,٠٠٠	٣٥٠,٠٠٠,٠٠٠	المتوسط المرجح لعدد الأسهم خلال السنة
٤١٦ فلس	٣٨٠ فلس	الحصة الأساسية للسهم من ربح السنة

إن الحصة المخفضة للسهم من ربح السنة مساوية للحصة الأساسية للسهم من ربح السنة

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢٣- الأطراف ذات العلاقة

تتضمن القوائم المالية الموحدة القوائم المالية لشركة الاتصالات الأردنية والشركات التابعة التالية:

النشاط	النسبة المئوية للملكية		بلد التأسيس	اسم الشركة
	٢٠٠٩	٢٠١٠		
الهواتف المتنقلة	١٠٠٪	١٠٠٪	الأردن	شركة البتراء الأردنية للاتصالات المتنقلة
البيانات	١٠٠٪	١٠٠٪	الأردن	الشركة الأردنية لخدمات نقل البيانات
المحتوى	١٠٠٪	١٠٠٪	الأردن	شركة الأبعاد لبناء وتطوير البيانات رقمياً
البيانات	٥١٪	٥١٪	البحرين	شركة لايت سبيد للاتصالات ذ.م.م.

تشمل الأطراف ذات العلاقة المساهمين وموظفي الإدارة العليا للشركة والشركات التي يكون فيها مالكيين رئيسيين. يتم اعتماد الأسعار والشروط المتعلقة بالتعاملات مع الأطراف ذات العلاقة من قبل إدارة الشركة.

المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة المتضمنة بقائمة الدخل كالآتي:

دينار	دينار	٢٠٠٩
شركة فرانس تيليكوم وشركاتها التابعة		
أتعاب الإدارة ورسوم العلامة التجارية	٨,٢٧٤,٤٥٢	٨,٧٥٨,١٨٦
مصاريف تشغيلية	٥,٧٣٣,٨٢٠	٦,٨٤٦,٧٨١
الإيرادات	٢٧,٨٧٨,٢٦٥	٣٠,٨٦٨,٠٧٠
حكومة المملكة الأردنية الهاشمية		
حصة الحكومة من الإيرادات	١٠,١٣٥,٥٥٣	١٠,١٤٠,٤٥١
موظفوا الإدارة العليا		
أتعاب ومكافأة الإدارة العليا	١,١٢٥,٥٣٦	١,٠٠٤,٢٥٤
مكافآت أعضاء مجلس الإدارة	١٣٢,١٠٨	١٣٤,٢٥٥

إن الأرصدة المدينة والدائنة الناتجة عن المعاملات مع الأطراف ذات العلاقة المتضمنة في قائمة المركز المالي الموحدة تم الإفصاح عنها في الإيضاحات رقم ٩ و ١٨ من هذه القوائم المالية الموحدة.

٢٤- الارتباطات والالتزامات المحتملة

ارتباطات عقود التأجير التشغيلية

تقوم المجموعة باستئجار مبان وأراض لاستخدامها في عمليات المجموعة بموجب عقود إيجار تشغيلية تنتهي بتواريخ مستقبلية لا تتجاوز السنة.

دينار	دينار	٢٠٠٩
خلال سنة	٦,٤٣٤,٨٢٩	٥,٧٥٠,٣٢٨

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢٤- الارتباطات والالتزامات المحتملة - تتمة

ارتباطات رأسمالية

تدخل المجموعة من خلال نشاطها الاعتيادي في ارتباطات متعلقة بمصروفات رأسمالية جوهرية ومتعلقة بصورة أساسية بمشروعات توسعة وتطوير شبكات الاتصالات وقد بلغت ارتباطات المشاريع الرأسمالية القائمة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ مبلغ ٦,٥٠٠,٨١٣ دينار (٢٠٠٩: ١٧,٨٠٦,٥٩٧ دينار).

القضايا

إن المجموعة مدعى عليها في عدد من القضايا بلغت قيمتها ٣١,٤٢٦,٦٠٧ دينار لعام ٢٠١٠ (٢٠٠٩: ٣١,٤٢٦,٦٠٧ دينار) وتتمثل في مطالبات قانونية متعلقة بنشاطاتها، هذا وقد قامت إدارة المجموعة بتحليل المخاطر المتعلقة بهذه القضايا واحتماليات حدوثها، وعليه فقد قامت بأخذ مخصص لمواجهة تلك القضايا بمبلغ ١,٦٧٢,٥٦٧ دينار.

قامت دائرة الجمارك الاردنية بمطالبة الشركة بمبلغ ١٠,٥١٤,٧٦٤ دينار كرسوم جمركية وضريبة مبيعات على مستوردات الشركة من الات ومعدات ومقاسم وكوابل لاعمال البنية التحتية حتى نهاية عام ٢٠٠٣ و قد تم تخفيض المطالبة لاحقا إلى مبلغ ٦٩٣,٩٤٢ دينار بناءا على المستندات التي تم تزويدها من قبل الشركة لدائرة الجمارك و التي تثبت عدم صحة المطالبة. هذا و قد قامت الشركة بالاعتراض على هذه المطالبة لدى محكمة دائرة الجمارك. وباعتقاد الشركة ومستشارها القانوني انه لا اساس لهذه المطالبة باعتبار ان الشركة كانت تتمتع باعفاء مستورداتها ومشترياتها المحلية من الرسوم الجمركية والضريبة العامة على المبيعات بموجب قرار مجلس الوزراء الافخم.

الكفالات

أصدرت المجموعة كفالات بنكية محددة بمبلغ ٤,٠٦٦,٩٩٧ دينار (٢٠٠٩: ١,٢٢٣,٩٦٥ دينار) لمقابلة دعاوى قضائية وكفالات حسن تنفيذ.

٢٥- إدارة المخاطر

مخاطر أسعار الفائدة

ان المجموعة معرضة لمخاطر أسعار الفائدة على موجوداتها ومطلوباتها والتي تحمل فائدة مثل الودائع لدى البنوك و البنوك الدائنة والقروض.

تتمثل حساسية قائمة الدخل بأثر التغيرات المفترضة الممكنة بأسعار الفوائد على ربح المجموعة لسنة واحدة، ويتم احتسابها على الموجودات والمطلوبات المالية التي تحمل سعر فائدة متغير كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠

يوضح الجدول التالي حساسية قائمة الدخل للتغيرات الممكنة المعقولة على أسعار الفائدة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠، مع بقاء جميع المتغيرات الأخرى المؤثرة ثابتة.

٢٠١٠ العملة	التغير في سعر الفائدة ٪	الأثر على ربح السنة دينار
دينار أردني	١	٢,٤٨٩,٨٩٥
دولار أمريكي	١	٥١,٨٣٦
يورو	١	٨٤,٥٠٢

٢٠٠٩ العملة	التغير في سعر الفائدة ٪	الأثر على ربح السنة دينار
دينار أردني	١	٢,٨٥٣,٣٧٣
دولار أمريكي	١	٥٦,٧٢٤
يورو	١	١٠٣,٩٠١

في حال هناك تغير سلبي في أسعار الفائدة يكون الأثر مساوي للتغير أعلاه مع عكس الإشارة.

مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي قد تنجم عن تخلف أو عجز المدينون والأطراف الأخرى عن الوفاء بالتزاماتهم تجاه المجموعة.

وترى المجموعة بأنها ليست معرضة بدرجة كبيرة لمخاطر الائتمان حيث تقوم بوضع سقف ائتماني للعملاء مع مراقبة الذمم القائمة بشكل مستمر. كما تحتفظ المجموعة بالأرصدة والودائع لدى مؤسسات مصرفية رائدة.

إن قاعدة عملاء المجموعة متنوعة وتشمل جهات حكومية وشركات وأفراد ولا يوجد تركيز للمديونية ضمن فئة أو عميل معين.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢٥- إدارة المخاطر - تتمة

مخاطر السيولة

تعمل المجموعة على إدارة مخاطر السيولة وذلك عن طريق التأكد من توفر التسهيلات البنكية. تتطلب سياسة البيع في المجموعة أن يتم السداد خلال ٣٠ يوم من تاريخ البيع. يلخص الجدول أدناه توزيع المطلوبات المالية (غير مخصومة) كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ على أساس الفترة المتبقية للاستحقاق التعاقدية وأسعار الفائدة السوقية الحالية:

٣١ كانون الأول ٢٠١٠	أقل من ٣ شهور دينار	٣ شهور إلى ١٢ شهر دينار	من سنة حتى ٥ سنوات دينار	أكثر من ٥ سنوات دينار	المجموع دينار
ذمم دائنة	٦٩,٤٦٨,٨٤٥	٧,٦٦٠,٠٨٤	١٤١,٣٣٠	-	٧٧,٢٧٠,٢٥٩
مبالغ مستحقة إلى مشغلي شبكات اتصالات	١٨,٥٥٦,٦٦٠	٦,٨٢٩,١٧٦	٢,٦٥٥,١٠٤	٢,٢٥١,٠٢٩	٣٠,٢٩١,٩٦٩
قروض	١٧٥,٧٩٩	٥٤٢,١٠٤	٣,١٠٦,١٨١	٤,١٠٧,٢٥٢	٧,٩٣١,٣٣٦
المجموع	٨٨,٢٠١,٣٠٤	١٥,٠٣١,٣٦٤	٥,٩٠٢,٦١٥	٦,٣٥٨,٢٨١	١١٥,٤٩٣,٥٦٤

٣١ كانون الأول ٢٠٠٩	أقل من ٣ شهور دينار	٣ شهور إلى ١٢ شهر دينار	من سنة حتى ٥ سنوات دينار	أكثر من ٥ سنوات دينار	المجموع دينار
سندات دين	-	٢٥,٠٠٠,٠٠٠	-	-	٢٥,٠٠٠,٠٠٠
ذمم دائنة	٦٧,٢٢٥,٧٩٢	٩,٨٧٢,٩٥٣	-	-	٧٧,٠٩٨,٧٤٥
مبالغ مستحقة إلى مشغلي شبكات اتصالات	٢٨,٦١٦,٦٥٣	٦,٤١٥,٥٢٦	٧٤٠,٣٦٣	-	٣٥,٧٧٢,٥٤٢
قروض	٢٣٩,٢٨٥	٧٠٠,٤١٣	٣,٤٩٠,٢٢٧	٥,٠٩٥,٩٦٩	٩,٥٢٥,٨٩٤
المجموع	٩٦,٠٨١,٧٣٠	٤١,٩٨٨,٨٩٢	٤,٢٣٠,٥٩٠	٥,٠٩٥,٩٦٩	١٤٧,٣٩٧,١٨١

مخاطر العملات

إن معظم تعاملات المجموعة هي بالدينار الأردني والدولار الأمريكي. إن سعر صرف الدينار مربوط بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي (١/٤١ دولار لكل دينار)، وبالتالي فإن أثر مخاطر العملات غير جوهري على القوائم المالية.

لدى المجموعة قروض لجهات أجنبية يتم سدادها باليورو وودائع قصيرة الأجل باليورو. إن التغير في سعر صرف اليورو من الممكن أن يؤثر بشكل جوهري على قيمة هذه القروض.

شركة الاتصالات الأردنية
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول القوائم المالية الموحدة
٣١ كانون الأول ٢٠١٠

٢٥- إدارة المخاطر - تتمة

فيما يلي جدول يوضح أثر التغير الممكن المعقول في سعر صرف الدينار الأردني مقابل العملات الأجنبية على قائمة الدخل، مع بقاء جميع المتغيرات الأخرى المؤثرة ثابتة.

العملة ٢٠١٠	التغير في سعر صرف العملة مقابل الدينار الأردني %	الأثر على الربح قبل الضريبة دينار
يورو	٥	٦٣,٩٩٣
العملة ٢٠٠٩	التغير في سعر صرف العملة مقابل الدينار الأردني %	الأثر على الربح قبل الضريبة دينار
يورو	٥	٤٣,٢١١

في حال كان هناك تغير سلبي في اسعار صرف العملة يكون الإثر مساو للتغير أعلاه مع عكس الإشارة.

٢٦- القيمة العادلة للأدوات المالية

تتمثل الأدوات المالية في الموجودات المالية والمطلوبات المالية.

تتكون الموجودات المالية من النقد في الصندوق ولدى البنوك، الذمم المدينة وبعض الأرصدة المدينة الأخرى. تتكون المطلوبات المالية من الذمم الدائنة والقروض وبعض الأرصدة الدائنة الأخرى.

إن القيمة العادلة للأدوات المالية لا تختلف بشكل جوهري عن القيمة الدفترية لهذه الأدوات.

٢٧- إدارة رأس المال

يتمثل الهدف الرئيسي فيما يتعلق بإدارة رأسمال المجموعة بالتأكد من المحافظة على نسب رأسمال ملائمة بشكل يدعم نشاط المجموعة ويعظم حقوق الملكية.

تقوم المجموعة بإدارة هيكل رأس المال وإجراء التعديلات اللازمة عليها في ضوء تغيرات ظروف العمل. هذا ولم تقم المجموعة بأية تعديلات على الأهداف والسياسات والإجراءات المتعلقة بهيكل رأس المال خلال السنة الحالية والسنة السابقة.

إن البنود المتضمنة في هيكل رأس المال تتمثل في رأس المال المدفوع والأرباح المدورة والاحتياطي الإجباري والبالغ مجموعها ٤١٠,٦١٥,٠٠٨ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٠ مقابل ٤٢٠,٥٣٢,١٩٩ دينار كما في ٣١ كانون الأول ٢٠٠٩.

الرؤية المستقبلية لعام ٢٠١١

بالتزامن مع سعيينا الدؤوب لإحداث تغيير إيجابي ومباشر في المجتمع، نحن نتطلع في Orange الأردن دائماً إلى المستقبل، فالتزامنا الراسخ بإدخال تغيير جذري على الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات ينمو سنة بعد سنة مع اقترابنا من تحقيق رؤيتنا المتمثلة في أن نكون مشغّل الاتصالات المرجعي في المملكة.

وما يُميّز علامة Orange التجارية هو المنهج الشامل والرائد الذي تتبناه في إدارة عملياتها. وباستنادها إلى شبكة الاتصالات العالمية الواسعة التي تمتلكها مجموعة فرانس تيليكوم، قامت Orange الأردن بتأسيس بنية اتصالاتية تحتية متينة لا مثيل لها في الأردن، مما مكنها من استخدام أحدث التقنيات لتقديم خدمات ذات قيمة مضافة للمستهلك الأردني. وبناء على ما سبق نحن نعدّ رائدين في صناعتنا، وما سجل إنجازاتنا الحافل على امتداد العقد الماضي سوى دليل على قدرتنا على تحقيق الأهداف الطموحة التي نضعها لأنفسنا. وفي أثناء تركيزنا على البقاء في الصدارة والريادة وتحقيق معدلات نمو جيدة، نحصر دوماً على الإصغاء إلى احتياجات ومتطلبات مشتركيها، وهو ما تثبته استراتيجيتنا في تقسيم السوق إلى فئات محددة والذي بدوره ساعدنا على أن نكون المشغل المتفرد في تقديم خدمات متنوعة ومتعددة تستجيب لاحتياجات جميع الأردنيين، في كل وقت ومكان.

ومن شأن منهجنا المتميّز في الإدارة وعملية التطوير المستمرة التي نقوم بها لتحسين منتجاتنا، أن يساعدنا في أن نكون المشغل المرجعي الذي تقاس من خلاله منجزات وتطورات الصناعة. وقد كان إطلاقنا لشبكة الجيل الثالث 3G+، وكذلك جهودنا المتواصلة لتعزيز انتشار الإنترنت في المملكة من خلال صندوق Orange للإنترنت، مثالين واضحين على مدى التزامنا في هذا الإطار. ومن هذه النجاحات المتميزة نستقي رؤيتنا المستقبلية التي نسعى من خلالها للارتقاء إلى مستويات أعلى.

إن جوهر علامتنا التجارية يرتكز على مفهوم تبسيط الطريقة التي يتواصل بها الناس بعضهم مع بعض، وهو ما شكل القوة الدافعة لنا في أعمالنا طوال الفترة الماضية ومكّنا من إعادة صياغة نظرة الناس لتقنيات الاتصالات. ولقد كانت الاتصالات المتكاملة في الماضي القريب تعدّ تقنيات متقدمة وتحظى بها قلة قليلة. ولكن منهجنا يهدف ومنذ البدايات إلى تمكين كل المجتمعات ومساعدة جميع الأفراد على استخدام هذه التكنولوجيا لتطوير أنفسهم وتحقيق أهدافهم.

وبالنظر إلى اعتبار عام ٢٠١١ عام الإنترنت عريض النطاق من قبل Orange الأردن، سيتم تخصيص جزء كبير من جهودنا لتعزيز مكانتنا كرائدين في مجال الإنترنت في المملكة، حيث سنستمر في تطوير وتحسين شبكة الجيل الثالث 3G+ لتغطية شريحة أوسع من المشتركين بخدماتها. وبالتالي منحهم فرصة خوض تجربة فائقة في الاستفادة من خدمات الإنترنت. كما سنواصل تطوير خدماتنا التي تدرج ضمن أهدافنا التي حددناها في برنامج جودة الخدمة الذي أطلقناه في شهر نيسان من العام الماضي، والذي يرمي إلى رفع مستوى رضا مشتركيها.

وفضلاً عن ذلك، نحن نسعى إلى تعزيز موقعنا في السوق المحلية وحيازة مكانة متميزة لعلامتنا التجارية فيه، مستعينين في ذلك بالتواصل بشفافية وفعالية مع مشتركيها. وسنبني على النجاح المتميز الذي حققناه بإطلاقنا استراتيجيتنا في مجال المسؤولية الاجتماعية للأعوام ٢٠١٠-٢٠١٢، لنلعب دوراً أكبر وأعظم في تحقيق التنمية المستدامة في المجتمع. فنحن نسعى إلى خدمة المجتمع بالإمكانات التي نمتلكها، وهو ما نعدّه جزءاً محورياً من رؤيتنا. وسوف نستمر في بذل جهود حثيثة لنشر ثقافة الإنترنت في المملكة من خلال صندوق Orange للإنترنت الذي كان له أثر كبير ومباشر في تطوير البنية التحتية للإنترنت في المملكة، وخاصة في محافظاتنا. وستساهم المحاور الرئيسية لعمل الصندوق في تحقيق رؤيتنا المتمثلة في مساعدة الأردن على التوجّه نحو اقتصاديات المعرفة، وذلك من خلال إتاحة الإنترنت للجميع وجعله أداة أساسية في العملية التعليمية لأجيال المستقبل.

وبطبيعة الحال، لا ينفصل منهجنا هذا عن ثقافتنا في الشركة، إذ سنواصل الاستثمار في موظفينا، وسنعمل على تعزيز بيئة تحتضن الإبداع والتفوّق، فكثيراً ما افتخرنا بأننا في Orange الأردن نقدم لموظفينا لافرة وظيفية فحسب، بل ومسيرة مهنية واسعة الآفاق أيضاً.

عام ٢٠١١ هو عام الفرص والإمكانات، ونحن نرحب به بكل تفاؤل وحماسة. وبإطلاقنا لمنصة التواصل الجديدة لهذا العام "الحياة تتغير مع Orange"، نحن نتطلع إلى تغيير إيجابي وبناء لكل من Orange الأردن ولقطاع الاتصالات وتكنولوجيا المعلومات في المملكة. بانتظارنا كم كبير من فرص النمو والارتقاء ونتطلع إلى مزيد من الإنجازات الواعدة.

